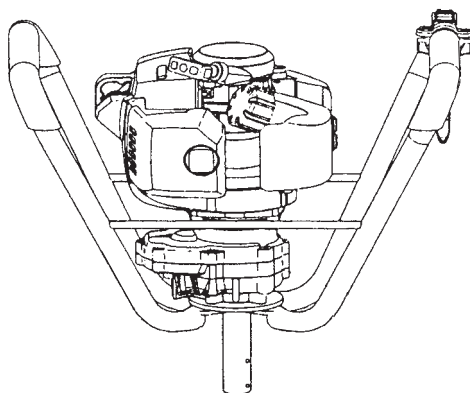


Tanaka®

Auger
Erdbohrgerät
Tarière
Mototrivella

Motor Grondboor
Ahoyadora
Perfurador de solo
Τρυπάνι

TIA-350S/350PFS



Read the manual carefully before operating this machine.
Lesen Sie vor der Verwendung diese Anleitung sorgfältig durch.
Lire attentivement le manuel avant d'utiliser la machine.
Leggere attentamente il manuale prima di mettere in funzione questa apparecchiatura.
Lees de handleiding zorgvuldig door voordat u de machine bedient.
Antes de utilizar esta máquina, lea cuidadosamente el manual.
Leia o manual atentamente antes de operar esta máquina.
Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν χειριστείτε αυτό το μηχάνημα.

Handling instructions
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing

Instrucciones de manejo
Instruções de uso
Οδηγίες χειρισμού

Nikko Tanaka Engineering

970-42475-204 2010.04

GB

DE

FR

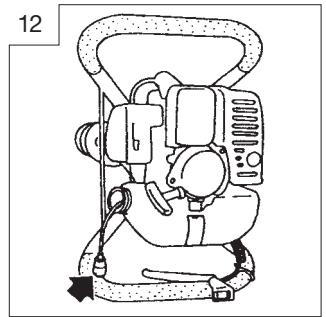
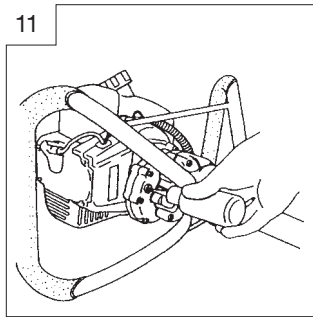
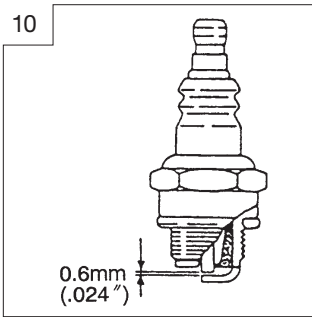
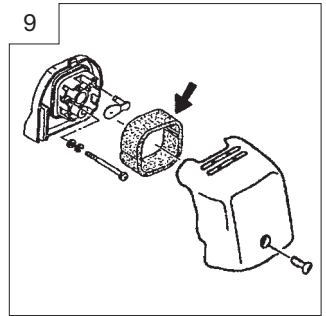
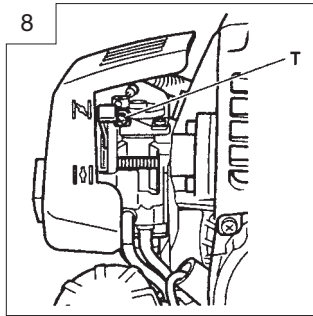
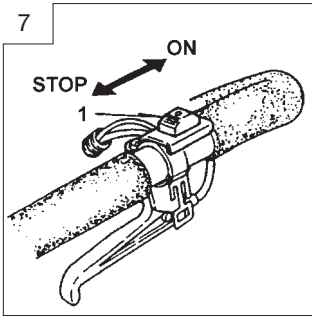
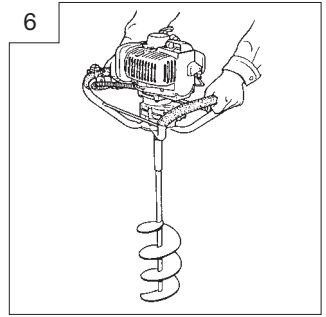
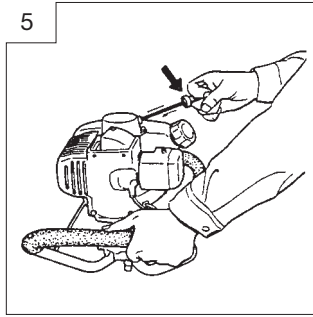
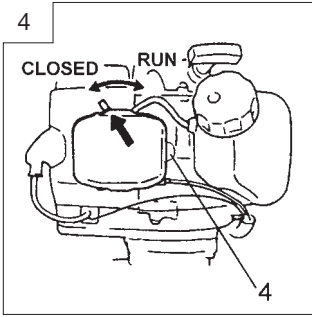
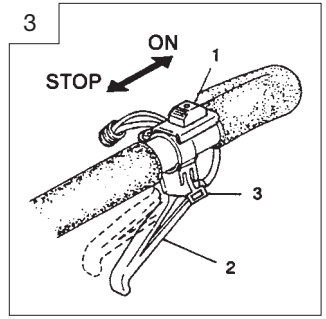
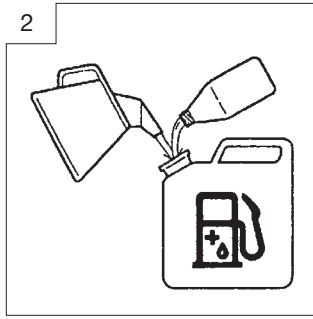
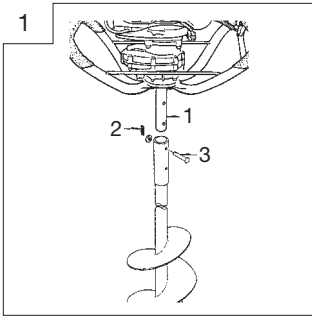
IT

NL

ES









PT

GR



Meanings of symbols

NOTE : Some units do not carry them.

	<p>symbols</p> <p> WARNING The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects and other reproductive harm.</p>
 	<p>It is important that you read, fully understand and observe the following safety precautions and warnings. Careless or improper use of the unit may cause serious or fatal injury.</p>
	<p>Read, understand and follow all warnings and instructions in this manual and on the unit.</p>
	<p>Always wear eye, head and ear protectors when using this unit.</p>
	<p>Explains choke position. Upper sign indicates choke closed and the lower fully open.</p>
 <p>Do not touch the bit when running the engine.</p>	<p>Do not touch the bit when running the engine.</p>
<p> WARNING</p> <p>Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lead from lead-based paints, • Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and • Arsenic and chromium from chemically-treated lumber. <p>Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.</p>	
<p>Before using your machine</p> <ul style="list-style-type: none"> • Read the manual carefully. • Check that the cutting equipment is correctly assembled and adjusted. • Start the unit and check the carburetor adjustment. See "Maintenance". 	

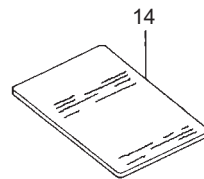
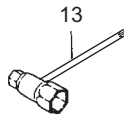
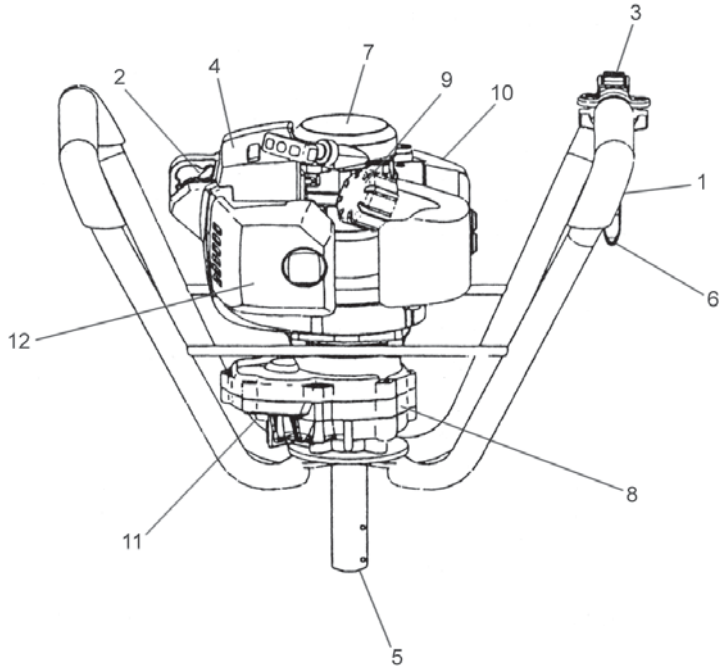
Index

What is what?	2
Warnings and safety instructions	3
Specifications	4
Assembly procedures	5
Operating procedures	5
Maintenance	5

What is what?

Since this manual covers several models, there may be some difference between pictures and your unit. Use the instructions that apply to your unit.

1. Handle
2. Plug cap
3. Ignition switch
4. Muffler
5. Drive shaft
6. Throttle trigger
7. Recoil starter
8. Gear case
9. Fuel cap
10. Fuel tank
11. Grease hole
12. Air cleaner
13. Combi box spanner
14. Handling instructions



Warnings and safety instructions

Operator safety

- Always wear a safety face shield or goggles.
- Always wear heavy, long pants, boots and gloves. Do not wear loose clothing, jewelry, short pants, sandals or go barefoot. Secure hair so it is above shoulder length.
- Do not operate this unit / machine when you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication.
- Never let a child or inexperienced person operate the machine.
- Wear hearing protection. Pay attention to your surroundings. Be aware of any bystanders who may be signaling a problem. Remove safety equipment immediately upon shutting off engine.
- Wear head protection.
- Never start or run the engine inside a closed room or building. Breathing exhaust fumes can kill.
- Keep handles free of oil and fuel.
- Keep hands away from drilling equipment.
- Do not grab or hold the unit by the drilling equipment.
- When the unit is turned off, make sure the drilling attachment has stopped before the unit is set down.
- When operation is prolonged, take a break from time to time so that you may avoid possible whitefinger disease which is caused by vibration.
- Be sure to check all fasteners on the machine to ensure that nothing can come loose during operation.
- Be sure that the area you intend to dig is free of any obstacles and obstructions. Some items may be buried beneath the surface, such as electric wiring, water lines, etc. If you have doubts about their location—consult your local utility experts.
- This auger is designed to bore through earth. Never attempt to bore through any solid objects such as wood, rock or metal.
- Never alter or replace the pin securing the auger bit to the power head. Using anything other than the original pin can result in injury.
- This model is designed to accept an auger bit with a maximum diameter of 8 inches. Never attempt to use a larger bit with this machine.
- Prior to starting be sure that both operators are in a position to firmly grasp both handles and are able to gain secure footing. Never operate on steep inclines where the potential to fall is increased.
- Holes created by this machine can be dangerous to others. Never leave a hole unattended where it may create a safety hazard.

WARNING!

Antivibration systems do not guarantee that you will not sustain whitefinger disease or carpal tunnel syndrome. Therefore, continual and regular users should monitor closely the condition of their hands and fingers. If any of the above symptoms appear, seek medical advice immediately.

WARNING!

If you are using any medical electric/electronic devices such as a pacemaker, consult your physician as well as the device manufacturer prior to operating any power equipment.

Unit / machine safety

- Inspect the entire unit/machine before each use. Replace damaged parts. Check for fuel leaks and make sure all fasteners are in place and securely tightened.
- Replace parts that are cracked, chipped or damaged in any way before using the unit/machine.
- Keep others away when making carburetor adjustments.
- Use only accessories as recommended for this unit/machine by the manufacturer.

WARNING!

Never modify the unit/machine in any way. Do not use your unit/machine for any job except that for which it is intended.

Fuel safety

- Mix and pour fuel outdoors and where there are no sparks or flames.
- Use a container approved for fuel.
- Do not smoke or allow smoking near fuel or the unit/machine or while using the unit/machine.
- Wipe up all fuel spills before starting engine.
- Move at least 3 m away from fueling site before starting engine.
- Stop engine before removing fuel cap.
- Empty the fuel tank before storing the unit/machine. It is recommended that the fuel be emptied after each use. If fuel is left in the tank, store so fuel will not leak.
- Store unit/machine and fuel in area where fuel vapors cannot reach sparks or open flames from water heaters, electric motors or switches, furnaces, etc.

WARNING!

Fuel is easy to ignite or get explosion or inhale fumes, so that pay special attention when handling or filling fuel.

Drilling safety

- Do not drill any material other than that for which is intended.
- Inspect the area to be drilled before each use. Remove objects which can be thrown or become entangled.
- For respiratory protection, wear an aerosol protection mask when drilling the area after insecticide is scattered.
- Keep others including children, animals, bystanders and helpers outside the 5 m hazard zone. Stop the engine immediately if you are approached.
- Hold the unit/machine firmly with both hands.
- Keep firm footing and balance. Do not over-reach.
- Keep all parts of your body away from the muffler and drilling attachment when the engine is running.

Maintenance safety

- Maintain the unit/machine according to recommended procedures.
- Disconnect the spark plug before performing maintenance except for carburetor adjustments.
- Keep others away when making carburetor adjustments.
- Use only genuine Tanaka replacement parts as recommended by the manufacturer.

CAUTION!

Do not disassemble the recoil starter. You may get a possibility of personal injury with recoil spring.

Transport and storage

- Carry the unit/machine by hand with the engine stopped and the muffler away from your body.
- Allow the engine to cool, empty the fuel tank, and secure the unit/machine before storing or transporting in a vehicle.
- Empty the fuel tank before storing the unit/machine. It is recommended that the fuel be emptied after each use. If fuel is left in the tank, store so fuel will not leak.
- Store unit/machine out of the reach of children.
- Clean and maintenance the unit carefully and store it in a dry place
- Make sure engine switch is off when transporting or storing.
- When transporting in a vehicle or storage, cover bit with bit cover or rug.

If situations occur which are not covered in this manual, take care and use common sense. Contact Tanaka dealer if you need assistance. Pay special attention to statements preceded by the following words:

WARNING!

Indicates a strong possibility of severe personal injury or loss of life, if instructions are not followed.










CAUTION!

Indicates a possibility of personal injury or equipment damage, if instructions are not followed.

NOTE!

Helpful information for correct function and use.

Specifications

MODEL		TIA-350S	TIA-350PFS
	Engine Size (m ³)	33 (2.00 cu. in.)	31 (1.89 cu. in.)
	Spark Plug	CHAMPION CJ6Y or RCJ6Y or equivalent	←
	Fuel Tank Capacity ()	0.70 (23.6 fl. oz)	←
	Dry Weight (kg)	8.0(17.6 lbs)	←
	Drive Shaft Diameter (mm)	25.0	←
	Max. Bit Size (mm) (Earth)	200(7.9 in)	←
	Sound pressure level LpA (dB(A)) by ISO22868	94.5	97.0
	Uncertainty (dB(A))	0.7	0.3
	Sound power level Lw measured(dB(A)) by ISO22868	116	
	Sound power level LwA(dB(A)) by 2000/14/EC		
	Vibration level (m/s ²) by ISO22867	Right handle10.4 Leftr handle 9.5	Right handle12.7 Leftr handle 10.4
	Uncertainty (m/s ²)	1.7	2.8

NOTE : Equivalent noise level/vibration level are calculated as the time-weighted energy total for noise/vibration levels under various working conditions with the following time distribution : 1/2 idle, 1/2 racing.

*All data subject to change without notice.

Assembly procedures

Assembling (Fig. 1)

Connect the bit to drive shaft (1) of the power head and fix it with the snap pins (2) after setting the fixing pins (3) and washers (2 pcs. each).

Selection of a Suitable Bit

Choose an auger bit according to material to be bored.

In case of ice boring, use an ice bit. When boring the earth, use one for earth boring.

Operating procedures

Fuel (Fig. 2)

⚠ WARNING!

- **The power auger is equipped with a two-stroke engine. Always run the engine on fuel, which is mixed with oil. Provide good ventilation, when fueling or handling fuel.**
- **Fuel contains highly flammable and it is possible to get the serious personal injury when inhaling or spilling on your body. Always pay attention when handling fuel. Always have good ventilation when handling fuel inside building.**

Fuel

- Always use branded 89 octane unleaded gasoline.
- Use genuine two-cycle oil or use a mix between 25:1 to 50:1, please consult the oil bottle for the ratio or Tanaka dealer.
- Only for the state of California at 50:1.
- If genuine oil is not available, use an anti-oxidant added quality oil expressly labeled for air-cooled 2-cycle engine use (JASO FC GRADE OIL or ISO EGC GRADE). Do not use BIA or TCW (2-stroke water-cooling type) mixed oil.
- Never use multi-grade oil (10 W/30) or waste oil.
- Always mix fuel and oil in a separate clean container.

Always start by filling half the amount of fuel, which is to be used. Then add the whole amount of oil. Mix (shake) the fuel mixture. Add the remaining amount of fuel.

Mix (shake) the fuel-mix thoroughly before filling the fuel tank.

Fueling

⚠ WARNING!

- **Always shut off the engine before refueling.**
- **Slowly open the fuel tank, when filling up with fuel, so that possible over pressure disappears.**
- **Tighten the fuel cap carefully, after fueling.**
- **Always move the unit at least 3 m (10 ft.) from the fueling area before starting.**
- **Always Wash any spilled fuel from clothing immediately with soap.**
- **Be sure to check any fuel leaking after refueling.**

Before fueling, clean the tank cap area carefully, to ensure that no dirt falls into the tank. Make sure that the fuel is well mixed by shaking the container, before fueling.

Starting

1. Set ignition switch (1) to ON position. (Fig. 3)
 - * Push priming bulb (4) several times so that fuel flows through the bulb or return pipe. (If so equipped) (Fig. 4)
2. If throttle lock (3) is equipped, pull the throttle trigger (2) and keep pushing the throttle lock (3), then slowly release the lever to be locked. (Fig. 3)
3. Set choke lever to CLOSED position. (Fig.4)

4. Pull recoil starter briskly, taking care to keep the handle in your grasp and not allowing it to snap back. (Fig. 5)
5. When you hear the engine want to start, return choke lever to RUN position (open). Then pull recoil starter briskly again. (Fig. 4)

NOTE!

If engine does not start, repeat procedures from 2 to 5.

6. After starting engine, allow the engine about 2-3 minutes to warm up before subjecting it to any load.

Drilling (Fig. 6)

⚠ WARNING!

Do not touch the bit when running the engine to avoid unexpected accident. Be sure to turn off the ignition switch before touching it.

1. Hold the handle firmly with both hands so that you may not be swung by the unit.
2. Locate the edge of bit right on the spot to dig, and then drive the bit. This is an easy job thanks to the built-in centrifugal clutch.
3. Stop the engine and inspect the unit if abnormal vibration or noise is generated.
4. Long operation of the unit may tire you. Try to take a break from time to time.

Stopping (Fig. 7)

- Decrease engine speed, and push ignition switch to stop position.

Maintenance

MAINTENANCE, REPLACEMENT, OR REPAIR OF THE EMISSION CONTROL DEVICES AND SYSTEM MAY BE PERFORMED BY ANY NONROAD ENGINE REPAIR ESTABLISHMENT OR INDIVIDUAL.

Carburetor adjustment (Fig. 8)

⚠ WARNING!

The bit may be spinning during carburetor adjustments.

⚠ WARNING!

Never start the engine without the complete clutch cover and gear case assembled! Otherwise the clutch can come loose and cause personal injuries.

In the carburetor, fuel is mixed with air. When the engine is test run at the factory, the carburetor is basically adjusted. A further adjustment may be required, according to climate and altitude. The carburetor has one adjustment possibility:

T = Idle speed adjustment screw.

Idle speed adjustment (T)

Check that the air filter is clean. When the idle speed is correct, the bit will not rotate. If adjustment is required, close (clockwise) the T-screw, with the engine running, until the bit starts to rotate. Open (counter-clockwise) the screw until the bit stops. You have reached the correct idle speed when the engine runs smoothly in all positions well below the rpm when the bit starts to rotate. If the bit still rotates after idle speed adjustment, contact Tanaka dealer.

NOTE!

Standard Idle rpm is 2500~3000 rpm.

NOTE!

Some models sold areas with strict exhaust emission regulation do not have high and low speed carburetor adjustments. Such adjustments may allow the engine to be operated outside of their emission compliance limits. For these models, the only carburetor adjustment is idle speed.

For models that equipped with low and high speed adjustments; carburetors are pre set at the factory. Minor adjustments may optimize performance based on climate, altitude, etc. Never turn the adjustment screws in increments greater than 90 degrees, as engine damage can result from incorrect adjustment. If you are not familiar with type of adjustment, assistance Tanaka dealer.

WARNING!

When the engine is idling the bit must under no circumstances rotate.

Air filter (Fig. 9)

The air filter must be cleaned from dust and dirt in order to avoid:

- Carburetor malfunctions.
- Starting problems.
- Engine power reduction.
- Unnecessary wear on the engine parts.
- Abnormal fuel consumption.

Clean the air filter daily or more often if working in exceptionally dusty areas.

Cleaning the air filter

Remove the air filter cover and the filter. Rinse it in warm soap suds. Check that the filter is dry before reassembly. An air filter that has been used for some time cannot be cleaned completely. Therefore, it must regularly be replaced by a new one. A damaged filter must always be replaced.

Spark plug (Fig. 10)

The spark plug condition is influenced by:

- An incorrect carburetor setting.
- Wrong fuel mixture (too much oil in the gasoline)
- A dirty air filter.
- Hard running conditions (such as cold weather).

These factors cause deposits on the spark plug electrodes, which may result in malfunction and starting difficulties. If the engine is low on power, difficult to start or runs poorly at idling speed, always check the spark plug first. If the spark plug is dirty, clean it and check the electrode gap. Readjust if necessary. The correct gap is 0.6 mm (.024"). The spark plug should be replaced after about 100 operation hours or earlier if the electrodes are badly eroded.

NOTE!

In some areas, local law requires using a resistor spark plug to suppress ignition signals. If this machine was originally equipped with resistor spark plug, use same type of spark plug for replacement.

Transmission (Fig. 11)

Check transmission or gear for grease level about every 50 hours of operation by removing the grease filler plug on the side of transmission.

If no grease can be seen on the flanks of the gears, fill the transmission with a quality lithium based multipurpose grease up to 3/4. Do not completely fill the transmission.

Fuel filter (Fig. 12)

Drain all fuel from fuel tank and pull fuel filter line from tank. Pull filter element out of holder assembly and rinse element in warm water with detergent. Rinse thoroughly until all traces of detergent are eliminated. Squeeze, do not wring, away excess water and allow element to air dry.

NOTE!

If element is hard due to excessive dirt buildup, replace it.

For long-term storage

Drain all fuel from the fuel tank. Start and let engine run until it stops. Repair any damage which has resulted from use. Clean the unit with a clean rag, or the use of high pressure air hose. Put a few drops of two-cycle engine oil into the cylinder through the spark plug hole, and spin the engine over several times to distribute oil. Cover the unit and store it in a dry area.

Spark arrestor

If your unit comes with spark arrestor screen and yet your local regulation requires use of spark arrestor for prevention against a possible fire, please attach it to the muffler by removing muffler protector and other related parts (The spark arrestor meets the regulation of SAE J335-SEP90 and CSA CAN3-Z62. 1-M77)

Maintenance schedule

Below you will find some general maintenance instructions. For further information please contact Tanaka dealer.

Daily maintenance

- Clean the exterior of the unit.
- Check that the drilling attachment is properly centred, sharp, and without cracks. An offcentred bit induces heavy vibrations that may damage the unit.
- Check that the drilling attachment is sufficiently tightened.
- Check that nuts and screws are sufficiently tightened.

Weekly maintenance

- Check the starter, especially cord.
- Clean the exterior of the spark plug.
- Remove the spark plug and check the electrode gap. Adjust it to 0.6 mm or change the spark plug.
- Check that the air intake at the starter is not clogged.
- Check that the gear case or transmission is filled with grease up to 3/4.
- Clean the air filter.

Monthly maintenance

- Rinse the fuel tank with gasoline, and clean fuel filter.
- Clean the exterior of the carburetor and the space around it.

Quarterly maintenance







- Clean the cooling fins on the cylinder.
- Clean the fan and the space around it.
- Clean the muffler of carbon.

CAUTION

Cleaning of cylinder fins, fan and muffler shall be done by a Tanaka Authorized dealer.

Symbolbedeutungen

HINWEIS : Nicht alle Geräte sind mit diesen Symbolen versehen.

	<p>Symbole  WARNUNG Die von diesem Produkt erzeugten Abgase enthalten Stoffe, die vom Bundesstaat Kalifornien als Erreger von Krebs, Geburtsfehlern und anderen Fortpflanzungsschäden angesehen werden.</p>
	<p>Es ist wichtig, dass Sie sich mit den nachfolgenden Vorsichtsmaßnahmen und Warnungen vertraut machen und diese befolgen. Unvorsichtige oder unsachgemäße Handhabung des Geräts kann schwere oder tödliche Verletzungen zur Folge haben.</p>
	<p>Lesen, verstehen und befolgen Sie alle Warnungen und Anweisungen in dieser Anleitung und am Gerät selbst.</p>
	<p>Bei Gebrauch des Geräts immer Gesichts-, Kopf- und Gehörschutz tragen.</p>
	<p>Kennzeichnung der choke-position. Die obere Markierung kennzeichnet geschlossenen Choke und die untere vollständig offenen Choke.</p>
	<p>Während des Betriebes vom Motor den Bohreinsatz nicht berühren.</p>
<p>Vor dem Gebrauch Ihres neuen Gerätes</p> <ul style="list-style-type: none">• Bedienungsanleitung genau durchlesen.• Montage und Einstellung der Schneidausrüstung kontrollieren.• Das Gerät starten und die Vergasereinstellung prüfen. Siehe "Wartung".	

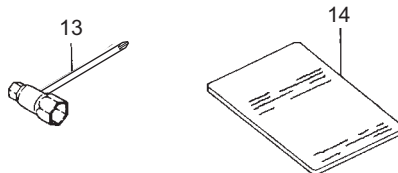
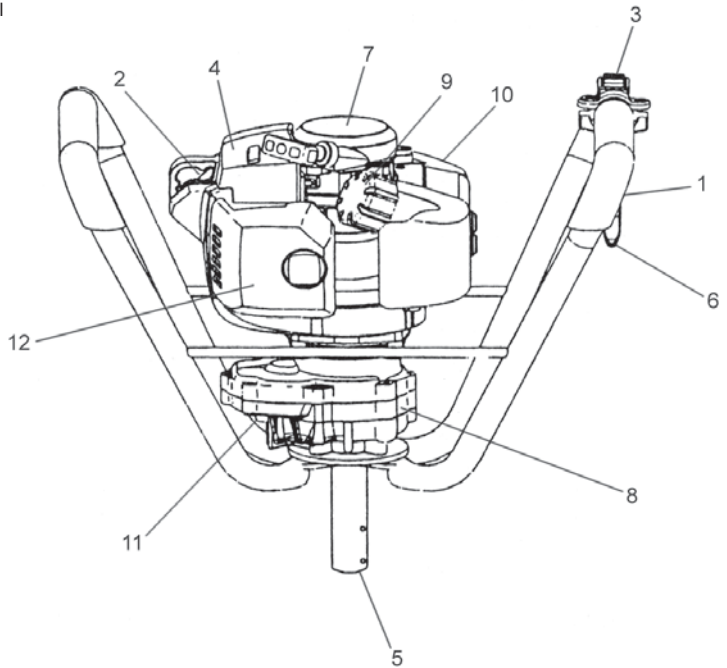
Inhalt

Teilebezeichnungen	2
Warn- und Sicherheitshinweise	3
Technische Daten	4
Montage	5
Betrieb	5
Wartung	5

Teilebezeichnungen

Da dieses Handbuch für mehrere Modelle gilt, können die Abbildungen gegebenenfalls von Ihrem Gerät abweichen. Verwenden Sie die für Ihr Gerät geltenden Anweisungen.

1. Handgriff
2. Zündkerzenkappe
3. Zündschalter
4. Schalldämpfer
5. Antriebswelle
6. Gashebel
7. Anreissstarter
8. Getriebekasten
9. Benzintank
10. Kraftstofftank
11. Schmierloch
12. Luftfilter
13. Kombiniertes Steckschlüssel
14. Bedienungsanleitung



Warn- und Sicherheitshinweise

Bediensicherheit

- Immer einen Gesichtsschutz bzw. eine Schutzbrille tragen.
- Stets schwere lange Hosen, Stiefel und Handschuhe tragen. Das Arbeiten mit lockerer Kleidung, Schmuck, kurzen Hosen, Sandalen oder barfuß ist zu vermeiden. Das Haar ist so zu sichern, dass es nicht bis zu den Schultern herunterhängt.
- Das Gerät darf nicht von Personen bedient werden, die übermüdet oder krank sind oder unter Alkohol- oder Medikamenteneinfluss stehen.
- Unter keinen Umständen zulassen, dass ein Kind oder eine unerfahrene Person mit dem Gerät arbeitet.
- Gehörschutz tragen. Die Umgebung im Auge behalten. Auf Beistehende achten, die unter Umständen ein Problem signalisieren. Die Schutzbekleidung erst nach Abstellen des Motors wieder ablegen.
- Tragen Sie Kopfschutz.
- Der Motor darf nie innerhalb geschlossener Räume oder Gebäude gestartet bzw. betrieben werden. Einatmen der Abgase kann den Tod zur Folge haben.
- Die Griff e frei von Öl und Kraftstoff halten.
- Hände weg von den Bohrvorrichtung.
- Das Gerät nicht an den Bohrvorrichtung ergreifen oder halten.
- Nach dem Ausschalten des Motors unbedingt mit dem Abstellen des Geräts warten, bis das Bohr-Vorsatzgerät vollständig stillsteht.
- Bei Dauerbetrieb gelegentlich eine Pause einlegen als vorbeugende Maßnahme gegen Weißfinger-Krankheit, die durch ständige Vibration verursacht wird.
- Stellen Sie sicher, dass alle Befestigungen an der Maschine fest sitzen und sich während des Betriebs keine Teile lösen können.
- Stellen Sie sicher, dass sich in dem zu grabenden Bereich keine Hindernisse und Widerstände befinden. Es können sich unter der Oberfläche Hindernisse wie elektrische Leitungen oder Wasserrohre befinden. Wenden Sie sich im Zweifel an Ihre Versorgungsgesellschaft vor Ort.
- Dieser Stangenbohrer ist zum Bohren durch Erde geeignet. Versuchen Sie nicht, den Bohrer zum Bohren durch feste Körper wie Holz, Stein oder Metall zu verwenden.
- Verändern bzw. wechseln Sie nie den Sicherheitstift aus, der die Bohrspitze im Antriebskopf festhält. Die Verwendung nicht originaler Stifte kann zu Verletzungen führen.
- Dieses Modell kann mit Bohrspitzen von maximal 8 Zoll Durchmesser betrieben werden. Versuchen Sie niemals, die Maschine mit größeren Bohrspitzen zu betreiben.
- Vergewissern Sie sich vor Inbetriebnahme, dass beide Maschinenführer sich in einer Position befinden, in der Sie beide Griffe fest umfassen können und die einen sicheren Stand gewährleistet. Arbeiten Sie auf Grund der erhöhten Sturzgefahr nie an steilen Hängen.
- Mit dieser Maschine gebohrte Löcher können eine Gefahr für andere darstellen. Lassen Sie ein Loch niemals an Stellen unbeaufsichtigt, die ein Sicherheitsrisiko darstellen können.

⚠️ WARNUNG

Vibrationsdämpfungssysteme sind kein garantierter Schutz gegen die Weißfingerkrankheit bzw. das Karpaltunnelsyndrom. Daher ist bei regelmäßigem Dauereinsatz des Geräts der Zustand von Fingern und Handwurzel aufmerksam zu beobachten. Falls Symptome der obengenannten Krankheiten auftreten, sofort einen Arzt aufsuchen.

⚠️ WARNUNG

Träger eines medizinischen elektrischen bzw. elektronischen Geräts (Herzschrittmacher u. dgl.) sollten sich vor dem Gebrauch eines Motorgeräts von Ihrem Arzt sowie dem Hersteller des Geräts diesbezüglich beraten lassen.

Geräte-/Maschinensicherheit

- Das Gerät vor jedem Einsatz einer eingehenden Kontrolle unterziehen. Beschädigte Teile ersetzen. Das Gerät auf auslaufenden Kraftstoff untersuchen und sicherstellen, dass alle Befestigungsteile vorhanden und sicher angezogen sind.
- Gerissene, ausgebrochene oder auf andere Weise beschädigte Teile sind vor dem Einsatz des Gerätes durch neue zu ersetzen.
- Während der Vergasereinstellung dürfen sich andere Personen nicht in der Nähe aufhalten.
- Nur das vom Hersteller für dieses Gerät empfohlene Zubehör darf verwendet werden.

⚠️ WARNUNG

Keinesfalls das Werkzeug in irgendeiner Weise modifizieren. Das Bohrergerät nur für die Zwecke verwenden, für die er bestimmt ist.

Kraftstoffsicherheit

- Kraftstoff im Freien mischen und einfüllen. Funken und Feuer fernhalten.
- Für den Kraftstoff ist ein zugelassener Behälter zu verwenden.
- In der Nähe des Kraftstoffs, des Werkzeugs sowie beim Arbeiten mit dem Werkzeug ist das Rauchen zu unterlassen.
- Vor dem Anlassen des Motors muß verschütteter Kraftstoff restlos entfernt werden.
- Vor dem Anlassen des Motors ist das Werkzeug mindestens 3 m von der Kraftstoffzufüllstelle zu entfernen.
- Vor dem Abnehmen des Tankdeckels muß der Motor ausgeschaltet werden.
- Bevor das Werkzeug gelagert wird, muß der Tank entleert werden. Es empfiehlt sich, den Kraftstoff nach jedem Gebrauch abzulassen. Falls der Tank noch einen Rest Kraftstoff enthält, ist das Werkzeug so lagern daß kein Kraftstoff ausläuft.
- Werkzeug und Kraftstoff sind an Stellen zu lagern, wo Kraftstoffdämpfe nicht mit Funken oder offenen Flammen von Wassererhitzern, Elektromotoren oder elektrischen Schaltern, Öfen usw. in Berührung kommen können.

⚠️ WARNUNG

Da Treibstoff leicht entzündlich ist, explodieren kann und sich leicht einatmen lässt, gehen Sie beim Umgang mit bzw. Einfüllen von Treibstoff mit besonderer Vorsicht vor.

Bohrsicherheit

- Das Werkzeug nur zum dafür bestimmten Material einsetzen.
- Vor jedem Gebrauch die zu bohrende Fläche untersuchen. Gegenstände entfernen, bei denen die Gefahr besteht, daß sie hochgeschleudert werden oder sich im Mähkopf verfangen.
- Beim Bohren von der Fläche, die mit Insektentbekämpfungsmitteln behandelt worden ist, zum Schutz der Atmungsorgane eine Aerosol-schutzmaske tragen.
- Kinder, Tiere, Umstehende, Helfer usw. dürfen sich nicht innerhalb der 5 m Gefahrenzone aufhalten. Motor sofort abstellen, wenn sich jemand nähert.
- Gerät fest mit beiden Händen halten.
- Stets für gute Standsicherheit sorgen. Nicht zu weit vorbeugen.
- Mähkopf und Schalldämpfer sowie Bohr-Vorsatzgerät vom Körper fernhalten, wenn der Motor läuft.

Wartungssicherheit

- Das Gerät vorschriftsmäßig warten.
- Vor Durchführung von Wartungsarbeiten die Zündkerze entfernen, sofern es sich nicht um eine Vergasereinstellung handelt.
- Während der Vergasereinstellung dürfen sich andere Personen nicht in der Nähe aufhalten.
- Nur Original-Ersatzteile von Tanaka verwenden, wie vom Hersteller empfohlen.

VORSICHT

Den Zugsarter nicht zerlegen. Die Feder der Vorrichtung kann Verletzungen verursachen.

Transport und Lagerung

- Das Gerät mit ausgeschaltetem Motor tragen und den Schalldämpfer vom Körper fernhalten.
- Den Motor abkühlen lassen, den Kraftstoff tank entleeren und das Gerät sichern, bevor es gelagert oder in einem Fahrzeug transportiert wird.
- Vor der Einlagerung des Geräts den Kraftstoff tank leeren. Es wird empfohlen, den Kraftstoff nach jedem Einsatz abzulassen. Mit gefülltem Tank ist das Gerät so zu lagern, dass kein Kraftstoff ausläuft.
- Das Gerät so lagern, dass es nicht in Kinderhände gerät.
- Das Gerät sorgfältig reinigen und warten, um es dann an einem trockenen Ort zu lagern.
- Bei Transport oder Lagerung darauf achten, dass der Zündschalter ausgeschaltet ist.
- Schützen Sie den Bohrer beim Fahrzeugtransport oder zur Lagerung mit einer Bohrerhülle oder Decke.

In Situationen, die nicht in dieser Anleitung behandelt sind, entsprechende Vor- und Umsicht walten lassen. Sollten Sie Hilfe benötigen, wenden Sie sich an Ihren Tanaka-Fachhändler. Abschnitte, denen besondere Aufmerksamkeit gewidmet werden sollte, werden durch folgende Wörter hervorgehoben:

⚠️ WARNUNG

Kennzeichnet Anweisungen, deren Nichtbefolgung eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.









VORSICHT

Kennzeichnet Anweisungen, deren Nichtbefolgung eine Verletzung oder Sachschaden zur Folge haben kann.

HINWEIS

Kennzeichnet nützliche Informationen für den vorschriftsmäßigen Gebrauch.

Tenchnische Daten

MODELL	TIA-350S	TIA-350PFS
 Motorgroße (m ³)	33 (2.00 cu. in.)	31 (1.89 cu. in.)
 Zündkerze	CHAMPION CJ6Y oder RCJ6Y oder entsprechend	←
 Kraftstoff tankvolumen ()	0.70 (23.6 fl. oz)	←
 Trockengewicht (kg)	8.0(17.6 lbs)	←
 Durchmesser der Bohreraufnahme (mm)	25.0	←
 Max. Bohrerdurchmesser (mm) (für Erde)	200(7.9 in)	←
 Schalldruckpegel LpA (dB (A)) nach ISO22868 Schwankung (dB(A))	94.5 0.7	97.0 0.3
 Schalleistungspegel Lw gemessen (dB(A)) nach ISO22868 Schalleistungspegel LwA (dB (A)) nach 2000/14/EC	116	
	Griff rechts10.4 Griff links 9.5 1.7	Griff rechts12.7 Griff links 10.4 2.8

HINWEIS : Die entsprechenden Geräusch-/Vibrationspegel werden als zeitgewichtete Energiesumme für Geräusch-/Vibrationspegel unter verschiedenen Arbeitsbedingungen mit folgender Zeitaufteilung berechnet: 1/2 Leerlauf, 1/2 schnell.

* Änderung der technischen Daten jederzeit vorbehalten.

Zusammenbau

Zusammenbau (Abb. 1)

Das Bohrwerkzeug mit der Antriebswelle (1) des Motors verbinden und, nachdem die Haltestifte (3) samt Unterlegscheiben eingeführt worden sind (jeweils 2 Stück), mit den Splinten (2) sichern.

Wahl eines geeigneten Bohrers

Den Bohrer entsprechend des zu bohrenden Materials wählen. Beim Eisbohren, einen Eisbohrer verwenden. Wann der Boden durchgebohrt wird, einen Bodenbohrer verwenden.

Betrieb

Kraftstoff (Abb. 2)

WARNUNG

- **Der Motor ist ein Zweitakter und muß daher mit einer Kraftstoff/Öl-Mischung betrieben werden.**
- **Bei der Handtierung mit Kraftstoff für gute Entlüftung sorgen.**
- **Kraftstoff ist stark entflammbar und kann bei Einatmen oder Hautkontakt schwere Verletzungen verursachen.**
- **Kraftstoff stets mit der gebotenen Umsicht handhaben. Bei der Handhabung von Kraftstoff in Gebäuden immer auf gute Belüftung achten.**

Kraftstoff

- Stets einen bleifreien Markenkraftstoff mit einer Oktanzahl von 89 oder höher verwenden.
- Original-Zweitaktöl oder ein fertiges Zweitaktgemisch in einem Mischungsverhältnis von 25:1 bis 50:1 verwenden. Hierzu die Anweisungen am Zweitaktölbehälter beachten oder den Tanaka-Fachhändler um Rat fragen.
- 50:1 im Bundesstaat Kalifornien.
- Sollte Original-Zweitaktöl nicht zu beschaffen sein, ein qualitativ hochwertiges Öl mit Korrosionsschutz-Additiv verwenden, das laut Beschriftung speziell für luftgekühlte Zweitaktmotoren geeignet ist (Klassifikation JASO FC oder ISO EGC). Kein BIA oder TCW-Mischöl (für wassergekühlte Zweitakter) verwenden.
- Unter keinen Umständen Mehrbereichsöl (10 W/30) oder Altöl verwenden.
- Kraftstoff und Öl immer in einem separaten sauberen Behälter mischen.

Zuerst die Hälfte des zu verwendenden Benzins einfüllen. Dann die ganze Ölmenge. Die Kraftstoffmischung verrühren (schütteln). Das restliche Benzin hinzufügen. Die Kraftstoffmischung sorgfältig verrühren (schütteln), bevor sie in den Tank gefüllt wird.

Auftanken

WARNUNG

- **Zum Auftanken immer den Motor ausschalten.**
- **Zum Auffüllen mit Kraftstoff den Kraftstofftankdeckel langsam aufdrehen, um einen eventuellen Überdruck im Tank abzulassen.**
- **Den Kraftstofftankdeckel nach dem Auftanken wieder fest anziehen.**
- **Den Motor des Geräts mindestens 3 m von der Auftankstelle entfernt starten.**
- **Eventuell auf die Kleidung geratene Kraftstoff sofort mit Seife auswaschen.**
- **Nach dem Auftanken sicherstellen, dass kein Kraftstoff ausläuft.**

Vor dem Betanken des Geräts den Bereich um den Tankdeckel gut säubern, damit kein Schmutz in den Tank gerät. Den Behälter vor dem Betanken schütteln, um Öl und Kraftstoff gut zu mischen.

Anlassen

1. Den Zündschalter (1) auf ON stellen. (Abb. 3)
*Die Ansaugpumpe (4) mehrmals betätigen, damit Kraftstoff durch die Pumpe oder das Rücklaufrohr fließt. (falls vorhanden) (Abb. 4)
2. Falls eine Drosselsperre (3) vorhanden ist, den Drosselauslöser auslöser anziehen (2) und die Drosselsperre weiterschieben (3), dann den Hebel, welcher zu sperren ist, langsam entlassen. (Abb. 3)

3. Den Choke in Stellung "geschlossen" schieben (Fig. 4)
4. Nun kräftig am Starterhandgriff ziehen, dabei den Griff fest in der Hand halten, damit er nicht zurückschnellen kann. (Fig. 5)
5. Wenn der Motor hörbar anspringt, den Choke wieder in die normale Betriebsstellung (offen) zurückschieben. Dann noch einmal kräftig am Starterhandgriff ziehen. (Abb. 4)

HINWEIS

- Wenn der Motor nicht anspringt, die Punkte 2 bis 5 oben wiederholen.
- Danach den Motor ca. 2-3 Minuten warmlaufen lassen, bevor er belastet wird.

Bohren (Abb. 6)



WARNUNG

Um unerwartete Unfälle zu vermeiden, während des Betriebs vom Motor den Bohreinsatz nicht berühren. Vor dem Berühren unbedingt den Zündschalter ausschalten.

1. Den Griff fest mit beiden Händen halten, so dass man vom Gerät nicht abgeschwenkt werden kann.
2. Den Bord des Bohrers and die genaue Stelle, wo man graben soll, einstellen, dann den Bohrer vortreiben. Es ist eine leichte Arbeit dank der eingebauten Schleuderkupplung.
3. Den Motor abstellen und das Gerät besichtigen, wenn normwidrige Erschütterung oder Geräusch abgegeben wird.
4. Man kann wegen der langen Bedienung des Gerätes müde werden. Man sollte sich gelegentlich ausruhen.

Anhalt (Abb. 7)

- Die Motordrehzahl verringern und den Zündschalter in die Stopstellung schieben.

Wartung

WARTUNG, AUSTAUSCH ODER REPARATUR DERABGASKONTROLLVORRICHTUNGEN UND SYSTEME KANN DURCH EIN BELIEBIGES NICHT AUF STRASSENFAHRZEUGE SPEZIALISIERTE FACHWERKSTATT ODER PERSON.

Vergaser-Einstellung (Abb. 8)



WARNUNG

Es ist möglich, dass der Bohrer während der Vergasereinstellungen schnell drehe.



WARNUNG!

Der Freischneider darf erst dann gestartet werden, wenn Kupplungsdeckel und Getriebekasten montiert ist. Unter Umständen kann sich sonst die Kupplung lösen und Menschen können dabei zu Schaden kommen.

Im Vergaser werden Luft und Kraftstoff gemischt. Die Grundeinstellung des Vergasers wurde beim werkseitigen Probelauf des Motors bereits vorgenommen. Je nach Klima und Höhenlage des Einsatzorts kann eine Korrektur dieser Einstellung erforderlich werden. Der Vergaser bietet eine Einstellmöglichkeit: **T = Leerlauf-Einstellschraube.**

Einstellung des Leerlaufs (T)

Luftfilter reinigen. Die Leerlaufdrehzahl so einstellen, bis der Bohreinsatz sich nicht mehr dreht. Falls eine Einstellung notwendig ist, bei laufendem Motor die Leerlaufschraube T (im Uhrzeigersinn) hinein-drehen, bis der Bohreinsatz sich zu drehen beginnt. Dann (entgegen dem Uhrzeigersinn) aufdrehen, bis der Bohreinsatz stehenbleibt. Die Leerlaufdrehzahl ist richtig eingestellt, wenn der Motor in jeder Position gleichmäßig läuft, doch mit gutem Marginal zur Drehzahl wo der Bohreinsatz sich zu drehen beginnt. Wenn sich der Meißel nach der Einstellung der Leerlaufdrehzahl weiterhin dreht, wenden Sie sich an den Tanaka-Händler.

HINWEIS

Die Standard-Leerlaufdrehzahl liegt bei 2500 bis 3000 Umdrehungen pro Minute.

HINWEIS

Bei einigen, in Ländern mit strengen Abgasvorschriften vertriebenen Modellen, besitzt der Vergaser keine Highund Low-Einstellmöglichkeit. Bei derartigen Einstellungen könnten die zulässigen Abgaswerte überschritten werden. Solche Modelle ermöglichen lediglich eine Einstellung der Leerlaufdrehzahl.

Die Vergaser der Modelle, die mit einer High- und Low-Einstellmöglichkeit ausgestattet sind, wurden werksseitig voreingestellt. Die Leistung kann durch eine Nachjustierung unter Berücksichtigung von Klima, Höhe usw. optimiert werden. Die Einstellschraube sollte jedoch niemals um mehr als 90 Grad gedreht werden, da eine falsche Einstellung zu Motorschäden führen kann. Wenn Sie mit Vergasereinstellungen nicht vertraut sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Tanaka-Händler.

WARNUNG

Wenn der Motor im Leerlauf arbeitet, darf sich der Bohreinsatz auf keinen Fall drehen.

Luftfilter (Abb. 9)

Den Luftfilter regelmäßig von Staub und Schmutz befreien zur Vermeidung von:

- Vergaserstörungen
- Startschwierigkeiten
- Leistungsverminderung
- Unnötigem Verschleiß von Motorteilen
- Unnormal hohem Kraftstoffverbrauch

Den Luftfilter mindestens einmal täglich reinigen, bei extremer Staubbelastung entsprechend häufiger.

Reinigung des Luftfilters

Den Luftfilterdeckel abnehmen und den Filter heraus nehmen. Den Filter in warmer Seifenlauge auswaschen. Bevor er wieder montiert wird, muss der Filter ganz trocken sein. Ein Luftfilter, der eine lange Zeit verwendet wurde, wird nie vollkommen sauber. Der Luftfilter ist daher in regelmässigen Abständen auszuwechseln. Ein beschädigter Luftfilter ist immer auszuwechseln.

Zündkerze (Abb. 10)

Der Zustand der Zündkerze wird durch folgende Faktoren beeinträchtigt:

- Eine falsche Vergasereinstellung
- Falsches Kraftstoffgemisch (zu viel Öl im Benzin)
- Einen verschmutzten Luftfilter
- Harte Einsatzbedingungen (z.B. bei kalter Witterung)

Diese Faktoren verursachen Ablagerungen an den Elektroden der Zündkerze, die zu Betriebsstörungen und Startschwierigkeiten führen können. Wenn der Motor einen Leistungsabfall zeigt, schwer zu starten ist oder im Leerlauf ungleichmäßig läuft, immer als erstes die Zündkerze kontrollieren. Ist die Zündkerze verschmutzt, so ist sie zu reinigen und der Elektrodenabstand zu prüfen. Falls erforderlich Justierung vornehmen. Der korrekte Abstand beträgt 0,6 mm. Die Zündkerze ist nach ungefähr 100 Betriebsstunden bzw. bei starkem Verschleiß der Elektroden auszutauschen.

HINWEIS

In manchen Gebieten ist zur Unterdrückung von Zündstörungen die Verwendung einer Zündkerze mit eingebautem Widerstand vorgeschrieben. Sollte das Gerät anfänglich mit einer solchen Zündkerze ausgestattet gewesen sein, müssen auch später stets Ersatzkerzen des gleichen Typs verwendet werden.

Getriebe (Abb. 11)

Die Schmierung des Getriebes bzw. Zahnrad etwa alle 50 Betriebsstunden durch Entfernen des Schmierstopfens auf der Zahnrad prüfen. Falls an den Getriebeflanken kein Schmierfett sichtbar ist, dieses zu 3/4 mit einem guten Mehrzweckfett auf Lithiumbasis füllen.

Das Getriebe nie ganz mit Schmierfett füllen.

Kraftstofffilter (Abb. 12)

Den Kraftstoff vollständig aus dem Tank ablassen und die Kraftstofffilterleitung aus dem Tank entfernen. Den Filtereinsatz aus der Haltevorrichtung ziehen und in warmem Wasser mit Reinigungsmittel ausspülen.

Danach sorgfältig abspülen, bis alle Reinigungsmittelreste entfernt sind. Überschüssiges Wasser herausdrücken (nicht auswingen), und den Einsatz dann an der Luft trocknen lassen.

HINWEIS

Aufgrund von übermäßiger Verschmutzung hart gewordene Filter durch neue ersetzen.

Längerfristige Lagerung

Den Kraftstoff vollständig aus dem Tank ablassen. Den Motor starten und laufen lassen, bis er von selbst stoppt. Eventuelle beim Gebrauch entstandene Schäden instand setzen. Das Werkzeug mit einem sauberen Lappen oder Druckluft gründlich reinigen. Einige Tropfen Zweitaktmotoröl durch die Zündkerzenbohrung in den Zylinder geben und den Motor einige Male drehen lassen, damit sich das Öl gut verteilt. Das Gerät abdecken und an einem trockenen Ort lagern.

Wartungsschema

Nachstehend folgen einige allgemeine Wartungsanweisungen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den Tanaka-Händler.

Tägliche Wartung

- Die Heckenschere äusserlich reinigen.
- Den Bohrvorsatz muß gut zentriert, scharf und frei von Rissen sein, Ein schlecht zentrierter Bohrer verursacht Vibrationen, die das Gerät beschädigen können.
- Den Festsitz der Bohrvorsatzmutter kontrollieren.
- Kontrollieren, ob Muttern und Schrauben angezogen sind.

Wöchentliche Wartung

- Den Starter und insbesondere das Seil überprüfen.
- Die Zündkerze äusserlich reinigen.
- Die Zündkerze herausschrauben und den Elektrodenabstand kontrollieren. Den Abstand auf 0,6 mm einstellen oder die Zündkerze auswechseln.
- Die Luftschlitze am Startergehäuse auf Verstopfung kontrollieren.
- Kontrollieren, ob das Getriebe oder das Triebwerk 3/4 mit Schmiermittel gefüllt ist.
- Den Luftfilter säubern.

Monatliche Wartung

- Den Kraftstofftank mit Benzin ausspülen und den Kraftstofffilter reinigen.
- Das Äußere des Vergasers und seine Umgebung reinigen

Vierteljährliche Wartung




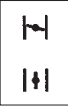

- Reinigen Sie die Kühlrippen am Zylinder.
- Den Lüfter und seine Umgebung reinigen.
- Den Schalldämpfer von Rußablagerungen befreien.

VORSICHT

Die Reinigung der Zylindertamellen, des Lüfters und des Schalldämpfers sollte durch einen von Tanaka zugelassenen Händler durchgeführt werden.

Signification des symboles

REMARQUE : Certains appareils n'en sont pas pourvus.

	<p>Symboles ⚠ ATTENTION Les gaz d'échappement du moteur de cette machine contiennent des produits chimiques soupçonnés de provoquer des cancers, des malformations congénitales et autres troubles de la reproduction.</p>
	<p>Il est essentiel de lire et de comprendre parfaitement les consignes de sécurité et autres avertissements suivants. Vous devez les observer strictement. L'utilisation inattentive ou inadéquate de cette machine risque de provoquer des blessures graves ou fatales.</p>
	<p>Lisez attentivement et respectez toutes les instructions et tous les avertissements donnés dans ce manuel et sur le produit.</p>
	<p>Utilisez toujours des lunettes de protection ainsi qu'un casque et des protections d'oreilles lorsque vous utilisez ce produit.</p>
	<p>Explique la position de l'étrangleur. La marque supérieure indique que l'étrangleur est fermé et la marque inférieure qu'il est complètement ouvert.</p>
	<p>Ne touchez en aucun cas la mèche quand le moteur fonctionne.</p>
<p>⚠ ATTENTION! La poussière résultant d'un ponçage, d'un sciage, d'un meulage, d'un perçage ou de toute autre activité de construction renferme des produits chimiques qui sont connus par l'Etat de Californie pour causer des cancers, des défauts de naissance et autres anomalies de reproduction. Nous énumérons ci-dessus certains de ces produits chimiques:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Plomb des peintres à base de plomb, • Silice cristalline des briques et du ciment et autres matériaux de maçonnerie, et • Arsenic et chrome du bois d'oeuvre traité chimiquement. <p>Le risque d'exposition à ces substances varie en fonction de la fréquence d'exécution de ce genre de travail. Pour réduire l'exposition à ces produits chimiques, travailler dans un lieu bien ventilé, et porter un équipement de protection agréé, par exemple un masque anti-poussière spécialement conçu pour filter les particules microscopiques.</p>	
<p>Avant l'utilisation de votre nouvelle machine</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lire attentivement le manuel d'utilisation • Vérifier que l'équipement de coupe est monté et réglé correctement. • Démarrer la machine et vérifier le réglage du carburateur. Voir "Entretien". 	

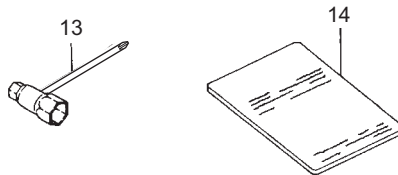
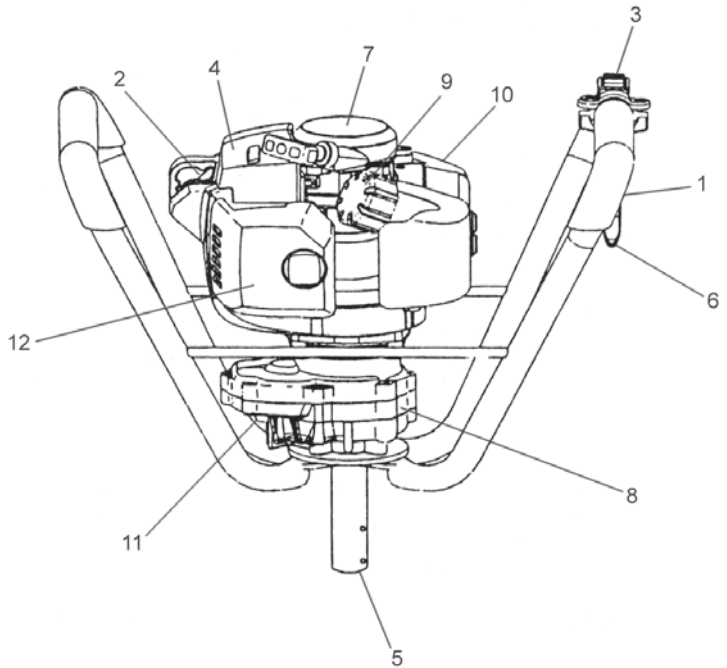
Sommaire

Description	2
Précautions et consignes de sécurité	3
Caractéristiques	4
Montage	5
Utilisation.....	5
Entretien	5

Description

Ce manuel étant commun à plusieurs modèles, vous constaterez peut-être certaines différences entre les images et votre appareil. Suivez les instructions relatives à votre modèle.

1. Levier de support
2. Capuchon de bougie
3. Interrupteur d'arrêt
4. Silencieux d'échappement
5. Arbre de transmission
6. Levier de l'accélérateur
7. Demarreur a recul
8. Boite d'engrenages
9. Bouchon de remplissage du carburant
10. Reservoir de carburant
11. Trou de lubrification
12. Filtre a air
13. Clé à douille multiple
14. Mode d'emploi



Précautions et consignes de sécurité

Sécurité de l'utilisateur

- Portez toujours une visière et des lunettes de protection.
- Portez toujours un pantalon, des chaussures et des gants de sécurité. Évitez les vêtements amples, les shorts, les sandales et les pieds nus. Veillez à ce que vos cheveux ne descendent pas au-dessous des épaules.
- Utilisez cette machine uniquement si vous êtes en pleine possession de vos moyens physiques. Évitez strictement la consommation d'alcool, de drogue ou de médicaments.
- Ne laissez jamais un enfant ou une personne inexpérimentée se servir de ces machines.
- Portez un dispositif de protection auditive contre le bruit. Restez vigilant à tout ce qui vous entoure. Restez attentif dans l'éventualité où une personne située à proximité vous signalerait un problème. Retirez les équipements de sécurité immédiatement après avoir coupé le moteur de l'appareil.
- Protégez-vous la tête.
- Ne mettez jamais le moteur en marche dans un local clos, les gaz d'échappement étant toxiques.
- Nettoyez les poignées de toute trace d'huile ou de carburant.
- Ne pas approcher les mains du dispositif de forage.
- Ne pas saisir ou tenir l'unité par le dispositif de forage.
- Lorsque l'on arrête l'unité, veiller à ce que le dispositif de forage soit complètement arrêté avant de poser l'unité.
- Lors d'une utilisation prolongée, veillez à faire une pause périodiquement, afin d'éviter des troubles éventuels provoqués par les vibrations.
- Est sûr de vérifier tous ferrous sur la machine pour s'assurer que rien ne peut se détendre pendant l'opération.
- Être sûr que le secteur que vous projetez creuser est libre de n'importe quels obstacles et d'obstructions. Quelques articles peuvent être enterrés en dessous de la surface, l'installation électrique telle qu'électrique, les lignes de flottaison, etc. Si vous avez des doutes de leur emplacement – consultez vos experts d'utilité locaux.
- Cette vrille est conçue pour enfoncer par la terre. Jamais la tentative pour enlever par les objets solides tels que bois, le rocher ou le métal.
- Ne Jamais changer ou remplacer l'épingle obtenant le morceau de vrille à la tête de pouvoir. L'utilisation n'importe quoi autrement que l'épingle originale peut avoir pour résultat la blessure.
- Ce modèle est conçu pour accepter un morceau de vrille avec un diamètre maximum de 8 pouces. Jamais la tentative pour utiliser un plus grand morceau avec cette machine.
- Avant commencer à est sûr que les deux opérateurs sont dans une position fermement de saisir des poignées et peuvent gagner la fondation assuré. Ne jamais fonctionner sur escarpé incline où le potentiel pour tomber est augmenté.
- Les Trous créés par cette machine peuvent être dangereux aux autres. Ne jamais partir un trou indépendant où il peut créer un danger de sûreté.

⚠ ATTENTION

Les systèmes anti-vibrations ne préviennent pas de la maladie des doigts blancs, ni du syndrome du canal carpien. Par conséquent, en cas d'utilisation régulière et continue de votre machine, surveillez soigneusement l'état de vos mains et de vos doigts. Si l'un des symptômes ci-dessus venait à apparaître, il serait indispensable de vous faire examiner immédiatement par votre médecin.

⚠ ATTENTION

Si vous êtes équipé d'un appareillage médical électrique/électronique tel qu'un stimulateur cardiaque, consultez votre médecin et le fabricant de cet appareillage avant d'utiliser tout appareil électrique.

Règles de sécurité concernant l'utilisation de la machine.

- Contrôlez entièrement votre machine avant chaque utilisation. Remplacez les pièces endommagées. Vérifiez l'absence de fuites de carburant et assurez-vous que tous les dispositifs de fixation sont en place et solidement fixés.
- Remplacez les éléments Hitachi de la machine qui présentent des fissures, des ébréchantures ou toute autre avarie.
- Ne laissez personne s'approcher lorsque vous réglez le carburateur.
- Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le constructeur pour cette machine.

⚠ ATTENTION

Ne modifiez en aucun cas l'équipement. Ne jamais utiliser l'outil de forage pour tout autre travail que celui auquel il est destiné.

Sécurité au niveau du carburant

- Faites le mélange et le plein à l'air libre, à distance de toute étincelle ou flamme.
- Utilisez pour l'essence un récipient agréé.

- Ne fumez pas et ne laissez personne fumer à proximité du carburant ou de la machine. ni lorsque vous utilisez la machine.
- Essuyez soigneusement toutes les traces de carburant avant de mettre le moteur en marche.
- Pour démarrer la tronçonneuse, écarter vous d'au moins 3 mètres de l'endroit où vous avez fait le plein.
- Arrêtez le moteur avant de dévisser les bouchons des réservoirs de carburant ou de l'huile.
- Vidangez le réservoir de carburant avant de remettre la machine. Il est en fait recommandé de le faire après chaque utilisation. Si le réservoir n'est pas vide, rangez alors la machine dans une position telle que le carburant ne risque pas de couler.
- Rangez la machine et le carburant dans un endroit où les vapeurs d'essence ne risquent pas d'entrer en contact avec des étincelles ou une flamme en provenance d'un chauffe-eau, d'un moteur électrique, d'un commutateur, d'une chaudière, etc.



ATTENTION

Le carburant peut s'enflammer facilement ou exploser et l'inhalation de ses vapeurs est dangereuse. Faites particulièrement attention lorsque vous manipulez le carburant ou faites l'appoint du réservoir.

Consignes de sécurité concernant le forage

- Ne jamais forer de matériaux autres que ceux pour lesquels l'unité a été conçue.
- Inspecter la zone à forer à chaque fois avant de commencer les opérations. Enlever tout ce qui risque d'être projeté ou de s'enflammer.
- Pour la protection des voies respiratoires, porter un masque de protection contre les aérosols lorsque l'on fore une zone traitée avec des insecticides.
- Veillez à ce que personne, enfants, animaux, spectateurs ou aides ne se tiennent à l'intérieur de la zone de sécurité de 5 mètres. Arrêtez immédiatement le moteur si quelqu'un s'approche de vous.
- Tenez vous bien en équilibre sur vos deux jambes. Ne travaillez jamais en porte-à-faux.
- Maintenez fermement la machine des deux mains.
- Demeurez toujours à une distance respectable du silencieux d'échappement et du dispositif de forage lorsque le moteur tourne.

Sécurité au niveau de l'entretien

- Entretenez votre machine selon les recommandations du constructeur.
- Débranchez la bougie avant toute intervention d'entretien, à l'exception des opérations de réglages du carburateur.
- Ne laissez personne s'approcher lorsque vous réglez le carburateur.
- Utilisez uniquement les pièces de rechange d'origine Tanaka.

IMPORTANT

Ne démontez pas le lanceur à retour automatique. Vous pourriez vous blesser à cause du ressort de recul.

Transport et rangement

- Portez la machine avec moteur arrêté et silencieux orienté vers l'extérieur.
- Laissez le moteur refroidir, videz le réservoir de carburant et veillez à la stabilité de la machine lors du rangement ou du chargement à bord d'un véhicule.
- Vidangez le réservoir de carburant avant de ranger la machine. Cette opération est recommandée après chaque utilisation. Si le réservoir n'est pas vide, rangez alors la machine dans une position empêchant toute fuite de carburant.
- Rangez la machine hors de portée des enfants.
- Nettoyez soigneusement la machine avant de l'entreposer dans un endroit sec.
- Assurez-vous que le commutateur d'arrêt du moteur est bien sur la position « stop » lors du transport ou du rangement de la machine.
- Lors des transports en véhicule ou des remisages, enfermez la mèche dans son étui de protection ou dans une couverture.

Dans l'éventualité de situations qui ne seraient pas prises en compte par le présent manuel, redoublez d'attention et usez de bon sens. Contactez un concessionnaire Tanaka pour toute assistance. Faites particulièrement attention aux stipulations introduites par les mots ci-dessous.



ATTENTION

Information de première importance pour éviter des dommages corporels graves ou mortels.










IMPORTANT

Information utile pour une utilisation et un fonctionnement corrects de la machine.

REMARQUE

Information importante pour la compréhension d'une intervention, évitant ainsi des erreurs.

Caractéristiques

MODELE	TIA-350S	TIA-350PFS
 <p>Taille du moteur (m³)</p>	33 (2.00 cu. in.)	31 (1.89 cu. in.)
 <p>Bougie d'allumage</p>	CHAMPION CJ6Y ou RCJ6Y ou équivalent	←
 <p>Contenance du réservoir de carburant ()</p>	0.70 (23.6 fl. oz)	←
 <p>Poids à sec (kg)</p>	8.0(17.6 lbs)	←
 <p>Conduire le Diamètre d'Arbre (mm)</p>	25.0	←
 <p>Maximum La Taille de morceau (mm) (pour la terre)</p>	200(7.9 in)	←
 <p>Niveau de pression sonore LpA (dB(A)) par ISO22868</p> <p>Incertitude (dB(A))</p>	94.5 0.7	97.0 0.3
 <p>Niveau de puissance sonore Lw mesuré (dB(A)) par ISO22868</p> <p>Niveau de puissance sonore LwA (dB(A)) par 2000/14/EC</p>	116	
 <p>Niveau de vibrations (m/s²) par ISO22867</p> <p>Incertitude (m/s²)</p>	<p>Poignée droite10.4</p> <p>Poignée gauche 9.5</p> <p>1.7</p>	<p>Poignée droite12.7</p> <p>Poignée gauche 10.4</p> <p>2.8</p>

REMARQUE : Les niveaux de bruit/vibrations équivalents sont calculés comme total d'énergie pondérée en fonction du temps pour les niveaux de bruit/vibrations dans diverses conditions de travail avec la répartition temporelle suivante : 1/2 ralenti, 1/2 vitesse de course.

* Toutes les données sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Montage

Montage (Fig. 1)

Connecter la mèche à l'arbre d'actionnement (1) à la tête d'alimentation du moteur et le fixer avec les goupilles à ressort (2) après avoir monté les goupilles de calage (3) et les rondelles (2) pièces chacune).

Sélection d'un trépan approprié

Sélectionner un trépan de perçage approprié au matériau devant être percé.

Au cas où il s'agit d'un forage de glace, employer une mèche à glace. Lorsque le sol soit sondé, employer une mèche à sol.

Utilisation

Carburant (Fig. 2)

⚠ ATTENTION

- La tarière mécanique est équipée d'un moteur à deux temps et doit toujours être alimentée en carburant avec un mélange essence/huile. Veiller à une bonne aération pendant l'opération de remplissage du réservoir.
- Le carburant contient des substances hautement inflammables. Vous risquez des blessures sévères en cas d'inhalation de vapeurs ou de renversement accidentel du produit sur votre corps. Faites toujours très attention lorsque vous manipulez le carburant. Si vous prévoyez de manipuler le carburant en intérieur, faites-le dans un local bien ventilé.

Essence

- Utilisez toujours de l'essence sans plomb avec un taux d'octane de 89.
- Utilisez une huile pour moteur à deux temps ou un mélange variant de 25:1 à 50:1; veuillez consulter le réservoir d'huile pour la proportion du mélange ou contacter un concessionnaire Tanaka.
- Et une proportion 50:1 pour l'Etat de la Californie uniquement.
- Si vous n'utilisez pas une huile d'origine, utilisez une huile de qualité contenant un antioxydant recommandé pour être utilisé avec un moteur à deux temps refroidi à l'air (HUILE JASO QUALITÉ FC OU ISO QUALITÉ EGC). N'utilisez jamais des huiles mélangées BIA ou TCW (pour les moteurs à essence 2 temps à refroidissement par eau).
- N'utilisez jamais d'huile Multigrade (10 W/30), ni d'huile usagée.
- Eff ectuez toujours le mélange dans un récipient propre.

Commencez toujours par verser la moitié de l'essence à mélanger. Versez ensuite la totalité de l'huile. Mélangez en agitant le récipient. Ajoutez le reste de l'essence. Puis agitez le récipient afin de mélanger soigneusement le carburant avant de faire le plein.

Faire le plein

⚠ ATTENTION

- Ne faites jamais le plein lorsque le moteur est en fonctionnement.
- Desserrez lentement le bouchon du réservoir de carburant pour eff ectuer le remplissage afin de laisser échapper une surpression éventuelle.
- Serrez le bouchon soigneusement après avoir rempli le réservoir de carburant.
- Avant de redémarrer le moteur, éloignez-vous toujours d'au moins 3 mètres de l'endroit où vous avez fait le plein de carburant.
- En cas de renversement accidentel de carburant sur vos vêtements, lavez-les immédiatement avec du savon.
- Après chaque appoint de carburant, vérifiez toujours qu'il n'y a pas de fuite.

Pendant le remplissage, nettoyez la zone du bouchon pour être sûr qu'aucune saleté ne tombe dans le réservoir. Veillez à ce que le mélange soit bien homogène en agitant à intervalle régulier le récipient avant et pendant le remplissage.

Démarrage

1. Placer l'interrupteur marche-arrêt (1) en position marche (ON). (Fig. 3)

*Presser la poire de la pompe d'amorçage (4) à plusieurs reprises pour que le carburant puisse s'écouler par la poire ou par le tuyau de retour (5). (Si la machine en est munie.) (Fig. 4)

2. S'il y a un dispositif de blocage du régulateur (3), tirer dessus la gachette du régulateur (2) (accélérateur) et continuer à pousser le dispositif de blocage du régulateur (3) et, ensuite dégager lentement le levier à verrouiller. (Fig. 3)
3. Régler la manette du starter sur la position fermée. (Fig. 4)
4. Tirer vivement sur la corde du lanceur, en faisant attention de bien tenir la poignée sans la laisser se détacher brusquement. (Fig. 5)
5. Lorsqu'on sent que le moteur va démarrer, repousser la manette de starter dans la position de fonctionnement (ouverte). Puis tirer à nouveau vivement sur le lanceur. (Fig. 4)

REMARQUE

Si le moteur ne se met pas en marche, répéter la procédure à partir des points 2 à 5.

6. Après avoir mis en marche le moteur, le laisser s'échauffer pendant 2 à 3 minutes avant de le soumettre à une charge quelconque.

Perçage (Fig. 6)

⚠ ATTENTION

Ne touchez en aucun cas la mèche quand le moteur fonctionne afin de prévenir un accident imprévisible. Veiller à bien placer l'interrupteur marche-arrêt en position OFF avant de toucher la mèche.

1. Tenir fermement la poignée à deux mains pour ne pas être basculé par l'appareil.
2. Poser le bord de la mèche exactement à l'endroit à creuser et, ensuite, faire fonctionner la mèche. C'est un travail facile grâce à l'embrayage centrifuge encastré.
3. Arrêter le moteur et inspecter l'appareil s'il y a du bruit ou des vibrations anormaux.
4. On peut se fatiguer en faisant fonctionner l'appareil pendant longtemps. Reposez-vous de temps en temps.

Arrêt (Fig. 7)

- Réduire le régime du moteur et pousser le commutateur d'arrêt sur la position "Stop". arrière.

Entretien

L'ENTRETIEN, LE REMPLACEMENT OU LA REPARATION DES DISPOSITIFS ET SYSTEMES DE CONTRÔLE DE L'ÉCHAPPEMENT PEUVENT ÊTRE EFFECTUÉS PAR N'IMPORTE QUEL ATELIER DE RÉPARATION OU MÉCANICIEN DE MOTEUR NON AUTOMOBILE.

Réglage du carburateur (Fig. 8)

⚠ ATTENTION

Il se peut que le foret tournoie pendant le réglage du carburateur.

⚠ ATTENTION

Ne jamais démarrer le moteur avant que le carter de protection d'embrayage et la boîte d'engrenage soient parfaitement assemblés. Autrement le carter d'embrayage risquerait de se détacher et de causer un accident corporel.

Dans le carburateur, l'air est mélangé au carburant. Le carburateur est réglé pendant les essais en usine. Ce réglage peut nécessiter des modifications selon les conditions climatiques et l'altitude. Le carburateur présente une possibilité de réglage:

T = Vis de réglage du ralenti.

Réglage du ralenti (T)

Vérifier que le filtre à air est propre. Quand la vitesse de ralenti est correcte, la mèche ne doit pas tourner. Si un réglage est nécessaire, visser (dans le sens des aiguilles d'une montre) la vis en T, avec le moteur en marche, jusqu'à ce que la mèche commence à tourner. Dévisser (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) la vis jusqu'à ce que la mèche s'arrête. La vitesse de ralenti correcte a été atteinte lorsque le moteur fonctionne sans problème dans toutes les positions en-dessous de la vitesse de rotation (nombre de tours/minute) à laquelle la mèche commence à tourner. Si la mèche tourne encore après le réglage du régime de ralenti, communiquez avec un concessionnaire Tanaka.

REMARQUE

Le nombre normal de tours par minute au ralenti est de 2500-3000 tr/mn.

REMARQUE

Certains des modèles vendus dans les secteurs avec des réglementations d'émission d'échappement strictes ne possèdent pas d'ajustements de vitesse élevée et basse du carburateur. De tels ajustements peuvent permettre au moteur de fonctionner au-delà de ses limites de conformité d'émission. Pour ces modèles, le seul ajustement de carburateur est le régime de ralenti.

Pour les modèles équipés d'ajustements de vitesse élevée et basse, les carburateurs sont préréglés en usine. Des ajustements mineurs peuvent optimiser la performance selon le climat, l'altitude, etc. Ne tournez jamais les vis d'ajustement à plus de 90 degrés, un ajustement incorrect pouvant provoquer un dommage du moteur. Si vous n'êtes pas familier avec ce type d'ajustements, contactez votre concessionnaire Tanaka.

⚠ ATTENTION

Le lame doit être absolument immobile avec le moteur tournant au ralenti.

Filtere à air (Fig. 9)

Nettoyez le filtre à air régulièrement pour éviter :

- les troubles de fonctionnement du carburateur
- les problèmes de démarrage
- les pertes de puissance
- l'usure prématurée des organes du moteur
- Une consommation anormalement élevée

Nettoyez le filtre à air quotidiennement ou plus fréquemment en milieu poussiéreux.

Nettoyage du filtre

Démonter le carter du filtre à air et sortir le filtre. Le laver dans de l'eau savonneuse chaude. Veiller ensuite à ce qu'il soit bien sec avant de le remonter. Un filtre à air ayant servi longtemps ne peut être complètement nettoyé. Pour cette raison, le filtre doit être remplacé régulièrement par un filtre neuf. Toujours remplacer un filtre endommagé.

Bougie (Fig. 10)

L'état de la bougie est influencé par :

- Un mauvais réglage du carburateur
- Un mélange incorrect (trop riche en huile)
- Un filtre à air sale
- Des conditions d'utilisation difficiles (par temps froid par exemple)

Ces facteurs contribuent à la formation de dépôts sur les électrodes de la bougie et peuvent entraîner des troubles de fonctionnement et des difficultés de démarrage. Si la débroussailluse manque de puissance, si elle démarre mal ou si son ralenti est irrégulier, commencez toujours par vérifier l'état de la bougie. Si la bougie est encrassée, nettoyez-la et vérifiez l'écartement des électrodes. Ajustez-le si nécessaire. Il doit être de 0,6 mm. La bougie devra être remplacée après une certaine d'heures d'utilisation, ou plus tôt si les électrodes sont endommagées.

REMARQUE

Dans certaines régions, la réglementation locale exige l'utilisation d'une bougie équipée d'une résistance d'antiparasitage afin d'éliminer les signaux d'allumage. Si cette machine était équipée à l'origine d'une bougie avec résistance d'antiparasitage, utilisez le même type de bougie lorsque vous la remplacez.

Transmission (Fig. 11)

Vérifier le niveau de graisse de la transmission et de l'embrayage après chaque période de 50 heures d'opération en retirant le bouchon de l'orifice de remplissage de la graisse qui se trouve sur le côté de la boîte de transmission.

Si on ne peut pas voir de graisse sur les flans des engrenages, remplir la boîte de transmission avec une graisse à usages multiples au lithium de bonne qualité jusqu'au 3/4.

Ne pas remplir complètement la boîte de transmission.

Filtere à carburant (Fig. 12)

Purgez tout le carburant se trouvant dans le réservoir et retirez la durite du filtre à carburant du réservoir. Démontez la cartouche du filtre et rincez-la dans de l'eau chaude contenant un produit détergent.

Rincez soigneusement jusqu'à élimination de toute trace de détergent. Pressez la cartouche sans la tordre afin d'éliminer l'excès d'eau et laissez-la sécher à l'air libre.

REMARQUE

Si le filtre a durci à cause des impuretés contenues dans le carburant, il convient de le remplacer.

Lors d'un stockage prolongé

Vider le réservoir de carburant. Mettre en marche le moteur et le laisser tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête de lui-même. Effectuer toutes les réparations nécessaires sur les pièces endommagées pendant l'utilisation. Nettoyer la machine en utilisant un chiffon propre ou à l'aide d'un jet d'air comprimé.

Introduire quelques gouttes d'huile pour moteur deux temps par le trou de la bougie d'allumage et faire tourner plusieurs fois le moteur pour bien distribuer l'huile. Recouvrir la machine et la remettre dans un endroit à l'abri de l'humidité.

Pare-étincelles

Si votre unité est équipée d'un écran pare-étincelles et que la réglementation locale en vigueur impose l'utilisation d'un pare-étincelles en vue de prévenir les risques d'incendie, veiller à fixer l'écran pare-étincelles sur le silencieux après avoir retiré la protection du silencieux et les autres pièces connexes. (Le pare-étincelles est conforme à la réglementation et aux normes SAE J335-SEP90 et CSA CAN3-Z62, 1-M77)

Entretien

Vous trouverez ci-dessous quelques conseils d'entretien d'ordre général. Pour plus d'informations, veuillez communiquer avec un concessionnaire Tanaka.

Entretien quotidien

- Nettoyer extérieurement la taille-haies.
- Vérifier que l'outil de forage est bien centré, affûté et qu'il ne présente pas de fissures. Un foret décentré provoque des susceptibles d'endommager l'unité.
- Vérifier que l'écrou de forage est suffisamment resserré.
- Vérifier le serrage de tous les écrous et vis, surtout les écrous fixant le filtre à air.

Entretien hebdomadaire

- Contrôlez le lanceur, notamment le cordon.
- Nettoyez extérieurement la bougie.
- Démontez la bougie d'allumage et contrôlez l'écartement des électrodes, qui doit être de 0,6 mm ou changez la bougie.
- Vérifiez que l'entrée d'air au niveau du lanceur n'est pas obstruée.
- Vérifier que la boîte d'engrenages ou la transmission est remplie aux 3/4 de lubrifiant.
- Nettoyez le filtre à air.

Entretien mensuel

- Rincez le réservoir de carburant avec de l'essence et nettoyez le filtre du carburant.
- Nettoyez extérieurement le carburateur et son logement.

Entretien trimestriel







- Nettoyez les ailettes de refroidissement du cylindre.
- Nettoyez le volant magnétique (turbine) et son logement.
- Nettoyez le silencieux d'échappement afin d'éliminer toute trace de calamine.

IMPORTANT

Le nettoyage des nervures du cylindre, du ventilateur et du silencieux devra être effectué par un revendeur agréé Tanaka.

Significati dei simboli

NOTA : Alcune unità non ne sono provvist

	<p>Simboli  ATTENZIONE I gas di scarico del motore di questo prodotto contengono sostanze chimiche note allo Stato della California per causare tumori, difetti congeniti e altri danni al sistema riproduttivo.</p>
	<p>È importante leggere, comprendere a fondo e osservare le precauzioni di sicurezza e le avvertenze di seguito riportate. Disattenzione e l'uso improprio dell'unità possono divenire causa di lesioni gravi o anche fatali.</p>
	<p>Leggere, comprendere a fondo e osservare tutte le avvertenze e le istruzioni riportate nelle presenti istruzioni per l'uso e sull'unità.</p>
	<p>Indossare sempre protezioni per gli occhi, il capo e le orecchie durante l'uso di questa unità.</p>
	<p>Spiega la posizione della valvola dell'aria. Il segno superiore indica che la valvola dell'aria è chiusa e quello inferiore indica che la valvola dell'aria è completamente aperta.</p>
	<p>Non toccare la punta quando il motore è in funaione.</p>
<p>Prima di usare la nuova unità</p> <ul style="list-style-type: none">• Leggere attentamente il manuale di istruzioni.• Controllare il montaggio e la regolazione del gruppo di taglio.• Mettere in moto l'unità e controllare la registrazione del carburatore. Vedere "MANUTENZIONE".	

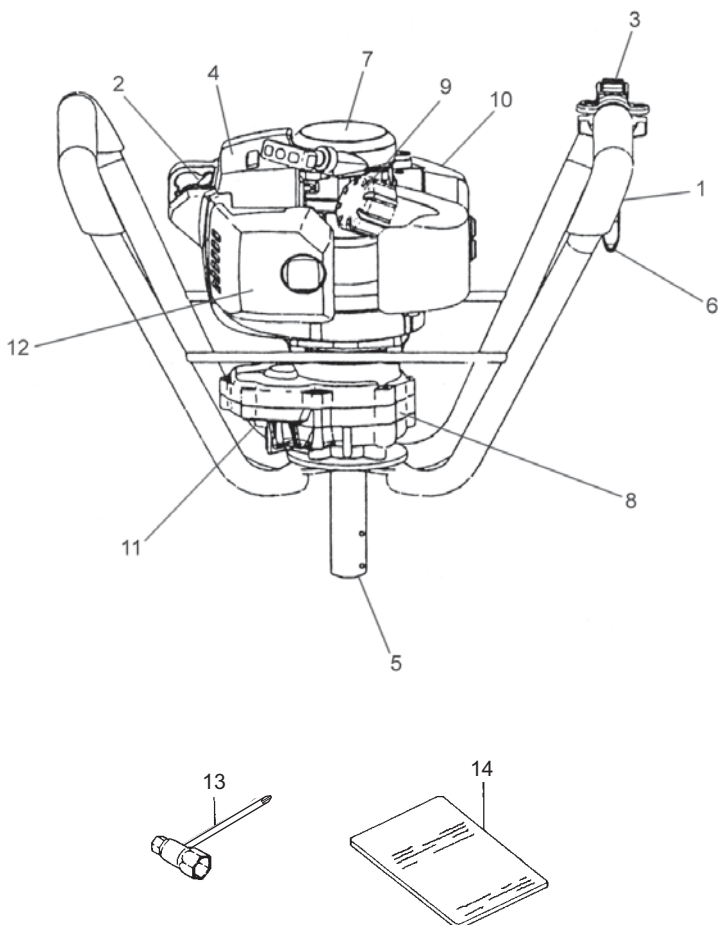
Sommario

Descrizione delle varie parti	2
Avvertenze e istruzioni per la sicurezza.....	3
Caratteristiche tecniche	4
Procedure di montaggio.....	5
Funzionamento.....	5
Manutenzione	5

Descrizione delle varie parti

Siccome il presente manuale si riferisce a svariati modelli, potrebbero esserci delle differenze tra le immagini e l'unità. Usare le istruzioni che si riferiscono all'unità.

1. Impugnatura
2. Cappuccio di candela
3. Interruttore di accensione
4. Silenziatore
5. Albero di trasmissione
6. Leva dell'acceleratore
7. Avviamento autoavvolgente
8. Carter riduttore
9. Tappo del serbatoio carburante
10. Serbatoio carburante
11. Foro per la lubrificazione
12. Filtro dell'aria
13. Chiave a tubo combinata
14. Istruzioni per l'uso



Avvertenze ed istruzioni di sicurezza

Sicurezza dell'operatore

- Durante il taglio si deve sempre indossare una protezione completa per il viso o almeno per gli occhi.
- Indossare sempre indumenti pesanti, pantaloni lunghi, stivali e guanti. Non si deve indossare abbigliamento eccessivamente largo né gioielli, pantaloni corti e sandali, né tantomeno a piedi nudi. I capelli devono essere raccolti affinché non rimangano sopra le spalle.
- Non si deve usare questa macchina quando si è stanchi, indisposti o sotto l'effetto di bevande alcoliche, medicine o droghe.
- Si deve impedire ai bambini o alle persone inesperte di usare la macchina.
- Proteggere le orecchie. Prestare attenzione a cosa succede attorno. In particolare occorre fare attenzione ad eventuali persone nelle vicinanze che potrebbero segnalare un problema. Dopo lo spegnimento del motore rimuovere immediatamente i dispositivi di sicurezza.
- Indossare un dispositivo di protezione per la testa.
- Non mettere mai in moto o usare il motore in locali chiusi. I gas di scarico sono letali.
- Mantenere le maniglie sempre pulite da olio e carburante.
- Tenere le mani lontane dal dispositivo di trapanatura.
- Non afferrare o tenere l'unità per il dispositivo di trapanatura.
- Quando si spegne l'unità, accertarsi che il dispositivo di trapanatura si sia fermato prima di deporre l'unità.
- Quando si usa l'unità per periodi prolungati, fare una pausa di tanto in tanto in modo da evitare il rischio della malattia delle dita bianche, che è causata dalle vibrazioni.
- Assicurarsi di controllare tutti i dispositivi di fissaggio sulla macchina per garantire che nessun dispositivo possa allentarsi durante l'esercizio.
- Assicurarsi che la zona che intendete scavare sia libera da qualsiasi ostacolo e impedimento. Alcuni particolari potrebbero bruciarsi sotto la superficie, come cavi elettrici, linee idrauliche ecc. Se nutrite dei dubbi sulla loro dislocazione, Vi preghiamo di consultare i Vostri esperti in loco.
- Questa trivella è progettata per praticare fori nel terreno. Non tentare mai di perforare oggetti solidi come legno, roccia o metalli.
- Non modificare mai o sostituire il perno che fissa la punta della trivella alla testa del motore. Utilizzare qualcosa di diverso dal perno originale potrebbe causare gravi ferite.
- Il presente modello è progettato per alloggiare la punta di una trivella con un diametro max. di 8 pollici. Non tentare mai di utilizzare una punta più grande con questa macchina.
- Prima di avviarla assicurarsi che i due operatori siano in grado di afferrare saldamente i due manici e possano marciare in modo sicuro. Non lavorare mai su forti pendenze, dove il potenziale in caduta è aumentato.
- Le buche create da questa macchina possono essere pericolose per gli altri. Non lasciare mai una buca incustodita, se può comportare pericoli alla sicurezza personale.

ATTENZIONE

I sistemi antivibrazione non garantiscono la protezione della sindrome da vibrazioni mano-braccio o da quella del tunnel carpale. Di conseguenza le persone che usano in continuazione e regolarmente l'apparecchio devono mantenere sotto stretto controllo la condizione delle mani e delle dita. All'eventuale comparsa dei sintomi di una di queste sindromi si raccomanda di rivolgersi immediatamente a un medico.

ATTENZIONE

I portatori di dispositivi elettrici o elettronici medicali, quali ad esempio gli stimolatori cardiaci, devono consultare sia un medico sia il produttore di tali dispositivi prima di usare l'apparecchio.

Sicurezza dell'unità/macchina

- Prima di usare l'unità/macchina, la si deve ispezionare a fondo. Se necessario se ne devono sostituire le parti danneggiate. In particolare occorre verificare che non vi siano perdite di carburante e che tutti i dispositivi di bloccaggio siano in posizione e saldamente serrati.
- Prima di usare l'unità/macchina, se ne devono sostituire tutte le parti eventualmente rotte, scheggiate o comunque danneggiate.
- Durante la regolazione del carburatore si devono tenere lontane le altre persone.
- Si devono usare esclusivamente gli accessori specifici catamente raccomandati dal costruttore per questa unità/macchina.

ATTENZIONE

Non modificate mai l'attrezzo in nessun modo. Non usate l'attrezzo di trapanatura per lavori diversi da quelli ai quali è destinato.

Uso in sicurezza del carburante

- Mescolare e versare il carburante all'esterno, lontano da fiamme e scintille.
- Usare recipienti omologati per i carburanti.
- È vietato fumare nelle vicinanze del carburante e dell'unità/macchina e durante l'uso di quest'ultimo.
- Ripulire eventuali perdite di carburante prima di avviare il motore.
- Prima di mettere in moto, spostarsi di almeno 3 metri dalla zona di rifornimento del carburante.
- Arrestare il motore prima di rimuovere il tappo del serbatoio.
- Svuotare il serbatoio del carburante prima di riporre l'unità/macchina dopo l'uso. In caso ci sia del carburante residuo, controllare che non ci sia la possibilità di fuoriuscita del carburante.
- Riporre l'unità/macchina e il carburante al sicuro, lontano da fiamme o scintille generate da interruttori, motori elettrici o simili.

AVVERTENZA

Prestare la massima attenzione durante la movimentazione o il rifornimento di carburante per evitare il rischio di incendio o esplosione o di inalazione dei fumi.

Sicurezza di trapanatura

- Non trapanare materiali diversi da quelli ai quali questo attrezzo è destinato.
- Controllare la zona da trapanare prima dell'uso dell'attrezzo. Rimuovere eventuali oggetti che possono essere lanciati a distanza o rimaner impigliati durante l'operazione di trapanatura.
- Per proteggere le vie respiratorie, indossare una maschera di protezione da aerosol quando si trapano un'area su cui sono stati usati degli insetticidi.
- Tenere le altre persone, i bambini, gli animali ed altri estranei, distanti almeno 5 metri dalla zona. Arrestare immediatamente il motore se qualcuno si avvicina alla macchina.
- Impugnare l'unità/macchina saldamente con en-trambe le mani.
- Mantenere sempre una posizione di equilibrio. Non sbilanciarsi.
- Quando il motore è in moto, non avvicinare la marmitta e il dispositivo di trapanatura al corpo.

Manutenzione in sicurezza

- L'unità/macchina deve essere mantenuta in accordo alla procedure raccomandate.
- Ad eccezione degli interventi di regolazione sul carburatore, prima di eseguire la manutenzione della macchina si deve rimuovere la candela di accensione.
- Durante la regolazione del carburatore si devono tenere lontane le altre persone.
- Si devono usare esclusivamente i ricambi originali Tanaka raccomandati dal costruttore della macchina.

ATTENZIONE

Non smontare l'avviatore a strappo sull'attrezzo. Ci si potrebbe ferire a causa della molla di contraccollo.

Trasporto e conservazione

- L'unità/macchina deve essere trasportata a mano con il motore spento e la marmitta tenuta ben lontana dal corpo.
- Prima di conservare o di trasportare l'unità/macchina a bordo di un veicolo se ne deve lasciar raffreddare il motore, svuotare il serbatoio del carburante e bloccarla adeguatamente in posizione.
- Prima di conservare l'unità/macchina se ne deve svuotare completamente il serbatoio del carburante. Questa precauzione deve essere adottata dopo ogni uso. Qualora s'intenda conservare l'unità con del carburante nel serbatoio si raccomanda almeno di verificarne che non vi siano perdite.
- Conservare l'unità/macchina lontana dalla portata dei bambini.
- Prima di conservare l'unità la si deve ben pulire e riporre quindi in un luogo asciutto.
- Durante il trasporto e la conservazione ci si deve accertare che l'interruttore del motore sia in posizione di spegnimento.
- Protegga la punta, durante il trasporto veicoli o per la conservazione, con un rivestimento per punte o una copertura.

In altre circostanze non riportate in questo manuale si raccomanda di adottare la massima cautela e usare inoltre buonsenso. In caso di bisogno ci si può rivolgere al proprio rivenditore Tanaka. Si deve inoltre prestare particolare attenzione alle parti del manuale prelevate dai seguenti richiami:

ATTENZIONE

Indica la forte possibilità di lesioni fisiche gravi o anche fatali in caso di mancata osservanza delle istruzioni fornite.









ATTENZIONE

Indica la forte possibilità di lesioni fisiche gravi o danneggiamento della macchina in caso di mancata osservanza delle istruzioni fornite.

NOTA

Fornisce informazioni utili all'uso corretto della macchina.

Caratteristiche tecniche

MODELLO	TIA-350S	TIA-350PFS
 <p>Cilindrata del motore (m³)</p>	33 (2.00 cu. in.)	31 (1.89 cu. in.)
 <p>Candela di accensione</p>	CHAMPION CJ6Y o RCJ6Y o equivalente	←
 <p>Capacità del serbatoio carburante ()</p>	0.70 (23.6 fl. oz)	←
 <p>Peso a secco (kg)</p>	8.0(17.6 lbs)	←
 <p>Diametro albero motore (mm)</p>	25.0	←
 <p>Massima dimensione trivella (mm) (per materiale terroso)</p>	200(7.9 in)	←
 <p>Livello di pressione acustica LpA (dB(A)) secondo ISO22868</p> <p>Incertezza (dB(A))</p>	94.5 0.7	97.0 0.3
 <p>Livello di potenza acustica Lw misurata (dB(A)) secondo ISO22868</p> <p>Livello di potenza acustica LwA (dB(A)) secondo 2000/14/EC</p>	116	
	<p>Maniglia destra10.4 Maniglia sinistra 9.5</p> <p>Incertezza (m/s²)</p>	1.7

NOTA : I livelli equivalenti di rumore e vibrazione sono stati calcolati come la media ponderata nel tempo dell'energia totale prodotta in varie condizioni di lavoro e con la seguente distribuzione temporale: 1/2 minimo, 1/2 velocità di lavoro.

*Tutti i dati contenuti nel manuale sono soggetti a modifica senza preavviso.

Procedimento di montaggio

Procedura per l'assemblaggio (Fig. 1)

Collegare la punta all'albero motore (1) del motore e fissarla con le spine a scatto (2) dopo aver disposto le spine di fissaggio (3) e le rondelle (2 ciascuna).

Scelta della punta trivella piu' adatta

Scegliete per la vostra trivella una punta idonea al materiale che dovete perforare.

In caso di terreno ghiacciato, usate una punta per ghiaccio. Per il terreno agricolo, usate una punta per terra.

Funzionamento

Carburante (Fig. 2)

⚠ ATTENZIONE

- La trivella motorizzata è equipaggiata con un motore a due tempi. Utilizzare sempre carburante mescolato con olio. Effettuare il rifornimento del carburante in luoghi ventilati.
- Poiché il carburante è altamente infiammabile può causare gravi lesioni in caso di inalazione o contatto con la pelle. Durante il rifornimento è pertanto necessario prestare la massima attenzione. Anche all'interno degli edifici il carburante deve essere maneggiato solo se sufficientemente ventilati.

Carburante

- Con questa motosega si deve usare benzina di buona marca a 89 ottani senza piombo.
- Si deve usare olio puro per motori a due tempi oppure una miscela da 25:1 a 50:1; per istruzioni sul corretto rapporto di miscelazione si prega di vedere l'etichetta sul recipiente o di rivolgersi al proprio rivenditore Tanaka.
- Solo per lo stato della California di 50:1.
- In caso d'indisponibilità di olio puro si raccomanda di usarne uno anti-ossidante di alta qualità espressamente dedicato ai motori a due tempi raffreddati ad aria (JASO FC GRADE OIL o ISO EGC GRADE). Non si deve usare olio miscelato con BIA o TCW (per motori a due tempi raffreddati ad acqua).
- Non si deve usare olio di tipo "quattro stagioni" (10 W/30) o di scarto.
- Olio e carburante devono essere miscelati a parte in un recipiente pulito.

Si suggerisce di versare dapprima la metà della benzina da usare aggiungendo quindi l'intera quantità di olio. Agitare bene la miscela così composta. Versare quindi la quantità rimanente di benzina. Prima di rifornire la motosega si suggerisce di agitare bene l'intera miscela ottenuta.

Rifornimento

⚠ ATTENZIONE

- Prima di rifornire la motosega di carburante la si deve spegnere.
- Il serbatoio del carburante dovrebbe essere aperto lentamente in modo da liberare la sovrappressione creatasi all'interno.
- Dopo il rifornimento si deve chiudere bene il tappo del serbatoio.
- Il motore deve essere avviato ad almeno 3 metri di distanza dal luogo di rifornimento del carburante.
- Qualora il carburante si riversi sull'abbigliamento lo si deve rimuovere immediatamente con del sapone.
- Dopo il rifornimento è raccomandabile verificare l'eventuale presenza di perdite.

Prima di procedere con il rifornimento di carburante è opportuno pulire bene l'area del tappo del serbatoio per impedire che vi penetri sporcizia. Occorre altresì agitarne bene il recipiente per assicurare la corretta miscelazione.

Avviamento

1. Spostare l'interruttore di spegnimento. (Fig. 3)
- * Premere ripetutamente il bulbo (4) del primer per far affluire la miscela al carburatore attraverso il bulbo o il tubo di ritorno (se la macchina ne è fornita). (Fig. 4)
2. Se il modello è equipaggiato con il fermo dell'acceleratore (3), tirare la levetta dell'acceleratore (2) tenendo premuto il fermo dell'acceleratore (3), rilasciate quindi lentamente la leva che rimarrà bloccata. (Fig. 3)
3. Chiudere l'aria portando la leva in posizione. (Fig. 4)
4. Tirare rapidamente la miniglia dell'avviamento, riaccompagnandola poi in sede. (Fig. 5)
5. Ai primi scoppi del motore, riaprire l'aria prima di agire nuovamente sulla maniglia di avviamento. (Fig. 4)

NOTA

- Se il motore non parte, ripetere le operazioni dal 2 al 5.
6. Dopo aver avviato il motore, lasciate scaldare il motore, per circa 2-3 minuti prima di sottoporlo a qualsiasi carico.

Perforazione (Fig. 6)

⚠ ATTENZIONE

Non toccare la punta quando il motore è in funzione per evitare incidenti imprevisti. Accertarsi di disattivare l'interruttore di accensione prima di toccare la punta.

1. Serrate saldamente con entrambe le mani le impugnature, per evitare che la trivella vi sfugga di mano.
2. Disponete la punta della trivella esattamente sul punto dove intendete eseguire la perforazione, quindi mettetela in rotazione la punta. Questa operazione viene facilitata dalla frizione centrifuga di cui è dotata la macchina.
3. Spegnete il motore e controllate la macchina, se durante il lavoro avvertite vibrazioni o rumori anomali.
4. L'uso prolungato della trivella può risultare notevolmente faticoso. Interrompete di quando in quando il lavoro per riposarvi.

Arresto del motore (Fig. 7)

- Riducete la velocità di rotazione del motore, spingete quindi l'interruttore di spegnimento in posizione di arresto.

Manutenzione

LA MANUTENZIONE, SOSTITUZIONE O RIPARAZIONE DEI DISPOSITIVI SISTEMI DI CONTROLLO DELLE EMISSIONI POS-SONO ESSERE ESEGUITE DA QUALSIASI OFFICINA O TECNICO DI RIPARAZIONE MOTORI NON VEICOLARI.

Regolazione del carburatore (Fig. 8)

⚠ ATTENZIONE

Può darsi che il trapano giri vorticosamente durante gli aggiustamenti della carburazione.

⚠ ATTENZIONE

Prima di mettere in moto, assicurarsi che il coperchio della frizione e la scatola degli ingranaggi siano montati correttamente, per evitare che la frizione si stacchi e causi gravi incidenti.

Insieme al carburante nel carburatore fluisce aria. Quando il motore viene collaudato in fabbrica, il carburatore viene tarato. Può essere necessario ricontrollare la taratura a seconda del clima e dell'altitudine. Il carburatore ha solo una possibilità di regolazione: **T = Vite di regolazione del minimo.**

Regolazione del minimo (T)

Controllare che il filtro dell'aria sia pulito. Se il minimo è corretto, la punta non gira. Se è necessario regolare il minimo, chiudere la vite a T (in senso orario) con il motore in moto, fino a quando la punta comincia a girare. Riaprire poi la vite (in senso antiorario) fino a quando la punta si ferma. Il minimo è corretto quando il motore gira regolarmente in ogni posizione, al di sotto del regime di giri necessario alla punta per iniziare a girare. Se la punta ruota ancora dopo aver regolato il minimo, contattare un rivenditore Tanaka.

NOTA

Il numero di giri del motore al minimo normalmente è 2500-3000 rpm.

NOTA

Alcuni modelli venduti nelle zone in cui sono in vigore norme rigorose sull'emissione dei gas di scarico non sono provvisti della possibilità di regolazione del carburatore al minimo e al massimo. Tali regolazioni permetterebbero infatti alla macchina di essere usata al di fuori dei propri limiti di conformità. Per questi modelli l'unica regolazione possibile è quella del minimo.

Per i modelli equipaggiati con le regolazioni di massimo e di minimo, i carburatori sono prerogolati dalla fabbrica. Piccole regolazioni possono ottimizzare le prestazioni in base al clima, all'altitudine, ecc. Non girare mai le viti di regolazione con incrementi superiori a 90 gradi, poiché con una regolazione errata si può provocare danni al motore. Se non si ha esperienza con questo tipo di regolazione, chiedere assistenza al proprio rivenditore Tanaka.

ATTENZIONE

Con il motore al minimo, la punta non deve assolutamente girare.

Filtro dell'aria (Fig. 9)

Il filtro dell'aria deve essere tenuto pulito dalla polvere e dalla sporcizia per evitare:

- Il malfunzionamento del carburatore
- Problemi di avviamento del motore
- La perdita di potenza del motore
- L'usura prematura delle parti del motore
- Un consumo anomalo di carburante

Se si lavora in zone molto polverose si deve pulire il filtro dell'aria una volta al giorno o anche con maggior frequenza.

Pulizia del filtro dell'aria

Togliere il coperchio del filtro. Lavarlo con acqua calda saponata. Prima del montaggio assicurarsi che il filtro sia asciutto. Il filtro non potrà mai essere pulito completamente. Per-tanto deve essere sostituito con regolarità. Sostituire immediatamente un filtro danneggiato.

Candela (Fig. 10)

Lo stato della candela dipende:

- Dalla non corretta regolazione del carburatore
- Dalla non corretta composizione del carburante (troppo olio rispetto alla quantità di benzina)
- Dalla sporcizia del filtro dell'aria
- Dalla criticità delle condizioni d'uso della macchina (ad esempio nei climi freddi)

Questi fattori possono causare la formazione di depositi sugli elettrodi e, di conseguenza, il malfunzionamento del motore e difficoltà di avviamento. La condizione della candela va controllata particolarmente quando il motore perde di potenza, si avvia con difficoltà o non gira con regolarità al minimo. Se la candela è sporca si deve pulire e se ne deve controllare la distanza tra gli elettrodi, eventualmente regolandola. Riregolarla se necessario. La distanza corretta è di 0,6 mm. La candela di accensione dovrebbe in ogni caso essere sostituita ogni circa 100 ore d'uso della macchina o anche prima se gli elettrodi appaiono molto corrosi.

NOTA

In alcune zone le norme locali richiedono l'impiego di una candela a resistore per sopprimere il rumore elettromagnetico causato dalla scintilla di accensione. Se questa macchina era originariamente dotata di una candela a resistore, in caso di sostituzione se ne deve usare una di tipo analogo.

Trasmissione (Fig. 11)

Controllare il livello di lubrificante della trasmissione o dell'ingranaggio ogni 50 ore di impiego circa rimuovendo il tappo del serbatoio del lubrificante sul lato della trasmissione. Se non si vedono tracce di lubrificante sui fianchi degli ingranaggi, riempire la trasmissione con del lubrificante multiuso a base di litio di qualità fino a 3/4. Non riempire la trasmissione completamente.

Filtro del carburante (Fig. 12)

Far defluire tutto il carburante dal serbatoio del carburante ed estrarre il tubo con il filtro del carburante dal serbatoio. Estrarre l'elemento filtrante dal gruppo portafiltro e lavarlo in acqua calda e detergente. Risciacquarlo bene finché ogni traccia di detergente è stata eliminata. Eliminare l'acqua in eccesso comprimendo l'elemento, e non strizzandolo, e lasciar asciugare l'elemento all'aria.

NOTA

Se il filtro si presentasse indurito a causa di polvere e sporco, sostituirlo.

Deposito prolungato

Svuotare completamente il serbatoio del carburante. Avviare il motore e lasciarlo girare fino a quando non si ferma per mancanza di carburante. Riparare eventuali danni che si fossero verificati durante l'uso. Pulire l'attrezzo con uno straccio pulito, o con un getto di aria compressa. Versare alcune gocce di olio per motore a due tempi nel cilindro attraverso il foro della candela, facendo girare il motore alcune volte per distribuire uniformemente l'olio. Coprire l'attrezzo e riporlo in un luogo asciutto.

Schema di manutenzione

Seguono alcune istruzioni di manutenzione generale. Per ulteriori informazioni, rivolgersi ad un rivenditore Tanaka.

Manutenzione giornaliera

- Pulire la macchina esternamente.
- Controllare che il dispositivo di foratura si centrato ed inlegro senza incrinature. Se la punta è fuori centro, forti vibrazioni possono danneggiare la macchina.
- Controllare che il dado del dispositivo di foratura sia ben serrato.
- Controllare che dadi e viti siano ben serrati.

Manutenzione settimanale

- Controllare l'avviatore avvolgente, in particolare il filo.
- Pulire esternamente la candela di accensione.
- Rimuovere la candela di accensione e controllare la distanza tra gli elettrodi. Se necessario, regolarla a 0,6 mm oppure sostituire la candela.
- Verificare che il collettore di aspirazione dell'aria sull'avviatore non sia intasato.
- Controllare che la scatola degli ingranaggi o la trasmissione sia ingrassata fino a 3/4.
- Pulire il filtro dell'aria.

Manutenzione mensile

- Lavare il serbatoio del carburante con benzina e pulirne inoltre il filtro.
- Pulire la parte esterna del carburatore e la zona ad esso adiacente.

Manutenzione trimestrale






- Pulire le alette di raffreddamento del cilindro.
- Pulire la ventola e la zona ad essa adiacente.
- Rimuovere dalla marmitta i depositi carboniosi.

AVVERTENZA

La pulizia di alette dei cilindri, ventola e silenziatore deve essere effettuata da un rivenditore autorizzato Tanaka.

Betekenis basn de symbolen

IPMERKING : Sommige machines zijn hier niet van voorzien.

	<p>Symbolen ⚠ WAARSCHUWING De uitlaatgassen van dit product bevatten chemische stoffen en die volgens de staat van Californië kanker, geboortefwijkingen en andere schade aan de voortplantingsorganen kunnen veroorzaken.</p>
	<p>Het is belangrijk dat u de volgende veiligheidsaanwijzingen en waarschuwingen leest, goed begrijpt en opvolgt. Nalatig of onjuist gebruik van de machine kan ernstig of zelfs dodelijk letsel veroorzaken.</p>
	<p>Lees alle waarschuwingen en aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing en op de machine zelf, zorg ervoor dat u ze begrijpt en volg ze strikt op.</p>
	<p>Draag altijd oog-, hoofd- en gehoorbescherming wanneer u deze machine gebruikt.</p>
	<p>Verklaart de positie van de choke. Het bovenste teken betekent dat de choke gesloten is; het onderste teken dat de choke geheel geopend is.</p>
	<p>Raak het boorstuk niet aan terwijl de machine in werking is.</p>
<p>Voordat u de machine gebruikt</p> <ul style="list-style-type: none">• Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.• Controleer of het snijgereedschap juist gemonteerd en afgesteld is.• Start de machine en controleer of de carburateur juist is afgesteld. Zie "ONDERHOUD".	

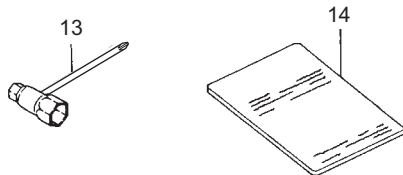
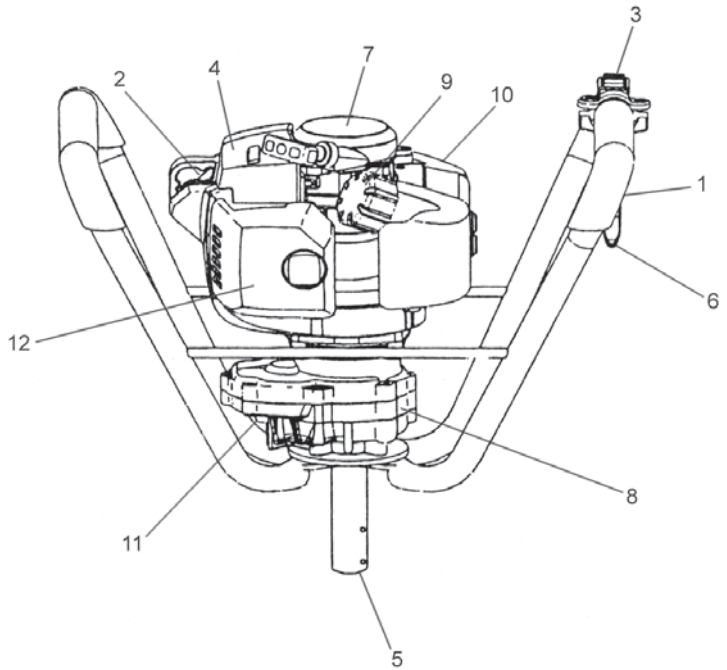
Inhoudsopgave

Wat is wat	2
Waarschuwingen en veiligheidsinstructies	3
Specificaties	4
Montageprocedure	5
Bediening	5
Onderhoud	5

Wat is wat

Aangezien in deze gebruiksaanwijzing meerdere modellen worden beschreven, kunnen er verschillen zijn tussen uw machine en de afbeeldingen. Volg de instructies die op uw machine van toepassing zijn.

1. Handgreep
2. Bougiekap
3. Ontstekingschakelaar
4. Geluiddemper
5. Aandrijfas
6. Gashendel
7. Trekstarter
8. Drijfwerkkast
9. Benzinetankdop
10. Brandstoftank
11. Smeeropening
12. Luchtreiniger
13. Combisleutel
14. Gebruiksaanwijzing



Waarschuwingen en veiligheidsinstructies

Veiligheid van de gebruiker

- Draag altijd een vizier of veiligheidsbril.
- Draag altijd een dikke, lange boek, laarzen en handschoenen.
- Draag geen loszittende kleding, sieraden, een korte broek, sandalen en werk nooit blootsvoets. Draag lang haar samengebonden zodat het maximaal schouderlang is.
- Gebruik deze machine niet wanneer u moe of ziek bent, of alcohol, drugs of medicijnen heeft ingenomen.
- Laat in geen geval kinderen of onervaren personen de machine gebruiken.
- Draag gehoorbescherming. Let op uw omgeving. Let op omstanders die eventueel problemen aangeven. Verwijder veiligheidsuitrusting pas nadat de motor volledig gestopt is.
- Draag een hoofdbescherming.
- Start de motor niet en laat de motor niet lopen in een afgesloten ruimte of gebouw. Inademen van uitlaatgassen kan dodelijk zijn.
- Houd de handgrepen vrij van olie en brandstof.
- Raak het boorgereedschap niet aan.
- Houd de eenheid/machine nooit aan het boorgereedschap vast.
- Als de eenheid uitgeschakeld is, controleer eerst of het boorgereedschap stil staat, voordat u de eenheid/machine neerzet.
- Als de werkzaamheden langer duren, moet er regelmatig pauze worden gehouden om lichamelijk letsel, bijv. door de vibratie, te vermijden (Raynaud fenomenen / "white finger disease").
- Controleer of alle bevestigingen aan de machine goed vast zitten, zodat tijdens het gebruik niets los kan raken.
- Controleer of het gedeelte waar u gaat graven vrij is van obstakels en hindernissen. Er kunnen voorwerpen onder het oppervlak begraven liggen, zoals elektrische draden, waterleidingen, enz. Als u niet zeker bent over de exacte ligging – neem dan a.u.b. contact op met de betreffende gemeentelijke bedrijven.
- Deze boor is ontworpen om gaten in de grond te boren. Nooit proberen om gaten in harde voorwerpen te boren, zoals hout, steen of metaal.
- De pin die zorgt voor een veilige bevestiging aan de motor nooit verplaatsen of anderszins wijzigen. Als u een andere pin gebruikt dan de originele pin, kan dit verwondingen veroorzaken.
- Dit model is voorzien voor de opname van boorkoppen met een diameter van max. 8 inch. Nooit proberen om met deze machine een grotere boorkop te gebruiken.
- Voordat met het boren wordt begonnen, ervoor zorgen dat de beide bedieners in de juiste positie staan om de handgrepen stevig vast te houden. Nooit op steile hellingen boren waar het risico om te vallen toeneemt.
- De gaten die met deze machine gegraven zijn, kunnen een gevaar voor anderen vormen. Laat nooit een gat zonder toezicht op plaatsen waar het een veiligheidsrisico kan vormen.

⚠ WAARSCHUWING

Systemen voor het dempen van de trillingen kunnen niet garanderen dat u geen fenomenen van Raynaud ("dode vingers") of carpaal-tunnelsyndroom kunt oplopen. Daarom moeten gebruikers die regelmatig en/of langdurig met de machine werken de toestand van hun handen en vingers zorgvuldig in de gaten houden. Als u merkt dat één van de bovengenoemde klachten zich voordoet, moet u onmiddellijk een arts raadplegen.

⚠ WAARSCHUWING

Als u medische elektrische/elektronische apparatuur gebruikt, zoals een pacemaker, moet u eerst uw arts raadplegen en contact opnemen met de fabrikant van de apparatuur voordat u elektrisch of op andere wijze aangedreven gereedschap gaat gebruiken.

Veiligheid/beveiliging van de machine

- Controleer de machine elke keer voor u hem gaat gebruiken. Vervang beschadigde onderdelen. Controleer of er brandstoflekkages zijn en of alle bevestigingsmiddelen aanwezig zijn en goed vast zitten.
- Vervang onderdelen met barsten of stukjes eraf, of onderdelen die op een andere manier beschadigd zijn voor u de machine gaat gebruiken.
- Houd anderen uit de buurt wanneer u de carburateur afstelt.
- Gebruik uitsluitend accessoires die speciaal voor deze machine worden aanbevolen door de fabrikant.

⚠ WAARSCHUWING

Breng geen wijzigingen aan de machine aan. Gebruik het boorgereedschap uitsluitend voor werkzaamheden waarvoor het bedoeld is.

Veiligheid en brandstof

- Meng en tank brandstof in de buitenlucht en buiten bereik van vlammen en vonken.
- Gebruik alleen voor brandstof toegestane jerrycans.
- Rook niet en sta roken ook niet toe in de buurt van brandstof of in de omgeving van de machine of tijdens gebruik van de machine.
- Neem alle geknoede brandstof op alvorens de motor te starten. Ga minstens 3 m van de plaats waar u tankt vandaan alvorens u de motor start.
- Stop de motor alvorens u de benzinedop verwijderd.
- Als u de machine opbergt, eerst de tank legen. Wij raden u aan na gebruik altijd de tank te legen. Als u de machine toch met brandstof opbergt, let er dan op dat hij niet kan lekken.
- Berg de machine en de brandstof op waar de dampen niet door vonken of open vuur kunnen worden ontstoken, van bijv. geisers, boilers, elektromotoren, schakelaars, etc.



WAARSCHUWING

Brandstof kan snel vlam vatten of ontploffen en bovendien kunt u de dampen van brandstof inademen; wees dus bijzonder voorzichtig als u met brandstof omgaat of brandstof bijvult.

Veiligheid bij het boren

- Boor geen ander ander materiaal dan datgene waarvoor deze machine bedoeld is.
- Voordat u begint altijd eerst het gedeelte controleren dat u gaat boren. Verwijder alle voorwerpen die kleem kunnen komen te zitten of weggeslingerd kunnen worden.
- Draag een aerosol-beschermingsmasker ter bescherming van de ademhaling als u gaat boren nadat een insecticide is gestrooid.
- Houd omstanders, kinderen, helpers, maar ook dieren buiten de gevarezone van 5 m. Stop de machine onmiddellijk als iemand dichterbij komt.
- Houd de machine met beide handen stevig vast.
- Neem een stabiele houding aan. Reik niet te ver.
- Houd alle delen van uw lichaam uit de buurt van de geluidsdemper en het boorhulstuk, terwijl de machine in werking is.

Veilig onderhoud

- Voer onderhoud aan de machine uit volgens de aanbevolen procedures.
- Haal de kap van de bougie voordat u onderhoud uitvoert, behalve voor het afstellen van de carburateur.
- Houd anderen uit de buurt wanneer u de carburateur afstelt.
- Gebruik uitsluitend originele Tanaka vervangingsonderdelen, zoals aanbevolen door de fabrikant.

LET OP

Demonteer de trekstarter niet. Het risico bestaat dat u gewond raakt doordat de veer van de trekstarter losschiet.

Vervoer en opslag

- Draag de machine alleen wanneer de motor gestopt is en met de uitlaat weg van uw lichaam.
- Laat de motor afkoelen, maak de brandstoftank leeg en zorg ervoor dat de machine goed vast zit voordat u de machine opbergt of in een voertuig gaat vervoeren.
- Maak de brandstoftank helemaal leeg voor u de machine opbergt. We raden u aan de tank elke keer nadat u de machine gebruikt heeft, leeg te maken. Als er brandstof in de tank blijft zitten, moet u ervoor zorgen dat er geen brandstof kan lekken.
- Bewaar de machine buiten bereik van kinderen.
- Maak de machine schoon, voer het vereiste onderhoud uit en bewaar de machine op een droge plek.
- Controleer of de motor volledig uit staat voordat u de machine vervoert of opbergt.
- Als u het apparaat in een voertuig transporteert, dek de boorkop dan af met een booraafdekking of een tapijt.

Als er zich situaties voordoen die niet in deze gebruiksaanwijzing behandeld worden, wees dan voorzichtig en gebruik uw verstand. Neem contact op met uw Tanaka dealer als u hulp nodig heeft. Let in het bijzonder op aanwijzingen die beginnen met de volgende woorden:



WAARSCHUWING

Geef aan dat er een verhoogd risico bestaat op ernstig persoonlijk letsel of zelfs de dood als de aanwijzingen niet worden opgevolgd.










LET OP

Geef aan dat er risico bestaat op persoonlijk letsel of zaakschade als de aanwijzingen niet worden opgevolgd.

OPMERKING

Nuttige informatie voor correct functioneren en gebruik van de machine.

Specificaties

MODEL		TIA-350S	TIA-350PFS)
	Motorinhoud (m ³)	33 (2.00 cu. in.)	31 (1.89 cu. in.)
	Bougie	CHAMPION CJ6Y of RCJ6Y of soortgelijk	←
	Inhoud brandstoftank ()	0.70 (23.6 fl. oz)	←
	Droog gewicht (kg)	8.0(17.6 lbs)	←
	Diameter van de aandrijfba (mm)	25.0	←
	Max. grootte v.h. het boorstuk (mm) (grond)	200(7.9 in)	←
	Geluidsdrukniveau LpA (dB(A)) volgens ISO22868 Onnauwkeurigheid (dB(A))	94.5 0.7	97.0 0.3
	Geluidsdruk Lw gemeten (dB(A)) volgens ISO22868	116	
	Geluidsdruk LwA (dB(A)) volgens 2000/14/EC		
	Trillingsniveau (m/s ²) volgens ISO22867 Onnauwkeurigheid (m/s ²)	Rechter handgreep10.4 Linker handgreep 9.5 1.7	Rechter handgreep12.7 Linker handgreep 10.4 2.8

OPMERKING : Gelijkwaardige geluidsniveaus/trillingsniveaus zijn berekend als de tijdgewogen energiesom van de geluids-/trillingsniveaus onder verschillende werkomstandigheden met de volgende tijdsindeling: 1/2 stationair, 1/2 max. toerental.

* Alle gegevens kunnen zonder kennisgeving gewijzigd worden.

Montageprocedure

Montage (Afb. 1)

Monteer de boorkop aan de aandrijving (1) van het motorgedeelte en bevestig de boorkop met de klikpennen (2) nadat u de bevestigingspennen (3) en de afdichtingsringen geplaatst heeft (elk 2 stuks).

Selecteren van een passend boorstuk

Kies een boorstuk dat geschikt is voor het materiaal dat u wilt boren.

Als u in ijs wilt boren, kies dan een ijsboor. Als u in de grond wilt boren, kies een grondboor.

Bediening

Brandstof (Afb. 2)

⚠ WAARSCHUWING

- Het boorstuk is voorzien van een tweetaktmotor. Laat de motor altijd werken op een brandstof die met olie is gemengd.
- Zorg voor een goede ventilatie als u brandstof bijvult of ermee werkt.
- Brandstoffen zijn uiterst licht ontvlambaar en u kunt ernstig persoonlijk letsel oplopen door de dampen in te ademen of brandstof op lichaamsdelen te morsen. Wees altijd voorzichtig en blijf goed opletten bij de omgang met brandstof. Zorg altijd voor een goede ventilatie wanneer u brandstof binnen een gebouw gebruikt.

Brandstof

- Gebruik altijd 89 octaan loodvrije merkbenzine.
- Gebruik echte tweetaktbrandstof of een benzine-oliemengsel van 25:1 tot 50:1; raadpleeg voor de juiste verhouding alstublieft de verpakking van de tweetaktolie in kwestie of uw Tanaka dealer.
- Alleen in de staat Californië 50:1).
- Als er geen echte tweetaktbrandstof beschikbaar is, gebruik dan een kwaliteitsolie die uitdrukkelijk geschikt is voor gebruik in luchtgekoelde tweetaktmotoren (JASO FC GRADE OIL of ISO EGC GRADE). Gebruik geen BIA of TCW (voor watergekoelde tweetaktmotoren) mengolie.
- Gebruik geen multigrade olie (10 W/30) of afgewerkte olie.
- Meng de brandstof en de olie in een aparte, schone jerrycan.

Begin met de helft van de gewenste hoeveelheid benzine in de jerrycan. Voeg de tweetaktolie toe (alle benodigde olie voor de gewenste hoeveelheid brandstof). Meng het brandstof-oliemengsel (schudden). Voeg tenslotte de resterende hoeveelheid benzine toe. Meng (schud) het brandstofmengsel nog eens goed voor u het in de tank doet.

Tanken

⚠ WAARSCHUWING

- Schakel altijd eerst de motor uit voor u gaat tanken.
- Maak de tank voorzichtig open om eventueel onder druk staande gassen te laten ontsnappen.
- Draai na het tanken de dop weer goed op de tank.
- Ga minstens 3 m van de plek waar u getankt heeft vandaan voor u de motor probeert te starten.
- Was eventueel op uw kleding gemorste brandstof er onmiddellijk uit met zeep of een wasmiddel.
- Controleer of er ergens brandstof lekt na het tanken.

Maak voor u gaat tanken de tankdop en omstreken netjes schoon zodat er geen vuil in de tank kan vallen. Zorg ervoor dat de brandstof goed gemengd is door voor het tanken de jerrycan goed te schudden.

Starten

1. Zet de ontstekingschakelaar (1) in de positie AAN. (Afb. 3)
*Duu verschillende keren op de injectiepomp (4), zodat de brandstof door de pomp of de terugloopleiding vloeit. (indien aanwezig) (Afb. 4)

2. Als het model over een gasvergrendeling (3) beschikt, trek aan de gashendel (2) en houd de grensvergrendeling (3) ingedrukt, laat daarna langzaam de hendel los, totdat hij vergrendeld is. (Afb. 3)
3. Zet de choke hendel in de positie GESLOTEN. (Afb. 4)
4. Trek met een korte ruk aan de trekstarter en zorg ervoor dat u de starter goed in uw hand houdt, zodat hij niet plotseling terug kan schieten. (Afb. 5)
5. Als u hoort dat de machine opstart, zet u de choke hendel in de positie START (open). Trek vervolgens nog eens kort aan de trekstarter. (Afb. 4)

ATTENTIE

Als de machine niet wil starten, herhaal dan de stappen 2 tot 5.

6. Na het opstarten moet de machine ongeveer 2-3 minuten warm lopen voordat ze belast kan worden.

Boren (Afb. 6)

⚠ WAARSCHUWING

Om plotselinge ongevallen te vermijden, de boorkop niet aanraken terwijl de machine in werking is. Controleer of de ontstekingschakelaar uitgeschakeld is voordat u de boorkop aanraakt.

1. Houd de hendel met beide handen stevig vast, zodat u niet door de eenheid/machine omver geslingerd kunt worden.
2. Plaats de punt van het boorstuk direct op de plek waar u wilt boren en begin te boren. Dit gaat heel gemakkelijk dankzij de ingebouwde centrifugale koppeling.
3. Zet de motor stop en controleer de eenheid/machine als zich een abnormale vibratie of een abnormaal geluid voordoet.
4. Als u lang met de eenheid/machine werkt, kunt u vermoeid raken. Probeer zo nu en dan even te pauzeren.

Stoppen (Afb. 7)

- Verminder de snelheid van de machine en zet de ontstekingschakelaar in de positie stop.

Onderhoud

ONDERHOUD, VERVANGING EN REPARATIE VAN DE ONDERDELEN EN SYSTEMEN DIE MET UITSTOOT VAN UITLAATGASSEN EN GELUIDSOVERLAST TE MAKEN HEBBEN MOGEN WORDEN UITGEVOERD DOOR DESBETREFFENDE VAKBEDRIJVEN EN VAKLUU.

Carburateurafstelling (Afb. 8)

⚠ WAARSCHUWING

Het boorstuk kan mogelijk draaien terwijl de carburateur ingesteld wordt.

⚠ WAARSCHUWING

Start de motor nooit voordat de complete koppeling, afdekking en de behuizing volledig gemonteerd zijn! De koppeling kan anders los raken en verwondingen veroorzaken.

In de carburateur wordt de brandstof gemengd met lucht. De carburateur wordt bij het testen van de motor in de fabriek op de basisafstelling ingesteld. Afhankelijk van het klimaat en de hoogte kunnen er verdere aanpassingen nodig zijn. De carburateur heeft één afstelbaarheid:

T = stelschroef stationair toerental.

Afstelling stationair toerental (T)

Controleer of de luchtfilter schoon is. Als de stationaire snelheid correct is, draait het boorstuk niet. Als het toerental aangepast moet worden, draai (met de wijsers van de klok) de T-schroef dicht, terwijl de motor aan staat, totdat het boorstuk begint te draaien. Draai (tegen de wijsers van de klok in) de schroef open, totdat het boorstuk stil staat. U heeft de correcte onbelaste snelheid ingesteld, als de machine in alle posities soepel loopt, beneden het toerental (rpm) waarmee het boorstuk begint te draaien.

Als het boorstuk nog draait, nadat u de onbelaste snelheid ingesteld heeft, neem dan contact op met uw Tanaka dealer.

OPMERKING

Het standaard stationair toerental is 2500–3000 rpm.

OPMERKING

Sommige modellen die worden verkocht in gebieden met strenge milieuregelgeving ten aanzien van uitlaatgassen zijn niet voorzien van carburateurafstellingen voor hoge of lage snelheden. Dergelijke afstellingen kunnen ervoor zorgen dat de motor de limieten van de lokale regelgeving zou overschrijden. Bij deze modellen kan alleen het stationair toerental op de carburateur worden afgesteld.

Bij modellen waarbij de lage en hoge snelheden kunnen worden afgesteld, zijn de carburateurs in de fabriek afgesteld. Geringe aanpassingen kunnen de prestatie verbeteren, afhankelijk van het klimaat, de hoogte enz. Draai de stelschroeven nooit in grotere stappen dan 90 graden, want een verkeerde afstelling kan schade aan de motor veroorzaken. Als u niet goed weet hoe u de motor moet afstellen, neem dan contact op met een Tanaka dealer.

WAARSCHUWING

Als de motor onbelast loopt, mag het snijgereedschap in geen enkel geval draaien.

Luchtfilter (Afb. 9)

Het luchtfilter moet regelmatig vrijgemaakt worden van stof en vuil om te voorkomen dat:

- De carburateur storingen gaat vertonen
- De motor slecht start
- De motor minder vermogen levert
- De onderdelen van de motor onnodig slijten
- Het brandstofverbruik abnormaal hoog wordt

Maak het luchtfilter elke dag of nog vaker schoon als u in een stoffig gebied werkt.

Luchtfilter reinigen

Verwijder de deksel en het filter. Maak ze schoon met warm zeepwater. Controleer of het luchtfilter droog is voor hermontage. Een luchtfilter dat enige tijd in gebruik is geweest, kan niet meer worden gereinigd. Het moet daarom regelmatig worden vervangen. Beschadigde filters moeten altijd worden vervangen.

Bougie (Afb. 10)

De toestand van de bougie wordt negatief beïnvloed door:

- Een verkeerde afstelling van de carburateur
- Een verkeerde mengsmering (te veel olie in de benzine)
- Een vuil luchtfilter
- Zware werkomstandigheden (bijv. Kou)

Deze factoren veroorzaken afzettingen op de elektroden van de bougie, wat kan leiden tot storingen en startproblemen. Als de motor vermogen tekort komt, moeilijk start of slecht stationair loopt, controleer dan eerst de bougie. Als de bougie vuil is, maak hem dan schoon en controleer de afstand tussen de elektroden. Corrigeer de afstand indien nodig. De juiste afstand is 0,6 mm. De bougie moet elke 100 bedrijfsuren vervangen worden, of eerder, als de elektroden weggevreten zijn.

OPMERKING

In sommige gebieden is een bougie met een weerstand vereist om de machine te ontstoren. Als deze machine oorspronkelijk voorzien was van een bougie met een ingebouwde ontstoringweerstand, dient u ter vervanging gebruik te maken van hetzelfde type bougie.

Transmissie (Afb. 11)

Controleer om de 50 wkuren of de transmissie en het drijfwerk genoeg ingevet zijn door de dop van de vetfilter aan de zijkant van de transmissie te verwijderen.

Als er geen vet aan de zijkanten van de tandwielen te zien is, vul de transmissie dan voor 3/4 met universeel vet op basis van kwaliteitslithium.

Vul de transmissie nooit helemaal.

Brandstoffilter (Afb. 12)

Laat alle brandstof uit de tank lopen en trek het brandstoffilter uit de tank. Trek het filterelement uit de houder en spoel het met warm water en een reinigingsmiddel.

Spoel grondig totdat alle sporen van het reinigingsmiddel verwijderd zijn. Pers, niet wringen, het overtollige water uit het filter en laat dit aan de lucht drogen.

OPMERKING

Vervang het filterelement als het na verloop van tijd hard is geworden door stof en vuil

Voor langdurige opslag

Maak de tank leeg. Start de motor en laat hem lopen tot hij uitgaat. Repareer beschadigingen die bij het gebruik zijn ontstaan. Maak de machine schoon met een schone doek of met perslucht. Laat een paar druppels tweetaktolie door het gat van de bougie in de motor en laat de zuiger een paar keer op en neer. Berg de machine droog op onder een doek of zeil.

Onderhoudsschema

Hier vindt u nog enkele algemene onderhoudsinstructies. Neem voor verdere informatie a.u.b. contact met uw Tanaka dealer.

Dagelijks onderhoud

- Maak de buitenkant van de heggentrimmer schoon.
- Controleer of het boorhulpstuk correct gecentreerd en scherp is en geen barsten vertoont. Niet correct gecentreerd boorgereedschap veroorzaakt hevige vibraties die eenheid/machine kunnen beschadigen.
- Controleer of het boorhulpstuk goed bevestigd is.
- Controleer of alle schroeven en moeren goed vastgedraaid zijn.

Wekelijks onderhoud

- Controleer de trekstarter, in het bijzonder het koord.
- Maak de buitenkant van de bougie schoon.
- Verwijder de bougie en controleer de afstand tussen de elektroden. Corrigeer deze afstand tot 0,6 mm of vervang de bougie.
- Controleer of de luchtinlaat bij de trekstarter niet verstopt is.
- Controleer of de drijfwerkkast of de transmissie voor 3/4 met vet gevuld is.
- Maak het luchtfilter schoon.

Maandelijks onderhoud

- Spoel de brandstoftank met schone benzine en maak het brandstoffilter schoon.
- Maak de buitenkant en de omgeving van de carburateur schoon.

Driemaandelijks onderhoud





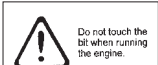
- Maak de koelribben van de cilinder schoon.
- Maak de ventilator en de omgeving ervan schoon.
- Haal roet en koolafzetting uit de uitlaat.

LET OP

De cilinderrribben, ventilator en geluiddemper mogen uitsluitend door een door Tanaka geautoriseerde dealer gereinigd worden.

Significado de los símbolos

NOTA : Algunos aparatos no están provistos de ellos.

	<p>Símbolos ⚠ ADVERTENCIA El gas de escape de este producto contiene productos químicos que, según el Estado de California, pueden provocar cáncer, malformaciones en fetos y otros daños reproductivos.</p>
	<p>Es importante que usted lea, entienda totalmente y observe las siguientes precauciones y advertencias de seguridad. El uso descuidado o incorrecto del aparato podrá causarle lesiones serias o fatales.</p>
	<p>Lea, comprenda y siga todas las advertencias y demás instrucciones de este manual y las que se muestran en el aparato.</p>
	<p>Utilice siempre protecciones para los ojos, la cabeza y los oídos cuando utilice este aparato.</p>
	<p>Explica la posición del cebador. La señal superior indica el cebador cerrado y la inferior indica totalmente abierto.</p>
	<p>No toquen la cuchilla mientras el motor en marcha.</p>
<p>⚠ ATENCIÓN! Algunos polvos creados por el lijado mecánico, el aserrado, el esmerilado, el taladrado y otras actividades de construcción contienen sustancias químicas conocidas por le Estado de California como agentes cancerígenos, defectos congénitos y otros daños reproductores. Algunos ejemplos de estas sustancias químicas son:</p> <ul style="list-style-type: none"> • El plomo de las pinturas a base de plomo, • El sílice cristalino de los ladrillos y cemento y otros productos de mampostería, y • El arsénico y el cromo de la madera tratada químicamente. <p>El riesgo resultante de la exposición varía según la frecuencia con que se realiza este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a esta sustancias químicas: trabaje en un lugar bien ventilado y realice el trabajo utilizando el equipamiento apropiado, tal como las máscaras para el polvo especialmente diseñados para eliminar las partículas minúsculas.</p>	
<p>Antes de utilizar su dispositivo</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lea detenidamente el manual. • Compruebe que el equipo de corte se encuentra acoplado y ajustado correctamente. • Arranque el aparato y compruebe el ajuste del carburador. Consulte "MANTENIMIENTO". 	

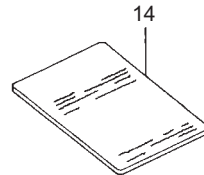
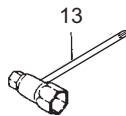
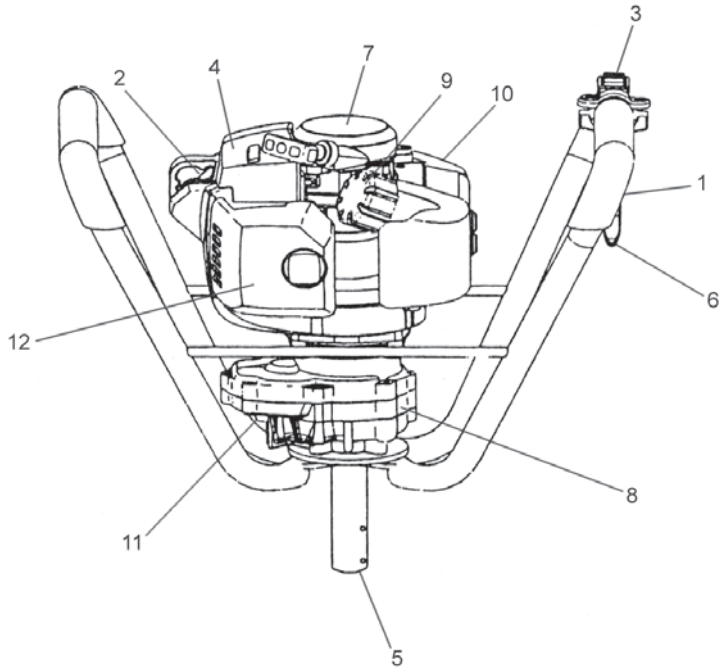
Contenido

¿Qué es qué?	2
Advertencias e instrucciones de seguridad	3
Especificaciones.....	4
Procedimientos de montaje.....	5
Procedimientos de operación	5
Mantenimiento.....	5

¿Qué es qué?

Puesto que este manual cubre varios modelos, puede que existan diferencias entre los dibujos y su unidad. Utilice las instrucciones que se refieren a su unidad.

1. Agarradera
2. Casquillo de la bujía de encendido
3. Llave de ignición
4. Amortiguador de ruido
5. Eje motor
6. Acelerador
7. Arrancador de retroceso
8. Caja de engranajes
9. Tapón del de combustible
10. Depósito de combustible
11. Orificio de lubricación
12. Filtro de aire
13. Llave combinada de cubo
14. Instrucciones de manejo



Advertencias e instruccione de seguridad

Seguridad del usuario

- Utilice siempre protecciones como caretas o gafas de seguridad.
- Utilice siempre pantalones largos, botas y guantes de tejidos resistentes. No utilice prendas sueltas, joyas, pantalones cortos o sandalias, y nunca trabaje descalzo. Recójase el pelo de forma que quede por encima del hombro.
- No opere este aparato si está cansado, enfermo o bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos.
- No deje que niños o personas inexpertas operen el aparato.
- Utilice protección para los oídos. Preste atención a su entorno. Esté atento a personas que pudieran estar avisándole de un problema. Quítese el equipo de seguridad inmediatamente después de detener el motor.
- Use casco protector.
- Nunca encienda el motor o haga funcionar el aparato dentro de una sala cerrada o un edificio. La inhalación de los gases de escape puede ser mortal.
- Mantenga los asideros libres de aceite y combustible.
- Mantengan las manos alejadas de la cuchilla de corte.
- No agarre esta unidad por el equipo de corte.
- Cuando para la unidad, aseguren que el aditamento de corte se haya detenido antes de apoyarla sobre el suelo.
- Durante la operación prolongada, se recomienda interrumpir de vez en cuando para evitar la posible enfermedad de dedos blancos causada por las vibraciones.
- Está seguro verificar todos cierres en la máquina para asegurar que ese nada pueda aflojarse durante la operación.
- Está seguro que el área que usted piensa cavar es libre de cualquier obstáculo y obstrucciones. Algunos artículos se pueden enterrar abajo la superficie, alambrado tal como eléctrico, las líneas de flotación, etc. Si usted tiene las dudas acerca de su ubicación – consulta a sus expertos locales de la utilidad.
- Este taladro se diseña para aburrir por la tierra. Nunca tentativa para aburrir por algún objeto sólido tal como madera, la piedra ni el metal.
- Nunca altera ni reemplaza el afilero que asegura el pedacito del taladro a la cabeza del poder. Utilizar algo de otra manera que el afilero original pueden tener como resultado la herida.
- Este modelo se diseña para aceptar un pedacito del taladro con un diámetro máximo de 8 pulgadas. Nunca tentativa para utilizar un pedacito más grande con esta máquina.
- Antes de empezar está seguro que ambos operarios están en una posición de agarrar firmemente manejan y son capaz de ganar el asidero seguro. Nunca operar en escarpado inclina donde el potencial caer es aumentado.
- Hoyos creados por esta máquina pueden ser peligrosos a otros. Nunca salga un hoyo desatendido donde lo puede crear un peligro de la seguridad.

⚠ ADVERTENCIA

Los sistemas antivibratorios no garantizan que pudiera verse afectado por síndrome de vibración de manos y brazos o el síndrome del túnel carpiano. Por lo tanto, los usuarios que utilicen el aparato asiduamente o con regularidad deberán vigilar con atención el estado de sus manos y dedos. Si aparece cualquiera de los síntomas citados, deberá acudir a un médico de inmediato.

⚠ ADVERTENCIA

Si utiliza algún dispositivo médico eléctrico o electrónico, como por ejemplo un marcapasos, consulte a su médico y al fabricante del dispositivo antes de operar cualquier equipo motorizado.

Seguridad del aparato

- Inspeccione siempre el aparato antes de utilizarlo. Reemplace las piezas dañadas. Compruebe que no hay fugas de combustible y asegúrese de que todas las piezas se encuentran en su sitio y han sido apretadas correctamente.
- Reemplace cualquier pieza agrietada, rota o deteriorada antes de poner en marcha el aparato.
- No permita que se acerquen personas mientras ajusta el carburador.
- Utilice únicamente los accesorios que el fabricante recomiende para este dispositivo.

⚠ ADVERTENCIA

No deben de ninguna manera modificar los aditamentos. No utilicen sus aditamentos de corte para cualquier tarea ajena para la que se haya destinado.

Seguridad del combustible

- Mezcle y cargue el combustible al aire libre, en lugares donde no se produzcan chispas ni fuegos.
- Utilice para el combustible un recipiente adecuado.

- No fume ni deje fumar a otras personas en las cercanías del combustible o de la unidad de máquina mientras esta está en marcha.
- Limpie los residuos de combustible antes de poner en marcha el motor.
- Antes de poner en marcha el motor, apártese como mínimo 3 metros del lugar en el que se ha repostado.
- Pare el motor antes de quitar el tapón del depósito de combustible.
- Antes de guardar la unidad de máquina, vacíe el depósito de combustible. Es conveniente vaciar el depósito cada vez que se ha usado la máquina. Si se deja combustible en el depósito, asegurarse de que no puedan producirse fugas.
- Almacene la unidad de máquina y el combustible en un lugar donde los vapores del combustible no puedan llegar a chispas o llamas de calentadores de agua, motores eléctricos, interruptores, hornos, etc.

⚠ ADVERTENCIA

El combustible puede encenderse o explotar fácilmente o ser inhalados los humos, por lo tanto preste especial atención cuando maneje o cargue combustible.

Seguridad en la escarda

- No corten aquellos materiales ajenos que no están previstos para esta máquina.
- Cada vez que escardan inspeccionen previamente el área de trabajo. Eliminen los materiales que pueden salir despedidos o enredarse en el cabezal de corte.
- Para proteger las vías respiratorias durante la escarda de vegetaciones a las que hayan aplicado las insecticidas, deberán utilizar las máscaras de protección contra aerosoles.
- Mantenga a otras personas, niños, animales, ayudantes y mirones fuera de la zona de peligro de 5 metros. Pare el motor inmediatamente si se acerca alguien.
- Sujete firmemente la máquina con ambas manos.
- Mantenga estable el cuerpo, con los pies bien apoyados sobre el suelo. No estire demasiado el cuerpo.
- Mantengan sus cuerpos alejados del silenciador de escape y el aditamento de corte mientras el motor esté en marcha.

Seguridad durante el mantenimiento

- Realice el mantenimiento del aparato siguiendo los procedimientos recomendados.
- Antes de realizar el mantenimiento, desconecte la bujía (salvo si va a ajustar el carburador).
- No permita que se acerquen personas mientras ajusta el carburador.
- Utilice únicamente los repuestos y accesorios originales de Tanaka recomendados.

PRECAUCIÓN

No desmonte el arrancador de retroceso. Podría provocarse lesiones con el resorte del arrancador.

Transporte y almacenamiento

- Transporte el aparato con el motor y el silenciador a una distancia segura del cuerpo.
- Antes de almacenar o transportar el aparato en un vehículo, espere a que se haya enfriado el motor, vacíe el depósito de combustible y asegúrelo correctamente.
- Vacíe el depósito de combustible antes de guardar el aparato. Se recomienda vaciar el depósito de combustible cada vez que termine de utilizar el aparato. Si deja combustible en el depósito, asegúrese de que no van a producirse escapes.
- Guarde el aparato lejos del alcance de niños.
- Limpie y lleve a cabo el mantenimiento del aparato con cuidado y guárdelo en un lugar seco.
- Asegúrese de que la llave de encendido del motor esté desconectada cuando transporte o guarde el aparato.
- Si se transporta en un vehículo o se almacena, cubrir la broca con un cubreboca o con una manta.

Si se producen situaciones no previstas en este manual, utilice el sentido común. Póngase en contacto con su distribuidor de Tanaka si necesita ayuda. Dedique especial atención a los apartados introducidos por las siguientes palabras:

⚠ ADVERTENCIA

Indica un riesgo signifi cativo de que se produzcan daños personales graves e incluso la muerte si no se siguen las instrucciones.










PRECAUCIÓN

Indica la posibilidad de que se produzcan daños personales o materiales si no se siguen las instrucciones.

NOTA

Indica información útil para el uso y correcto funcionamiento del aparato.

Especificaciones

MODELO	TIA-350S	TIA-350PFS
 <p>Tamaño del moto (m³)</p>	33 (2.00 cu. in.)	31 (1.89 cu. in.)
 <p>Bujía</p>	CHAMPION CJ6Y o RCJ6Y o equivalente	←
 <p>Capacidad del depósito de combustible ()</p>	0.70 (23.6 fl. oz)	←
 <p>Peso en seco (kg)</p>	8.0(17.6 lbs)	←
 <p>El Diámetro del árbol motor (mm)</p>	25.0	←
 <p>Max. Mordió el Tamaño (mm) (para la tierra)</p>	200(7.9 in)	←
 <p>Nivel de presión sonora LpA (dB(A)) por ISO22868</p> <p>Incertidumbre (dB(A))</p>	94.5 0.7	97.0 0.3
 <p>Nivel de potencia de sonido Lw medido (dB(A)) por ISO22868</p> <p>Nivel de potencia acústica LwA (dB(A)) por 2000/14/EC</p>	116	
 <p>Nivel vibratorio (m/s²) por ISO22867</p> <p>Incertidumbre (m/s²)</p>	Asidero derecho10.4 Asidero izquierdo 9.5 1.7	Asidero derecho12.7 Asidero izquierdo 10.4 2.8

NOTA : Los niveles de ruido/vibración equivalentes se calculan como la energía ponderada en base al tiempo en distintas condiciones de trabajo con la siguiente distribución de tiempo: 1/2 ralentí, 1/2 a potencia.

* Todos los datos están sujetos a cambios sin previo aviso.

Procedimiento de montaje

Antes de usar (Fig. 1)

Conectar el barreno con eje propulsor (1) de la unidad motriz y después de fijarse con los pasadores de fijación (3) se colocarán las chavetas hendidas (2) y las arandelas (2 piezas respectivamente).

Selección de una barrena apropiada

Selecciónese una barrena según el material para perforarse. En caso de perforación de hielo, empléese una barrena para hielo. Al perforar el suelo, empléese una barrena para perforar el suelo.

Procedimientos de operación

Combustible (Fig. 2)

ADVERTENCIA

- El taladro motorizado tiene equipado un motor de dos tiempos, y este ha de funcionar siempre con una mezcla de gasolina y aceite.
- Asegurarse siempre de que hay buena ventilación en los lugares donde se maneja el combustible.
- El combustible contiene sustancias altamente inflamables, existiendo la posibilidad de graves lesiones por inhalación o por derrame sobre su cuerpo. Preste siempre atención cuando maneje el combustible. Asegure siempre una buena ventilación cuando maneje el combustible dentro de un edificio.

Combustible

- Utilice siempre gasolina sin plomo de marca de 89 octanos.
- Utilice aceite de dos tiempos genuino o utilice una mezcla de 25:1 a 50:1, refiriéndose a la relación en la botella o consultando un distribuidor Tanaka.
- Única-mente para el Estado de California a 50:1.
- Si no hay aceite genuino disponible, utilice un aceite con antioxidante de calidad que esté etiquetado expresamente para motores de dos tiempos enfriados por aire (ACEITE GRADO JASO FC o GRADO ISO EGC). No utilice aceite mezclado BIA o TCW (tipo de 2 tiempos refrigerado por agua).
- No utilice nunca aceites multigrado (10 W/30) ni residuales.
- Mezcle siempre el combustible y el aceite en un recipiente especial para ello que esté limpio.

Empiece llenando el recipiente hasta la mitad con gasolina. Luego, agregue todo el aceite. Sacuda la mezcla de combustible. Agregue el resto de la gasolina. Antes de llenar el depósito de combustible, agite la mezcla cuidadosamente.

Llenado de combustible

ADVERTENCIA

- Apague siempre el motor antes de llenar el combustible.
- Para llenar el combustible del depósito, abra lentamente la tapa del depósito de combustible para que escape la sobrepresión que pueda contener.
- Después de llenar, cierre y apriete bien la tapa.
- Antes de arrancar el aparato, debe alejarse por lo menos 3 m del área de llenado de combustible.
- Lave siempre inmediatamente con jabón cualquier combustible vertido sobre la ropa.
- Asegúrese de verificar si existe alguna fuga de combustible después del llenado.

Antes de llenar el combustible, limpie cuidadosamente el área de la tapa del depósito para asegurar que no entre suciedad en el depósito. Asegúrese de que el combustible esté bien mezclado agitando bien el recipiente antes de llenar el combustible en el depósito.

Arranque

1. Fijar la llave de ignición (1) en la posición ON (encendida). (Fig. 3)
- *Presione varias veces el bulbo de ceba-dor (4), de manera que el combustible fluya a través del bulbo o de la tubería de retorno (Si lo tiene equipado). (Fig. 4)

2. Si existe seguro de estrangulación, tire del gatillo de estrangulación (2) y mantenga pulsado el lock de estrangulación (3), luego suelte lentamente ese gatillo para enclavarlo. (Fig. 3)
3. Poner la palanca del estrangulador en la posición cerrada (CLOSED). (Fig. 4)
4. Tirar enérgicamente del arrancador de retroceso y teniendo cuidado en no soltar el mango. (Fig. 5)
5. Cuando se note que el motor tiende a arrancar, poner el estrangulador en la posición de funcionamiento (abierto). Tirar entonces enérgicamente del arrancador una vez más. (Fig. 4)

NOTA

Si el motor no se pone en marcha, repítanse los puntos 2 al 5. 6. Después de arrancar el motor, permitir que el motor se caliente unos 2-3 minutos antes de someter a cualquier carga.

Perforación (Fig. 6)

ADVERTENCIA

Para evitar cualquier accidente inesperado no toque la cuchilla mientras el motor en marcha. Para tocar la cuchilla asegure previamente el interruptor de ignición en la posición OFF.

1. Sujétese firmemente el cogedero con ambas manos para que uno no se haga bascular por el aparato.
2. Póngase el borde de la barrena exactamente en el lugar de excavación, entonces, accíonese la barrena. Es un trabajo fácil gracias al embrague centrífugo encerrado.
3. Deténgase el motor y examínese el aparato, si haya ruido o vibraciones anormales.
4. Uno puede cansarse de un funcionamiento prolongado. Descánsese de vez en cuando.

Parada (Fig. 7)

- Reducir la velocidad del motor y pulsar la llave de ignición a la posición de parada.

Mantenimiento

MANTENIMIENTO, REEMPLAZO O REPARACIÓN DE DISPOSITIVOS Y SIS-TEMAS DE CONTROL DE GAS PUEDEN HACERSE EN CUALQUIER TALLER DE REPARACIÓN DE MOTOR NO PARA CARRERAS O PERSONALMENTE.

Ajuste del carburador (Fig. 8)

ADVERTENCIA

Es posible que la broca dé vueltas durante los ajustes del carburador.

ADVERTENCIA

Nunca deben arrancar el motor sin estar completados la cubierta de embrague y caja de engranajes ensamblados. De no ser así, puede desprenderse el embrague y ocasionar daños personales.

En el carburador, el combustible se mezcla con aire. El carburador se ajusta durante la prueba del motor en la fábrica. Sin embargo, puede que sea necesario reajustarlo con arreglo al clima y a la altitud. El carburador tiene una opción de ajuste:

T = Tornillo de ajuste de la velocidad de ralenti.

Ajuste de precisión de ralenti (T)

Compruebe que el filtro de aire esté limpio. Cuando la velocidad de ralenti es correcta, la cuchilla no ha de girar. Si se requiere el ajuste cierre (sentido destrógiro) el tornillo T con el motor en marcha hasta que la cuchilla empiece a girar. Abra (sentido siniestrógiro) el tornillo T hasta que la cuchilla se detenga. Se habrá alcanzado el ralenti correcto cuando el motor funcione con regularidad en cualquier posición muy por debajo de las que empieza a girar la cuchilla. Si la broca todavía gira después del ajuste de la velocidad al ralenti, comuníquese con un distribuidor Tanaka.

NOTA

Las rpm normales al ralenti se encuentran entre las 2500-3000 rpm.

NOTA

Algunos modelos comercializados en zonas con normativas sobre emisiones estrictas no incorporan los ajustes de alta y baja velocidad del carburador. Dichos ajustes podría hacer que el motor funcionase fuera de los límites de emisión permitidos. Para estos modelos, el único ajuste del carburador es la velocidad de ralentí.

En los modelos equipados con ajustes de baja y alta velocidad los carburadores vienen preajustados de fábrica. Es posible optimizar el funcionamiento realizando pequeños ajustes con arreglo al clima, la altitud, etc. Nunca gire los tornillos de ajuste en intervalos de más de 90 grados, ya que esto podría producir daños en el motor derivados de un ajuste incorrecto. Si no se encuentra familiarizado con este ajuste pida ayuda a su distribuidor de Tanaka.

ADVERTENCIA

En ningún caso se permitirá que la cuchilla gire incidentalmente con el motor funcione en ralentí.

Filtro de aire (Fig. 9)

Limpie el polvo y la suciedad del filtro de aire para evitar:

- Fallos de funcionamiento del carburador
- Problemas de arranque
- Pérdidas de potencia
- Desgaste innecesario de las piezas del motor
- Consumo excesivo de combustible

Limpie el filtro de aire diariamente o con mayor frecuencia cuando trabaje en zonas con gran cantidad de polvo.

Limpieza del filtro de aire

Desmontar la cubierta del filtro y sacar éste. Limpiarlo con agua jabonosa caliente. Antes de volver a montar el filtro, comprobar que está seco. Un filtro de aire que ha prestado largo servicio, nunca podrá quedar completamente limpio, por lo que los filtros deberán sustituirse por otros nuevos a intervalos regulares. Cambie siempre los filtros que estén dañados.

Bujía (Fig. 10)

El estado de la bujía se ve afectado por:

- Mal ajuste del carburador
- Mezcla incorrecta de combustible y aceite (exceso de aceite en la gasolina)
- Suciedad en el filtro de aire
- Condiciones de funcionamiento difíciles. (como clima frío)

Todos estos factores dan lugar a la formación de sedimentos en los electrodos, los cuales pueden provocar perturbaciones en el funcionamiento y dificultades en el arranque. Si el motor tiene poca potencia, tiene dificultades para arrancar el aparato o el ralentí se muestra inestable, verifique que siempre la bujía en primer lugar. Si la bujía está muy sucia, límpiela y verifique la distancia entre los electrodos. Reajústela si es necesario. La distancia correcta es de 0,6 mm. Se debe reemplazar la bujía tras unas 100 horas de funcionamiento o antes si los electrodos están muy gastados.

NOTA

En algunas zonas, las normativas locales requieren el uso de una bujía de resistencia para eliminar cualquier señal de ignición. En el caso de que este aparato estuviese equipado de fábrica con una bujía de resistencia, utilice el mismo tipo de bujía de resistencia para sustituirla.

Transmisión (Fig. 11)

Revisar el nivel de grasa de la transmisión o el engranaje cada 50 horas de operación quitando el tapón de grasa del lado de la transmisión.

En el caso de faltar la grasa de los flancos de los engranajes, deberá llenarse la transmisión con grasa de litio para usos múltiples hasta 3/4.

No llenar totalmente la transmisión.

Filtro de combustible (Fig. 12)

Drene todo el combustible del depósito y extraiga la línea del filtro de combustible del depósito. Extraiga el elemento de fi filtrado del soporte y lávelo con agua caliente y detergente.

Lávelo bien hasta eliminar cualquier resto de combustible. Escúrralo sin retorcerlo y deje que se seque al aire.

NOTA

Si el elemento está obstruido debido al polvo y a la suciedad, reemplácelo.

Para el almacenamiento durante largos periodos

Drenar totalmente el contenido del tanque de combustible. Arrancar el motor y dejarlo en funcionamiento hasta que se pare. Reparar cualquier daño que haya sufrido por el uso. Limpiar la unidad con trapo limpio o sopletar con la manguera de aire de alta presión. Aplicar algunas gotas de aceite de motor para motocicletas dentro del cilindro a través del orificio de la bujía de encendido y girar el motor varias veces para que se distribuya el aceite. Cubrir la unidad y almacenar en un lugar seco.

Parachispas

Si su unidad trae consigo la pantalla para-ohispas, y el reglamento local de su área todavía requiere el uso de parachispas para prevenir contra un posible incendio, entonces, favor de instalarla en el silenciador, desmontando el protector de silenciador y otras partes relativas (El parachispas está sujetado a los reglamentos SAE J335-SEP90 y CSA CAN3-Z62. 1-M77)

Esquema de mantenimiento

Siguen a continuación algunas instrucciones generales de mantenimiento. Para obtener información adicional, sírvase contactar a un distribuidor Tanaka.

Mantenimiento diario

- Limpie la máquina por fuera.
- Verificar que el aditamento de taladro esté centrado, filoso y sin fisuras. La cuchilla descentrada producirá vibraciones fuertes que pueden dañar la unidad.
- Comprueben el suficiente apriete de la tuerca fijadora del aditamento de taladro.
- Controlar que las tuercas y tornillos est apretados.

Mantenimiento semanal

- Verifique el sistema de arranque, en especial la cuerda.
- Limpie el exterior de la bujía.
- Quite la bujía y verifique el huelgo entre los electrodos. Ajustelo a 0,6 mm, o reemplace la bujía.
- Compruebe que la entrada de aire del sistema de arranque no está obstruida.
- Compruebe que la caja de engranajes o la transmisión está llena en sus 3/4 partes de grasa.
- Limpie el filtro de aire.

Mantenimiento mensual

- Lave el depósito de combustible con gasolina y, a continuación, limpie el filtro de combustible.
- Limpie el exterior del carburador y los alrededores del mismo.

Mantenimiento trimestral




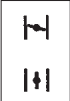

- Limpie las aletas de refrigeración del cilindro.
- Limpie el ventilador y sus alrededores.
- Limpie el carbón del silenciador.

PRECAUCIÓN

La limpieza de las aletas de los cilindros, el ventilador y del silenciador deberán ser efectuados por el agente autorizado Tanaka.

Significado dos símbolos

NOTA : Os símbolos referidos não se encontram em todos os modelos.

	<p>Símbolos ⚠ ADVERTÊNCIA Os gases de escape deste produto contêm substâncias químicas que no Estado da Califórnia foram identificadas como causa de cancro, defeitos de nascimento e outros efeitos negativos no âmbito da reprodução.</p>
	<p>É importante que leia, compreenda integralmente e respeite as seguintes precauções e advertências de segurança. O uso do aparelho de forma incorrecta ou sem os cuidados necessários pode causar lesões graves ou até fatais.</p>
	<p>Leia, compreenda e siga todas as advertências e instruções contidas neste manual e no aparelho.</p>
	<p>Use sempre protecções para os olhos, cabeça e ouvidos durante a utilização do aparelho.</p>
	<p>Descreve a posição do ar. O símbolo superior indica que o ar está fechado, e o inferior, que está totalmente aberto.</p>
 <p>Do not touch the bit when running the engine.</p>	<p>Não tocar no berbequim quando o motor está em marcha.</p>
<p>Antes de utilizar a máquina</p> <ul style="list-style-type: none">• Leia cuidadosamente o manual.• Verifi que se o equipamento de corte está correctamente montado e ajustado.• Ligue a unidade e verifique a afi nação do carburador. Consulte “MANUTENÇÃO”.	

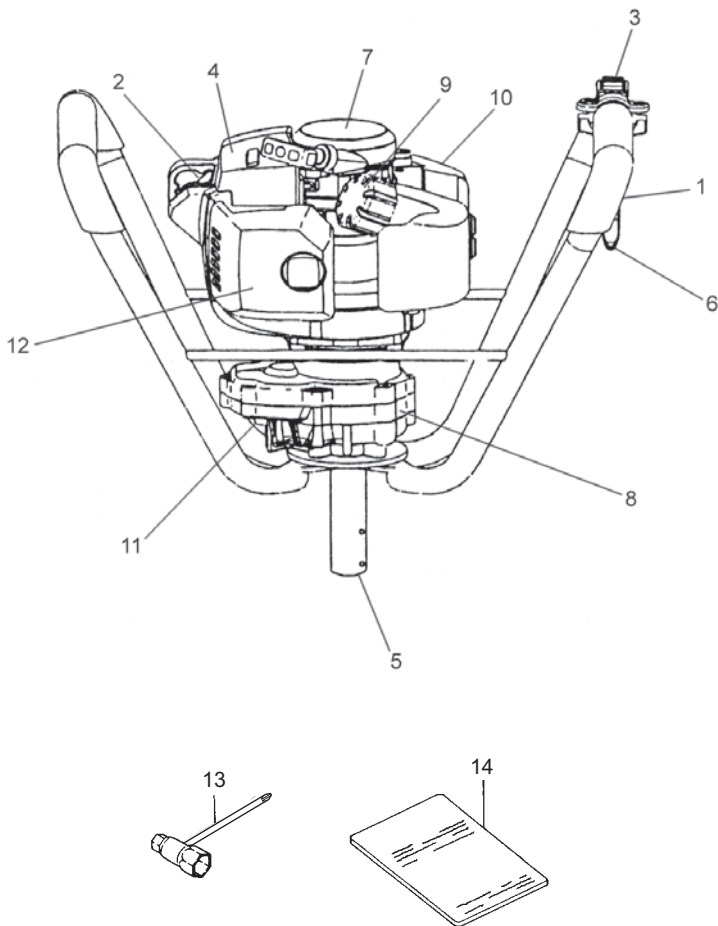
Sumário

Componentes da serr.....	2
Advertências e instruções de segurança	3
Especificações	4
Procedimentos de montagem	5
Procedimentos de operação	5
Manutenção	5

Componentes da serra

Uma vez que este manual abrange vários modelos, poderão existir algumas diferenças entre as imagens e a sua unidade. Utilize as instruções que se aplicam à sua unidade.

1. Pega
2. Tampa da vela
3. Interruptor de ignição
4. Silenciador
5. Eixo de accionamento
6. Gatilho do acelerador
7. Arranque de cabo
8. Caixa de transmissão
9. Tampa do depósito de combustível
10. Depósito de combustível
11. Orifício de lubrificação
12. Filtro de ar
13. Ferramenta universal
14. Instruções de uso



Advertências e instruções de segurança

Segurança do operador

- Use sempre uma viseira ou óculos de protecção.
- Use sempre calças pesadas e compridas, botas e luvas. Não use roupas folgadas, jóias e bijuteria, calções curtos, sandálias e nunca trabalhe descalço. Prenda o cabelo para este não cair por cima dos ombros.
- Não use este aparelho quando estiver cansado, doente ou sob efeitos de álcool, drogas ou medicamentos.
- Nunca deixe uma criança ou uma pessoa inexperiente operar este aparelho.
- Use uma protecção dos ouvidos. Preste atenção ao seus arredores. Fique atento a quaisquer observadores que possam estar a sinalizar um problema. Retire o equipamento de segurança imediatamente depois de desligar o motor.
- Use um capacete.
- Nunca arranque ou deixe o motor a funcionar no interior de um quarto ou prédio. A inalação dos gases de escape pode provocar a morte.
- Mantenha as pegas livres de óleo e gasolina.
- Mantenha as mãos afastadas do equipamento de furar.
- Não agarre e levante a unidade no equipamento de furar.
- Depois de desligar a máquina, assegure-se que a ferramenta de furar parou antes pousar a unidade.
- Durante trabalhos de maior duração prever intervalos de descanso, para prevenir danos corporais causados, por exemplo, pela vibração (fenómeno Raynaud / "White Finger Disease").
- Controle todos os parafusos e porcas na máquina para estar seguro que nada se possa soltar durante a operação.
- Assegure-se que a área que pretende escavar esteja livre de quaisquer obstáculos e obstruções. Alguns objectos podem estar enterrados perto da superfície, por exemplo, cabos eléctricos, condutas de água etc. Se tiver dúvidas acerca da sua localização, consulte os responsáveis locais para a infra-estrutura.
- Esta broca foi desenhada para furar terra. Nunca tente furar objectos sólidos, tais como madeira, pedra ou metal.
- Nunca altere ou remova o perno que segura a broca na ponta de accionamento. Usar qualquer perno diferente do genuíno pode resultar em graves ferimentos.
- Este modelo foi desenhado para brocas com um diâmetro máximo de 8 polegadas (20,34 cm). Nunca tente montar brocas maiores nesta máquina.
- Antes de começar, assegure-se que ambos os operadores se encontram numa posição que lhes permite agarrar de forma firme em ambos os punhos e que tenham os pés apoiados de forma segura no chão. Nunca operar a máquina em declives íngremes onde o risco de queda é mais alto.
- Os buracos criados com esta máquina podem constituir um perigo para terceiros. Nunca deixe um buraco que possa causar perigos sem vigilância.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Sistemas anti-vibratórios não garantem que o operador não sofra da síndrome de vibração das mãos e braços ou da síndrome do túnel cardal. Por esta razão, os utilizadores frequentes e contínuos devem estar sempre atentos ao estado das suas mãos e dedos. Se perceber qualquer um dos sintomas acima mencionados, consulte um médico imediatamente.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Se usar um dispositivo médico eléctrico/electrónico como, por exemplo, um pacemaker, consulte o seu médico e o fabricante do aparelho antes de trabalhar com equipamentos motorizados.

Segurança do aparelho

- Inspeccione o aparelho inteiro antes de cada uso. Substitua as peças danificadas. Verifique se existem fugas de combustível e certifique-se de que todos os parafusos e porcas estejam correctamente instalados e apertados.
- Substitua todas as peças que estiverem rachadas, lascadas ou danificadas antes de usar este aparelho.
- Mantenha outras pessoas afastadas ao fazer ajustes no carburador.
- Use exclusivamente os acessórios recomendados pelo fabricante para este aparelho.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Não modifique a unidade/ o aparelho. Não utilize o aparelho de perfuração para qualquer outro trabalho que aqueles para os quais foi desenvolvido.

Segurança do combustível

- Misture e esvazie o combustível sempre no exterior, num sítio onde não haja faíscas ou chamas.
- Utilize apenas recipientes homologados para o transporte de combustível.
- Não fume e proíba fumar na proximidade do combustível ou da unidade/ aparelho e, também, durante o trabalho com a unidade/ o aparelho.
- Limpe todas as manchas de combustível derramado antes de arrancar o motor. Afaste-se, pelo menos, 3m do local onde meteu a gasolina.
- Desligue o motor antes de remover o tampo do depósito.
- Esvazie o depósito de gasolina antes de arrumar a unidade/ o aparelho. ... aconselhável esvaziar o depósito depois de cada uso. Em caso de deixar combustível no depósito, guarde o aparelho de maneira que possa haver derrames.
- Guarde a unidade / o aparelho num local onde os vapores da gasolina não podem entrar em contacto com faíscas ou chamas abertas de aquecedores de água, motores ou dispositivos eléctricos, fornos etc.

⚠️ ADVERTÊNCIA

A gasolina é facilmente inflamável, pode causar explosões e não deve ser inalada. Por isso procede com especial cautela quando estiver a manusear com gasolina ou abastecer combustível.

Segurança durante o furar

- Não fure qualquer outro material do que aquelas para os quais a máquina foi desenvolvida.
- Inspeccione a área a furar antes de cada utilização. Remova objectos que possam ser projectados ou ficar enredados.
- Para protecção das vias respiratórias quando usar a máquina depois de uma aplicação de insecticidas, utilize uma máscara de protecção contra aerossóis.
- Mantenha terceiros, incluindo crianças, animais, observadores e ajudantes a 5 m de distância da zona de perigo. Pare o motor imediatamente se alguém se aproximar.
- Segure a unidade/ a máquina firmemente com ambas as mãos.
- Mantenha o equilíbrio e um andar firme. Não exceda o seu raio de alcance.
- Mantenha todas as partes do seu corpo afastadas do silenciador e da ferramenta de furar quando o motor estiver em marcha.

Segurança durante a manutenção

- Faça a manutenção do aparelho de acordo com os procedimentos recomendados.
- Desligue a vela de ignição antes de iniciar a manutenção, excepto se tiver que fazer ajustes no carburador.
- Mantenha outras pessoas afastadas ao fazer ajustes no carburador.
- Use somente peças sobressalentes genuínas da Tanaka, tal como recomendado pelo fabricante.

PRECAUÇÃO

Não desmonte o motor de arranque. Existe o perigo de ferimentos com a mola do cabo de arranque.

Transporte e armazenamento

- Transporte o aparelho com as mãos e o motor parado, mantendo o silenciador afastado do corpo.
- Deixe o motor arrefecer, esvazie o depósito de combustível, e sujeite o aparelho antes de guardá-lo ou transportá-lo num veículo.
- Esvazie o depósito de combustível antes de guardar o aparelho. É recomendável esvaziar o depósito de combustível após cada uso. No caso de deixar o combustível no depósito, guarde o aparelho de forma que não haja vazamento de combustível.
- Guarde o aparelho fora do alcance das crianças.
- Limpe o aparelho e efectue a sua manutenção cuidadosamente antes de arrumá-lo num local seco.
- Certifique-se de que o interruptor de ignição está desligado quando transportar ou guardar o aparelho.
- Para transportar o aparelho num veículo, ou para armazená-lo, cubra a ponta da ferramenta com uma tampa ou uma manta.

Se ocorrer algo que não estiver coberto neste manual, seja cauteloso e actue com senso comum. Contacte o seu concessionário Tanaka quando precisar de assistência técnica. Preste especial atenção aos textos precedidos pelos seguintes termos:

⚠️ ADVERTÊNCIA

Indica uma forte probabilidade de sofrer ferimentos pessoais ou perder a vida, se as instruções não forem observadas.










PRECAUÇÃO

Indica uma possibilidade de ferimentos pessoais ou danos materiais, se as instruções não forem observadas.

NOTA

Informações úteis sobre o funcionamento e uso correcto.

Especificações

MODELO	TIA-350S	TIA-350PFS
 <p>Cilindrado (m³)</p>	33 (2.00 cu. in.)	31 (1.89 cu. in.)
 <p>Vela de ignição</p>	CHAMPION CJ6Y ou RCJ6Y ou equivalente	←
 <p>Capacidade do depósito de combustível ()</p>	0.70 (23.6 fl. oz)	←
 <p>Peso em seco (kg)</p>	8.0(17.6 lbs)	←
 <p>Diâmetro do eixo de accionamento (mm)</p>	25.0	←
 <p>Tamanho máx. broca (mm) (terra)</p>	200(7.9 in)	←
 <p>Nível de pressão sonora LpA (dB(A)) segundo ISO22868</p> <p>Incerteza (dB(A))</p>	94.5 <p>0.7</p>	97.0 <p>0.3</p>
 <p>Potência sonora Lw medido (dB(A)) segundo ISO22868</p> <p>Nível de potência sonora LwA (dB(A)) segundo 2000/14/EC</p>	116	
 <p>Nível de vibração (m/s²) segundo ISO22867</p> <p>Incerteza (m/s²)</p>	<p>pega direita10.4</p> <p>pega esquerda 9.5</p> <p>1.7</p>	<p>pega direita12.7</p> <p>pega esquerda 10.4</p> <p>2.8</p>

NOTA : Os níveis de ruído/vibrações equivalentes foram calculados como a energia total do tempo ponderado para os níveis de ruído/vibração em diferentes condições de trabalho, com a seguinte distribuição do tempo: 1/2 ao ralenti, 1/2 em aceleração.

* Todos os dados estão sujeitos a modificações sem aviso prévio.

Procedimentos de montagem

Montagem (Fig. 1)

Acople o berbequim ao eixo de accionamento (1) do corpo de accionamento e fixe-o com os freios (2) depois de colocar os pinos de fixação (3) e as anilhas (2 un. de cada).

Seleção de um berbequim adequado

Escolha a broca em função do material que deseja furar. Se tiver que furar gelo, use uma broca para gelo. Se tiver que furar terra, use uma broca para terra.

Procedimentos de operação

Combustível (Fig. 2)

⚠ ADVERTÊNCIA

- O berbequim motorizado está equipado com um motor de dois tempos. Opere o motor sempre com gasolina misturada com óleo de 2T. Tenha a atenção de encher o depósito ou manusear com combustíveis somente em locais bem arejados.
- O combustível é altamente inflamável e pode causar graves ferimentos se for inalado ou derramado no seu corpo. Actue sempre com máxima cautela quando tiver que manusear o combustível. Providencie sempre uma boa ventilação quando tiver que manusear o combustível no interior de um prédio.

Combustível

- Use sempre gasolina sem chumbo de 89 octanas como o combustível.
- Use óleo genuíno para motores a 2 tempos ou use uma mistura de 25:1 a 50:1. Consulte as instruções do óleo ou o concessionário Tanaka para saber a relação de mistura exacta.
- No estado da Califórnia, a relação deve ser 50:1.
- Se não conseguir encontrar óleo genuíno, use um óleo de qualidade com aditivos antioxidantes, que indique expressamente a sua compatibilidade com motores a 2 tempos refrigerados por ar (OLEO GRAU JASO FC ou GRAU ISO EGC). Não use óleo misturado BIA ou TCW (tipo refrigeração por água a 2 tempos).
- Nunca use óleo multi-grau (10 W/30) ou óleo usado.
- Misture sempre o combustível e o óleo num recipiente limpo separado.

Comece sempre enchendo a metade da quantidade necessária de gasolina. Logo, adicione a quantidade inteira de óleo. Misture (agite) a mistura de combustível. Finalmente, adicione a quantidade restante de gasolina. Misture (agite) bem a mistura de combustível antes de abastecê-la no depósito de combustível do aparelho.

Abastecimento de combustível

⚠ ADVERTÊNCIA

- Desligue sempre o motor antes de abastecer o combustível.
- Quando abastecer o combustível, abra lentamente o depósito de combustível para aliviar qualquer sobrepessão existente.
- Após o abastecimento, aperte o tampão do depósito de combustível cuidadosamente.
- Afaste o aparelho pelo menos 3 m da zona de abastecimento antes de arrancar o motor.
- Lave sempre qualquer combustível derramado na roupa imediatamente com água e sabão.
- Certifique-se de verifi car se há qualquer fuga de combustível após o abastecimento.

Antes de abastecer o combustível, limpe a zona do tampão do depósito com cuidado, para evitar que nenhuma sujidade entre no depósito. Certifique-se de que o combustível esteja bem misturado antes de abastecer, agitando o recipiente para isso.

Arrancar o motor CUIDADO

1. Coloque o botão da ignição (1) na posição ON. (Fig. 3)
*Pressione a bomba de enchimento (4) várias vezes, para que o combustível passe pelo reservatório ou tubo de retorno. (opção, não disponível em todos os modelos) (Fig. 4)

2. Se a unidade estiver equipada com um travão do acelerador (3), puxe do acelerador (2) e continue a pressionar o travão (3). Depois, solte devagar o gatilho para engatá-lo. (Fig. 3).
3. Coloque a alavanca do ar na posição CLOSED (fechado). (Fig. 4)
4. Puxe com força do cabo de arranque. Tenha o cuidado de manter o manípulo firmemente na mão e não deixá-lo voltar para trás. (Fig. 5)
5. Quando sentir que o motor está pronto para arrancar, volte a colocar a alavanca do ar na posição RUN (aberto). Volte a puxar então com força do cabo de arranque. (Fig. 4)

ANOTAÇÃO

Se o motor não arrancar, repita os passos 2 a 5.
6. Depois de arrancar o motor, deixa-o funcionar sem sujeitá-lo a qualquer esforço durante cerca de 2-3 minutos para aquecê-lo.

Furar (Fig. 6)

⚠ ADVERTÊNCIA

Para evitar acidentes inesperados, não toque no berbequim quando o motor estiver em marcha. Assegure que o interruptor da ignição está desligado antes de tocar no berbequim.

1. Agarre a pega firmemente com ambas as mãos para não ser baloçado pela unidade.
2. Posicione o bordo da broca directamente no ponto a furar e depois ponha o berbequim a girar. Isto é fácil graças à embraiagem de centrifugação incorporada.
3. Páre a máquina e inspeccione a unidade quando se aperceber de vibrações ou ruídos anormais.
4. O trabalho prolongado com a máquina pode cansar-lhe. Intente fazer de vez em quando uma pausa.

Desligar o motor (Fig. 7)

- Reduza a velocidade do motor e ponha o botão da ignição na posição desligado.

Manutenção

A MANUTENÇÃO, SUBSTITUIÇÃO OU REPARAÇÃO DOS DISPOSITIVOS E O SISTEMA DE CONTROLO DE EMISSÕES DEVEM SER EFECTUADOS POR UMA OFICINA OU TÉCNICO DE SERVIÇO DE MOTORES NÃO RODOVIÁRIOS.

Afinação do carburador (Fig. 8)

⚠ ADVERTÊNCIA

O berbequim pode girar durante o ajuste do carburador.

⚠ ADVERTÊNCIA

Nunca arranque o motor sem que o revestimento completo da embraiagem e a caixa da transmissão estejam montados! Caso contrário, a embraiagem pode soltar-se causar danos corporais.

No carburador o combustível é misturado com ar. O carburador é regulado na fábrica durante o ensaio de funcionamento do motor. Mais ajustes podem ser necessários de acordo com o clima e a altitude. O carburador oferece uma possibilidade de ajuste:
T = Parafuso de ajuste da velocidade de ralenti.

Ajuste da velocidade de ralenti (T)

Verifique se o filtro de ar está limpo. Se a velocidade de ralenti estiver correcta, o berbequim não gira. Se for preciso algum ajuste, feche (em sentido dos ponteiros do relógio) o parafuso T, com o motor funcionar, até o berbequim começar a girar. Abra (contra sentido dos ponteiros do relógio) o parafuso até o berbequim parar. Encontreu a velocidade de ralenti correcta quando o motor funciona suavemente em todas as posições abaixo das rpm quando o berbequim começa a girar.
Se a ponta continuar a rodar depois de ajustar a velocidade de ralenti, entre em contacto com o seu concessionário Tanaka.

NOTA

As rotações normais ao ralenti são de 2500-3000 rpm.

NOTA

Alguns modelos, vendidos em regiões com severas regulamentações de controlo de emissões, não estão equipados com os ajustes de alta e baixa velocidade do carburador. Estes ajustes permitem que o motor possa funcionar fora dos limites de emissões permissíveis. Nestes modelos, o velocidade de ralenti é o único ajuste do carburador.

Para modelos que estão equipados com ajustes de baixa e alta velocidades; os carburadores são afinados na fábrica. As pequenas afinações poderão otimizar o desempenho com base no clima, altitude, etc. Nunca rode os parafusos de afinação em incrementos superiores a 90 graus, uma vez que podem ocorrer danos no motor devido a uma afinação incorrecta. Se não estiver familiarizado com esta afinação, consulte um representante Tanaka.

ADVERTÊNCIA

Quando o motor estiver em ralenti, o berbequim de maneira nenhuma pode girar.

Filtro de ar (Fig. 9)

O filtro de ar deve ser limpo de poeira e sujidade para evitar:

- Falhas do carburador
- Problemas de arranque
- Redução da potência do motor
- Desgaste desnecessário das peças do motor
- Consumo de combustível anormalmente alto

Limpe o filtro de ar diariamente ou com ainda maior frequência quando trabalhar em zonas poeirentas.

Limpeza do filtro de ar

Remova a tampa do filtro de ar e o filtro. Lave-os em água de sabão morna. Verifique que o filtro está seco antes de montá-lo novamente. Um filtro de ar em uso durante algum tempo nunca poderá ser limpo totalmente. Por isso deve ser substituído periodicamente por um novo. Um filtro danificado deve ser substituído sempre.

Vela de ignição (Fig. 10)

O estado da vela de ignição é influenciado por:

- Ajustes incorrectos do carburador
- Mistura de combustível errada (demasiado óleo na gasolina)
- Filtro de ar sujo
- Condições de operação duras (p. ex. tempo frio)

Estes factores provocam depósitos nos eléctrodos da vela de ignição, que podem provocar falhas de funcionamento e dificuldades de arranque. Se o motor estiver com pouca potência, difícil de arrancar ou trabalhar a soluções em ralenti, verifique a vela de ignição antes de mais nada. Se a vela de ignição estiver suja, limpe-a e verifique a folga entre os eléctrodos. Ajuste a folga se necessário. A folga correcta é de 0,6 mm. A vela de ignição deve ser substituída após aproximadamente 100 horas de funcionamento, ou mais cedo se os eléctrodos estiverem muito corrodos.

NOTA

Nalgumas regiões, a lei exige o uso de uma vela de resistores para impedir a emissão de ruído electromagnético. Se o seu aparelho foi fornecido com uma vela de resistores, use o mesmo tipo de vela para substituí-la.

Transmissão (Fig. 11)

Controle o nível de lubrificação da transmissão ou engrenagem depois cada 50 horas de transmissão, removendo para isso o bocal de lubrificação na parte lateral da transmissão. Quando não conseguir ver lubrificante nos flancos das engrenagens, encha a transmissão até 3/4 com massa consistente multifunção de lítio de boa qualidade. Não enche a transmissão totalmente.

Filtro de combustível (Fig. 12)

Drene todo o combustível do depósito de combustível e puxe a linha do filtro de combustível do depósito. Puxe o elemento do filtro para fora do suporte e limpe o elemento em água quente com detergente.

Lave bem até que todos os vestígios de detergente sejam eliminados. Aperte, não abane, qualquer água em excesso e permite que o elemento seque ao ar.

NOTA

Se o elemento estiver rígido devido à acumulação excessiva de sujidade, substitua-o.

Armazenamento de longa duração

Esvazie todo o combustível do depósito. Arranque o motor e deixe-o trabalhar até parar. Repare todos os danos que foram causados durante a operação. Limpe o aparelho com um pano limpo ou ar comprimido. Meta, através do furo da vela de ignição, algumas gotas de óleo 2T no cilindro, e faça rodar o motor várias vezes para distribuir o óleo. Cubra o aparelho e guarde-o num local seco.

Plano de manutenção

Mais abaixo vai encontrar algumas instruções gerais de manutenção. Se precisar de mais informações contacte por favor o seu concessionário Tanaka.

Manutenção diária

- Limpar a parte exterior do aparador de sebes.
- Verifique a centragem correcta da ferramenta de furar, a afiação correcta e o estado sem fissuras. Um berbequim não centrado provoca fortes vibrações e pode danificar a unidade.
- Controle o aperto suficiente da ferramenta de furar.
- Controlar o aperto suficiente de todos os parafusos e porcas.

Manutenção semanal

- Verifique o motor de arranque, especialmente o cabo.
- Limpe o exterior da vela de ignição.
- Retire a vela de ignição e verifique a folga entre os eléctrodos. Ajuste, se necessário, a 0,6 mm ou substitua a vela.
- Verifique se a admissão de ar no motor de arranque não está entupida.
- Controle o estado de lubrificação da engrenagem em ângulo: Enchimento até 3/4.
- Limpe o filtro de ar.

Manutenção mensal

- Lave o depósito de combustível com gasolina e, em seguida, limpe o filtro de combustível.
- Limpe o exterior do carburador e o espaço ao redor dele.

Manutenção trimestral






- Limpe as abas de arrefecimento no cilindro.
- Limpe a ventoinha e o espaço ao redor dela.
- Remova o carvão do silenciador.

PRECAUÇÃO

A limpeza das alhetas do cilindro, da ventoinha e do silenciador deve ser efectuada por um concessionário autorizado da Tanaka.

Επεξήγηση συμβολών

ΣΗΜΕΙΩΣΗ : Δεν υπάρχουν σε ορισμένες συσκευές.

	<p>Σύμβολα ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Τα παρακάτω δείχνουν τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται στο μηχάνημα. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασία τους πριν τη χρήση.</p>
	<p>Είναι σημαντικό να διαβάσετε, να κατανοήσετε πλήρως και να τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποίησης. Η ακατάλληλη ή αμελής χρήση της συσκευής μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.</p>
	<p>Διαβάστε, κατανοήστε και ακολουθήστε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες αυτού του εγχειριδίου της συσκευής.</p>
	<p>Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά, κράνος και προστατευτικά αυτιών όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.</p>
	<p>Επεξηγεί τη θέση του τσοκ. Η πάνω ένδειξη δείχνει το τσοκ κλειστό και η κάτω πλήρως ανοικτό.</p>
	<p>Μην αγγίζετε το τρυπάνι με το κινητήρα σε λειτουργία.</p>
<p>Πριν τη χρήση του μηχανήματός σας</p> <ul style="list-style-type: none">• Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο.• Ελέγξτε ότι ο εξοπλισμός κοπής είναι σωστά συναρμολογημένος και ρυθμισμένος.• Εκκινήστε τη συσκευή και ελέγξτε την ρύθμιση του καρμπυρατέρ. Δείτε το "ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ".	

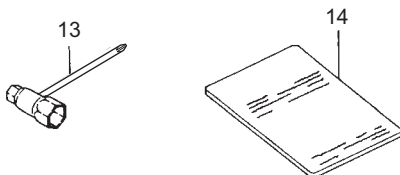
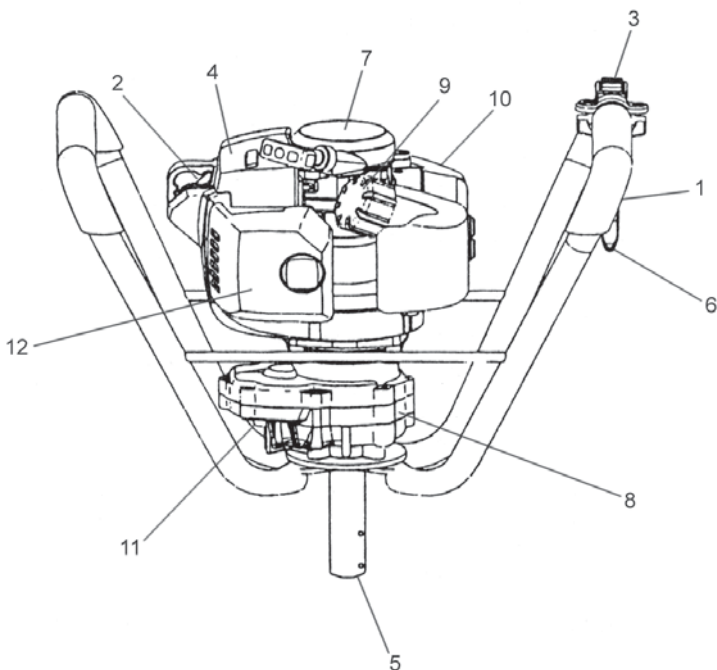
Περιεχόμενα

Τι είναι τι.....	2
Προειδοποιήσεις και υποδείξεις ασφαλείας	3
Τεχνικά χαρακτηριστικά	4
Διαδικασίες συναρμολόγησης	5
Διαδικασία λειτουργίας.....	5
Συντήρηση	5

Τι είναι τι

Καθώς αυτό το εγχειρίδιο καλύπτει παραπάνω από ένα μοντέλα, μπορεί να υπάρχουν κάποιες διαφορές ανάμεσα στις εικόνες και στη συσκευή σας. Χρησιμοποιείστε τις οδηγίες που αντιστοιχούν στη συσκευή σας.

1. Λαβή
2. Καπάκι βύσματος
3. Διακόπτης ανάφλεξης
4. Σιγαστήρας
5. Άξονας μετάδοσης κίνησης
6. Σκανδάλη γκαζιού
7. Εκκινήτηρας ανατύλιξης
8. Κιβώτιο ταχυτήτων
9. Καπάκι καυσίμου
10. Δοχείο καυσίμου
11. Τρύπα γράσου
12. Φίλτρο αέρα
13. Πολλαπλό μηχανικό κλειδί
14. Οδηγίες χειρισμού



Προειδοποιήσεις και υποδείξεις ασφαλείας

Ασφάλεια χρήστη

- Πάντοτε να φοράτε μια προστατευτική προσωπίδα ή προστατευτικά γυαλιά.
- Πάντα να φοράτε χοντρό, μακρύ παντελόνι και γάντια.
- Μην φοράτε φαρδιά ρούχα, κοσμήματα, κοντά παντελόνια, σανδάλια ή να είστε ξυπόλυτοι. Ασφαλίστε τα μαλλιά σας σε ύψος πάνω από τον ώμο.
- Μην κάνετε χρήση αυτού του εργαλείου όταν ήσαστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επίρριψη αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων.
- Ποτέ μην επιτρέψετε σε ένα παιδί να ή ένα άπειρο άτομο να χειριστεί αυτό το εργαλείο.
- Φοράτε προστατευτικά ακοής. Δώστε προσοχή γύρω σας. Προσέξτε τους παραβρισκόμενους οι οποίοι μπορεί να σας αποδεικνύουν κάποιο πρόβλημα. Αφαιρέστε αμέσως τον εξοπλισμό ασφαλείας μετά το στήσιμο του κινητήρα.
- Να φοράτε προστατευτικό του κεφαλιού.
- Ποτέ μην ξεκινάτε ή λειτουργείτε τον κινητήρα μέσα σε ένα κλειστό δωμάτιο ή κτίριο. Η εισπνοή των καυσαερίων της εξάτμισης μπορεί να επιφέρει το θάνατο.
- Διατηρήστε τις λαβές καθαρές από λάδι και καύσιμα.
- Κρατήστε τα χέρια μακριά από το εξάρτημα διάτρησης.
- Μην αρπάζετε ή κρατάτε τη συσκευή από το εξάρτημα διάτρησης.
- Όταν η συσκευή είναι κλειστή, σιγουρευτείτε το εξάρτημα κοπής έχει σταματήσει πριν η συσκευή τοποθετηθεί κάτω.
- Κατά την παρατεταμένη λειτουργία, κατά διαστήματα κάνετε ένα διάλειμμα έτσι ώστε να αποφευχθεί την πιθανή ασθένεια του βραχίονα δακτύλου που προκαλείται από τη δόνηση.
- Ββαιωθείτε ότι λέγεται όλους τους σφικτήρες στο μηχανήμα για να διασφαλίσει ότι τίποτα δεν μπορεί να ερριθεί κατά τη λειτουργία.
- Ββαιωθείτε ότι η προχίη που σκούπυ να σκούπυ δν έχει οποιαδήποτε μπόδια και φραγμούς. Ορισμένα αντικείμενα μπορεί να είναι θαμμένα στο έδαφος, όπως ηλεκτρικά καλώδια, σωληνες βρού, κλπ. Αν δν είτ σιγουρή για τη θέση τους συμβουλευτείτε τους τοπικούς υπυθύνους των οργανισμών κοινής ωφελίας.
- Αυτό το τρυπάνι είναι σχδιασμένο για να ανοίγει τρύπες στη γη. Ποτέ να μην προσαρθείτ να τρυπήσει συμπαγή αντικείμενα όπως ξύλο, βράχο, ή μέταλλο.
- Ποτέ να μην τροποποιήσθ ή αντικαταστήσθ την πρόνυ που ασφαλίσει το λικιδές τρυπάνι στην κρολή μτδόσης κίνησης. Η χρήση οτιδήποτε άλλου κτός από την αρχική πρόνυ μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- Αυτό το μοντέλο ίναι σχδιασμένο να δέχται ένα λικιδές τρυπάνι μ μέγιστη διάμετρο 8 ιντσών (20,32 κατσών). Ποτέ να μην προσαρθείτ να χρησιμοποιήσθ ένα μεγαλύτερο τρυπάνι μ αυτό το μηχανήμα.
- Πριν Εκίνησθ ββαιωθείτε ότι και οι δύο χριστήρες ίναι σ θέση να κρατήσουν γρά και τις δύο λαβές και ότι μπορούν να έχουν γρό πάτημα. Ποτέ να μην κάντ χρήση του μηχανήματος σ χώρους μ μεγάλη κλιση όπου υπάρχει αυξημένη πιθανότητα για πτώση.
- Οι τρύπες που δημιουργούνται από αυτό το μηχανήμα μπορεί να ίναι πικίνδους στους άλλους. Ποτέ να μην αφήσθ μια τρύπα χωρίς πτήρηση όπου μπορεί να προκληθθ κίνδυνος για την ασφάλια.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα συστήματα κατά της δόνησης δεν εγγυώνται ότι δεν θα υποστείτε το σύνδρομο χεριού-βραχιονίου ή ένα σύνδρομο καρπιαίου σωλήνα. Για αυτό θα πρέπει οι τακτικοί χρήστες να ελέγχουν συχνά την κατάσταση των χεριών και δακτύλων τους. Αν παρουσιαστεί κάποιο από τα παραπάνω συμπτώματα, συμβουλευτείτε άμεσα έναν ιατρό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν χρησιμοποιείτε κάποιες ηλεκτρικές/ηλεκτρονικές ιατρικές συσκευές όπως έναν ρηματοδότη, συμβουλευτείτε τον ιατρό όπως επίσης και τον κατασκευαστή της συσκευής πριν την χρήση του οποιοδήποτε μηχανοκίνητου εξοπλισμού.

Ασφάλεια συσκευής/μηχανήματος

- Ελέγξτε όλη τη συσκευή/μηχανήμα πριν από κάθε χρήση. Αντικαταστήστε τα εξαρτήματα που έχουν φθαρεί. Ελέγξτε τις διαρροές καυσίμου και βεβαιωθείτε ότι όλοι οι σύνδεσμοι βρίσκονται στη θέση τους και είναι σφικτημένοι.
- Αντικαταστήστε τα εξαρτήματα που παρουσιάζουν ρωγμές, ραγίσματα ή έχουν πάθει οποιοδήποτε ζημιά, πριν την χρήση της συσκευής/μηχανήματος.
- Κρατήστε τα άλλα άτομα μακριά όταν ρυθμίζετε το καρμπυρατέρ
- Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά που συστήνονται για αυτή τη συσκευή/μηχανήμα από τον κατασκευαστή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Ποτέ να μην τροποποιήσετε τη συσκευή/μηχανήμα κατά οποιοδήποτε τρόπο. Ποτέ να μην χρησιμοποιήσετε το τρυπάνι για άλλη δουλειά εκτός από αυτή για την οποία προορίζεται.

Ασφάλεια καυσίμου

- Ανακατεύετε και ριχνετε το καύσιμο σε εξωτερικό χώρο και όπου δεν υπάρχουν σπινές ή φλόγες.
- Χρησιμοποιείστε ένα δοχείο που είναι εγκεκριμένο για καύσιμα.
- Μην καντζείτε ή επιτρέψετε το κάπνισμα κοντά σε καύσιμα ή στη συσκευή/μηχανήμα ή κατά την χρήση της συσκευής/μηχανήματος.
- Σκουπίστε όλες τις κηλίδες καυσίμου πριν την εκκίνηση του κινητήρα. Μετακινηθείτε τουλάχιστον 3 μέτρα μακριά από την περιοχή τροφοδοσίας καυσίμου πριν το ξεκίνημα του κινητήρα.
- Σταματήστε το κινητήρα πριν την αφαίρεση της τάπας του καυσίμου.
- Αδειάστε το ρεζερβουάρ του καυσίμου πριν αποθηκεύσετε τη συσκευή/μηχανήμα. Συστήνεται να αδειάσετε το καύσιμο μετά από κάθε χρήση. Αν το καύσιμο μείνει στο ρεζερβουάρ, κάνετε τη αποθήκευση έτσι ώστε να μην διαρρέσει το καύσιμο.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή/μηχανήμα και το καύσιμο σε ένα χώρο όπου οι ατμοί του καυσίμου δεν μπορούν να φτάσουν σε σπινθήρες ή γυμνές φλόγες από θερμαντήρες νερού, ηλεκτρικά μοτέ ή διακόπτες, λέβητες κλπ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το καύσιμο μπορεί με ευκολία να αναφλεγεί, εκραγει ή να εισπνευστούν οι ατμοί του, έτσι δώστε ιδιαίτερη προσοχή κατά τον χειρισμό ή το γεμισμό του καυσίμου.

Ασφάλεια κατά την διάτρηση

- Μην τρυπήσετε άλλο υλικό εκτός από αυτό για το οποίο προορίζεται.
- Εξετάστε την περιοχή που πρόκειται να τρυπήσετε πριν από την κάθε χρήση. Αφαιρέστε τα αντικείμενα τα οποία μπορούν να πεταχτούν ή να μπλεχτούν.
- Για την προστασία της αναπνοής, φορέστε μια μάσκα προστασίας ενάντια σε αερολύματα κατά την διάτρηση μιας περιοχής στην οποία προσηγήθηκε ψεκασμός εντομοκτόνου.
- Κρατήστε άλλα πρόσωπα συμπεριλαμβανομένων των παιδιών, ζώων, παρασεκομένων και βοήθων έξω από μια ζώνη κίνδυνου 5 μέτρων. Αν σας πλαισιάζε κάποιος σταματήστε αμέσως τον κινητήρα.
- Κρατήστε την μονάδα/το μηχανήμα γερό με τα δύο χέρια.
- Διατηρήστε γερό πάτημα και ισορροπία. Μην προεκτείνεστε.
- Κρατήστε όλα τα μέρη του σώματός σας μακριά από το σιγαστήρα και το εξάρτημα διάτρησης όταν λειτουργεί η μηχανή.

Ασφάλεια συντήρησης

- Διατηρήστε τη συσκευή/μηχανήμα σύμφωνα με τις απαιτούμενες διαδικασίες.
- Αποσυνδέστε το μπουζί πριν από την εκτέλεση της συντήρησης εκτός από την περίπτωση των ρυθμίσεων του καρμπυρατέρ.
- Κρατήστε τα άλλα άτομα μακριά όταν ρυθμίζετε το καρμπυρατέρ.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά της Tanaka όπως συνιστάται από τον κατασκευαστή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην αποσυρμολογείτε τον εκκινητήρα ανατύλιξης. Σοβαροί τραυματισμοί μπορούν να προκληθούν από αναπήδηση του εκκινητήρα.

Μεταφορά και αποθήκευση

- Μεταφέρετε τη συσκευή/μηχανήμα με το χέρι με τη μηχανή σταματημένη και το σιγαστήρα μακριά από το σώμα σας.
- Αρμήστε τη μηχανή να κρυσώσει, αδειάστε τη δεξαμενή καυσίμου και ασφαλίστε τη συσκευή/μηχανήμα πριν την αποθήκευση ή μεταφορά σε ένα όχημα.
- Αδειάστε τη δεξαμενή πριν την αποθήκευση της συσκευής/μηχανήματος. Συνιστάται το αδειασμό του καυσίμου μετά από κάθε χρήση. Αν το καύσιμο παραμείνει στη δεξαμενή, αποθηκεύστε το ώστε να μην υπάρξει διαρροή.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή/μηχανήμα μακριά από παιδιά.
- Καθαρίζετε και συντηρείτε τη συσκευή προστακτικά και αποθηκεύστε σε ξηρό μέρος.
- Βεβαιωθείτε ότι η μηχανή είναι σβησμένη κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση.
- Κατά την μεταφορά μέσα σε όχημα ή κατά την αποθήκευση, σκεπαστέ το τρυπάνι με το κάλυμμα του τρυπανιού ή με ένα πανί.

Στις περιπτώσεις που σας δεν καλύπτει αυτός ο οδηγός, δώστε προσοχή και χρησιμοποιείτε την κοινή λογική. Επικοινωνήστε με τον εμπλεκόμενο αντιπρόσωπο της Tanaka αν χρειαστεί βοήθεια. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις προτάσεις που αποτελούνται από τις παρακάτω λέξεις:

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Υποδεικνύει μια πιθανότητα τραυματισμού ή βλάβης εξοπλισμού, αν δεν ακολουθηθούν οι οδηγίες.










ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Υποδεικνύει μια πιθανότητα τραυματισμού ή βλάβης εξοπλισμού αν δεν ακολουθηθούν οι οδηγίες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Βοηθητική πληροφορία για σωστή λειτουργία και χρήση.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

ΜΟΝΤΕΛΟ	TIA-350S	TIA-350PFS
 <p>Μέγεθος κινητήρα (m³)</p>	33 (2.00 cu. in.)	31 (1.89 cu. in.)
 <p>Μπουζί</p>	CHAMPION CJ6Y ή RCJ6Y ή αντίστοιχο	←
 <p>Χωρητικότητα δεξαμενής καυσίμου ()</p>	0.70 (23.6 fl. oz)	←
 <p>Καθαρό βάρος (kg)</p>	8.0(17.6 lbs)	←
 <p>Διάμετρος Άξονα Μετάδοσης Κίνησης (mm)</p>	25.0	←
 <p>Μεγ. Μέγεθος Τρυπανιού (mm) (Γη)</p>	200(7.9 in)	←
 <p>Επίπεδο ηχητικής πίεσης LpA (dB(A)) κατά ISO22868</p> <p>Αβεβαιότητα (dB(A))</p>	94.5	97.0
 <p>Μέγιστη ηχητική ισχύ Lw μέτρηση (dB (A)) κατά ISO 22868</p> <p>Μέγιστη ηχητική ισχύ LwA (dB(A)) κατά 2000/14/EC</p>	116	
 <p>Επίπεδο δόνησης (m/s²) κατά ISO22867</p> <p>Αβεβαιότητα (m/s²)</p>	<p>Δεξιά λαβή10.4</p> <p>Αριστερή λαβή 9.5</p> <p>1.7</p>	<p>Δεξιά λαβή12.7</p> <p>Αριστερή λαβή.....10.4</p> <p>2.8</p>

ΣΗΜΕΙΩΣΗ : Τα ισοδύναμα επίπεδα θορύβου/δόνησης είναι υπολογισμένα ως η σταθμισμένη στο χρόνο συνολική ενέργεια για τα επίπεδα θορύβου/δόνησης υπό διαφορετικές συνθήκες εργασίας με την ακόλουθη κατανομή του χρόνου: 1/2 ρελαντί, 1/2 επιτάχυνση.

* Όλα τα δεδομένα μπορούν να τροποποιηθούν χωρίς προειδοποίηση.

Διαδικασίες συναρμολόγησης

Συναρμολόγηση (Εικ. 1)

Συνδέστε το τρυπάνι στον άξονα μετάδοσης κίνησης (1) της κινητήριας κεφαλής και στερεώστε το με τις ασφάλειες των πετρών αφότου τοποθετήσετε το πείριου στερέωσης και τις ροδέλες (2 κομμάτια στο καθένα).

Επιλογή του Κατάλληλου Τρυπανιού

Επιλέξτε ένα ελκαιοειδές τρυπάνι σύμφωνα με το υλικό που πρόκειται να τρυπηθεί.

Στην περίπτωση μιας εν ψυχρώ διάτρησης χρησιμοποιήστε ένα εν ψυχρώ τρυπάνι. Κατά την διάτρηση της γης, χρησιμοποιήστε μόνο ένα τρυπάνι κατάλληλο για τη γη.

Διαδικασίες λειτουργίας

Καύσιμο (Εικ. 2)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Το μηχανοκίνητο τρυπάνι είναι εφοδιασμένο με ένα δίχρονο κινητήρα. Πάντοτε να λειτουργείτε το κινητήρα με καύσιμο που είναι αναμειγμένο με λάδι.
- Να παρέχετε επαρκή αερισμό, κατά την παροχή καυσίμου ή το χειρισμό του καυσίμου.
- Το καύσιμο περιέχει εύφλεκτα υγρά και είναι δυνατόν να τραυματιστείτε βαριά όταν το εισπνέετε ή το ρίξετε πάνω στο σώμα σας. Προσέχετε πάντα κατά το χειρισμό του καυσίμου. Πάντοτε να παρέχετε καλό αερισμό κατά τον χειρισμό του καυσίμου μέσα στο κτίριο.

Καύσιμο

- Πάντοτε να χρησιμοποιείτε επώνυμο αμόλυβδη βενζίνη 89 οκτανίων.
- Χρησιμοποιείτε αυθεντικό δίχρονο λάδι ή ένα μίγμα μεταξύ 25:1 έως 50:1, παρακαλούμε να συμβουλευτείτε τη φιάλη λαδιού ή τον εμπορικό αντιπρόσωπο της Tanaka για την αναλογία.
- μόνο για την πολιτεία της Καλιφόρνια σε αναλογία 50:1.
- Εάν δεν είναι διαθέσιμο το αυθεντικό λάδι, χρησιμοποιείτε ένα λάδι ποιότητας αντι-οξειδωτικού προσθέτου με την αποκλειστική επισήμανση χρήσης για αερόψυκτους δίχρονους κινητήρες (JASO FC GRADE OIL ή ISO EGC GRADE). Μην χρησιμοποιείτε BIA ή TCW (για υδροψυκτους δίχρονους κινητήρες) ανάμικτο λάδι.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε λάδι μεταβλητής ρευστότητας (10 W/30) ή χρησιμοποιημένο λάδι.
- Πάντοτε να αναμιγνύετε το καύσιμο και το λάδι σε ένα ξεχωριστό καθαρό δοχείο.

Ξεκινάτε πάντοτε με τη μισή ποσότητα του λαδιού που είναι να χρησιμοποιηθεί. Μεία συμπληρώστε την πλήρη ποσότητα λαδιού. Αναμίξτε (ανακινήστε) το μίγμα καυσίμου. Προσθέστε την υπόλοιπη ποσότητα λαδιού. Αναμίξτε (ανακινήστε) το μίγμα καυσίμου πριν το βάλετε στη δεξαμενή καυσίμου.

Παροχή καυσίμου

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Πάντοτε να σβήνετε τον κινητήρα πριν από τον ανεφοδιασμό καυσίμου.
- Ανοίξτε αργά τη δεξαμενή καυσίμου, κατά το γέμισμα με καύσιμο, έτσι ώστε να εξαλειφθεί η πιθανότητα υπερπίεσης.
- Μετά τον ανεφοδιασμό σφίξτε προσεκτικά τη τάπα καυσίμου.
- Πάντοτε να μετακινείτε τη συσκευή τουλάχιστον 3 μέτρα από την περιοχή ανεφοδιασμού πριν την θέσετε σε λειτουργία.
- Πλένετε πάντα με σαπούνι οποιοδήποτε καύσιμο που έπεσε πάνω στα ρούχα σας.
- Βεβαιωθείτε ότι ελέγχετε οτιοδήποτε διαρροή καυσίμου μετά τον ανεφοδιασμό.

Πριν τον ανεφοδιασμό, καθαρίστε καλά τη τάπα της δεξαμενής για να εξασφαλίσετε ότι δεν θα πέσουν βρωμίες στη δεξαμενή. Εξασφαλίστε ότι το καύσιμο είναι καλά αναμειγμένο, κουνώντας το δοχείο, πριν την παροχή καυσίμου.

Εκκίνηση

1. Βάλτε το διακόπτη ανάφλεξης (1) στη θέση ON. (Εικ. 3)
- * Σπρώξτε το βολβό αρχικής πλήρωσης καυσίμου (4) μερικές φορές έτσι ώστε το καύσιμο να εισρεύσει μέσα στο βολβό ή στον αγωγό επιστροφής. (Εάν παρέχεται) (Εικ. 4)

2. Αν υπάρχει ασφάλεια γκαζιού (3) τραβήξτε την σκανδάλη του γκαζιού (2) και συνεχίστε να σπρώχνετε την ασφάλεια γκαζιού (3), μετά ελευθερώστε αργά το μοχλό για να ασφαλίσει (Εικ. 3).
3. Ρυθμίστε τον μοχλό του τσοκ στη θέση CLOSED. (Εικ. 4)
4. Τραβήξτε απότομα τον εκκινητήρα ανατύλιξης, προσέχοντας να κρατήσετε το χερούλι και να μην το αφήσετε να γυρίσει πίσω. (Εικ. 5)
5. Όταν ακούσετε το κινητήρα να προσπαθεί να ξεκινήσει, επιστρέψτε το μοχλό του τσοκ στη θέση RUN (ανοικτό). Μετά τραβήξτε τον εκκινητήρα ανατύλιξης ξανά απότομα. (Εικ. 4)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αν ο κινητήρας δεν ξεκινά, επαναλάβετε τις διαδικασίες από το 2 έως το 5.

6. Μετά την εκκίνηση του κινητήρα, αφήστε τον κινητήρα να ζεσταθεί για 2-3 λεπτά πριν τον υποβάλλετε στο οποιοδήποτε φορτίο.

Διάτρηση (Εικ. 6)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην αγγίζετε το τρυπάνι με το κινητήρα σε λειτουργία για την αποφυγή ενός απρόσμενου ατυχήματος. Βεβαιωθείτε ότι έχετε κλείσει το διακόπτη ανάφλεξης πριν το αγγίξετε.

1. Κρατήστε τη λαβή γερά με τα δυο σας χέρια έτσι ώστε να μην ταλαντεύσετε από τη συσκευή.
2. Τοποθετήστε την άκρη του τρυπανιού ακριβώς στο σημείο διάτρησης και μετά τρυπήστε. Αυτή είναι μια εύκολη δουλειά χάρις στον ενσωματωμένο φυγοκεντρικό συμπλέκτη.
3. Σταματήστε τον κινητήρα και ελέγξτε την συσκευή αν δημιουργηθεί μια ασυνήθιστη δόνηση ή θόρυβος.
4. Η παρατεταμένη χρήση της συσκευής μπορεί να σας κουράσει. Προσπαθήστε να κάνετε διαλείμματα κατά διαστήματα.

Σταμάτημα (Εικ. 7)

- Ελαττώστε την ταχύτητα του κινητήρα και λειτουργήστε στο ρελαντί για μερικά λεπτά, έπειτα κλείστε το διακόπτη ανάφλεξης.

Συντήρηση

Η ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, Η ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ, Ή Η ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΤΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ ΕΛΕΓΧΟΥ ΤΩΝ ΚΑΥΣΑΕΡΙΩΝ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΓΙΝΟΥΝ ΑΠΟ ΕΝΑ ΣΥΝΕΡΓΕΙΟ ΕΙΔΙΚΟ ΓΙΑ ΕΚΤΟΣ ΔΡΟΜΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΕΣ Ή ΤΕΧΝΙΚΟ.

Ρύθμιση του καρμπρατέρ (Εικ. 8)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το τρυπάνι μπορεί να περιστρέφεται κατά τη διάρκεια των ρυθμίσεων του καρμπρατέρ.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ποτέ μην ξεκινήσετε τον κινητήρα χωρίς να έχετε ολοκληρώσει την συναρμολόγηση του καλύμματος του συμπλέκτη και του κιβωτίου των ταχυτήτων! Διαφορετικά ο συμπλέκτης μπορεί να λασκάρει και να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.

Στο καρμπρατέρ, το καύσιμο ανακατεύεται με αέρα. Κατά τη δοκιμή του κινητήρα στο εργοστάσιο, το καρμπρατέρ είναι ρυθμισμένο. Μια πρόσθετη ρύθμιση μπορεί να απαιτηθεί, σύμφωνα με το κλίμα και το υψόμετρο. Το καρμπρατέρ έχει μια δυνατότητα ρύθμισης.
T = Βίδα ρύθμισης ταχύτητας ρελαντί.

Ρύθμιση ταχύτητας ρελαντί (T)

Ελέγξτε ότι το φίλτρο του αέρα είναι καθαρό. Όταν η ταχύτητα του ρελαντί είναι σωστή, το τρυπάνι δεν θα περιστρέφεται. Αν απαιτείται ρύθμιση, σφίξτε (δεξιόστροφα) την T-βίδα, με τον κινητήρα σε λειτουργία, μέχρι το τρυπάνι να αρχίσει να περιστρέφεται. Ξεσφίξτε (αριστερόστροφα) την βίδα μέχρι το τρυπάνι να σταματήσει. Η σωστή ταχύτητα του ρελαντί έχει επιτευχθεί όταν ο κινητήρα δουλεύει ομαλά σε όλες τις θέσεις με στροφές ανά λεπτό πολύ πιο κάτω από αυτές που έχει όταν το τρυπάνι αρχίσει να περιστρέφεται. Αν το τρυπάνι περιστρέφεται ακόμα μετά από την ρύθμιση της ταχύτητας του ρελαντί, επικοινωνήστε με τον εμπορικό αντιπρόσωπο της Tanaka.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Οι κανονικές στροφές ανά ώρα σε λειτουργία ρελαντί είναι 2500-3000 στροφές ανά ώρα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μερικά μοντέλα που πωλούνται σε περιοχές με αυστηρούς νόμους εκπομπής καυσαερίων δεν διαθέτουν τις ρυθμίσεις για υψηλή και χαμηλή ταχύτητα. Τέτοιες ρυθμίσεις μπορεί να επιτρέψουν τη λειτουργία του κινητήρα έξω από το επιτρεπόμενο όριο εκπομπής καυσαερίων. Για αυτά τα μοντέλα, η μόνη ρύθμιση του καρμπυρατέρ είναι η ρύθμιση της ταχύτητας του ρελαντί.

Για μοντέλα εξοπλισμένα με ρυθμίσεις χαμηλής και υψηλής ταχύτητας; τα καρμπυρατέρ είναι προρυθμισμένα από το εργοστάσιο. Δευτερεύουσες ρυθμίσεις μπορεί να βελτιστοποιήσουν την απόδοση με βάση το κλίμα, το υψόμετρο κτλ. Ποτέ μη περιστρέψετε τις ρυθμιστικές βίδες κατά διαστήματα μεγαλύτερα των 90°, καθώς μπορεί να προκληθεί βλάβη στον κινητήρα λόγω λανθασμένης ρύθμισης. Εάν δεν είστε εξοικειωμένοι με τον τύπο ρύθμισης ζητήστε βοήθεια από τον εμπορικό αντιπρόσωπο της Tanaka.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όταν ο κινητήρας βρίσκεται στο ρελαντί, το τρυπάνι δεν πρέπει να περιστρέφεται κάτω από οποιαδήποτε κατάσταση.

Φίλτρο αέρα (Εικ. 9)

Το φίλτρο αέρα πρέπει να είναι καθαρό από σκόνη και βρωμιά για την αποφυγή:

- Δυσλειτουργίας καρμπυρατέρ
- Προβλημάτων εκκίνησης
- Μείωσης δύναμης του κινητήρα
- Μεριττής φθοράς των μερών του κινητήρα
- Μη κανονικής κατανάλωσης καυσίμου

Καθαρίζετε το φίλτρο αέρα καθημερινά ή συχνότερα όταν εργάζεστε σε περιοχές με υπερβολική σκόνη.

Καθαρισμός του φίλτρου αέρα.

Αφαιρέστε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα και το φίλτρο. Ξεπλύντε το με ζεστό σαπουνόνερο. Ελέγξτε ότι το φίλτρο είναι καθαρό πριν την επανασυναρμολόγηση. Ένα φίλτρο αέρα που έχει χρησιμοποιηθεί για κάποιο χρονικό διάστημα δεν μπορεί να καθαριστεί εντελώς. Επομένως, πρέπει να αντικαθίσταται τακτικά με ένα καινούργιο. Ένα καταστραμμένο φίλτρο πρέπει πάντοτε να αντικαθίσταται.

Μπουζί (Εικ. 10)

Η κατάσταση του μπουζί επηρεάζεται από:

- Λανθασμένη ρύθμιση του καρμπυρατέρ
- Λανθασμένο μίγμα καυσίμου (παραπάνω από την κανονική ποσότητα λαδιού στη βενζίνη)
- Βρώμικο φίλτρο αέρα
- Δύσκολες συνθήκες λειτουργίας (όπως ψυχρός καιρός)

Αυτοί οι παράγοντες δημιουργούν επικαθίσεις στα ηλεκτρόδια του μπουζί και μπορεί να προκαλέσουν δυσλειτουργία και δυσκολίες εκκίνησης. Αν ο κινητήρας έχει μικρή ισχύ, δυσκολεύεται να ξεκινήσει ή δεν λειτουργεί σωστά στην ταχύτητα του ρελαντί, πάντοτε ελέγχετε πρώτα το μπουζί. Αν το μπουζί είναι βρώμικο, καθαρίστε το και ελέγξτε το κενό των ηλεκτροδίων. Επαναρυθμίστε εάν είναι απαραίτητο. Το σωστό κενό είναι 0,6 χιλ. Το μπουζί πρέπει να αντικατασταθεί μετά από περίπου 100 ώρες λειτουργίας ή νωρίτερα εάν τα ηλεκτρόδια είναι πολύ φθαρμένα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Σε ορισμένες περιοχές οι τοπικές διατάξεις απαιτούν τη χρήση ενός μπουζί αντίστασης για την καταστολή των σημάτων ανάφλεξης. Αν αυτό το μηχανήμα ήταν αρχικά εφοδιασμένο με μπουζί αντίστασης, χρησιμοποιήστε τον ίδιο τύπο μπουζί κατά την αντικατάσταση.

Μετάδοση (Εικ. 11)

Ελέγξτε το επίπεδο του γράσου στη μετάδοση ή στις ταχυτήτες κάθε 50 ώρες λειτουργίας αφαιρώντας το βύσμα πλήρωσης γράσου στην πλευρά της μετάδοσης. Αν δεν υπάρχει γράσο στα πλαινά των ταχυτήτων γεμίστε τη μετάδοση με ποιοτικό γράσο βασισμένο στο λίθιο μέχρι τα 3/4. Μην γεμίσετε εντελώς τη μετάδοση.

Φίλτρο καυσίμου (Εικ. 12)

Αδειάστε όλο το καύσιμο από τη δεξαμενή καυσίμου και αφαιρέστε το φίλτρο καυσίμου από τη δεξαμενή. Τραβήξτε τα στοιχεία του φίλτρου έξω από το στήριγμα και ξεπλύνετε το φίλτρο με ζεστό νερό και απορρυπαντικό. Ξεπλύνετε καλά μέχρι να ξεβγαλθεί όλο το απορρυπαντικό. Πιέστε, μην στύψετε, το παραπανίσιο νερό και αφήστε το φίλτρο να στεγνώσει με τον αέρα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν το φίλτρο είναι σκληρό εξαιτίας υπερβολικής βρωμιάς, αντικαταστήστε το.

Για μακρόχρονη αποθήκευση

Βγάλετε όλο το καύσιμο από το ρεζερβουάρ καυσίμου. Ξεκινήστε και αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει μέχρις ότου να σταματήσει. Επισκευάστε την οποιαδήποτε ζημιά που προκλήθηκε από τη χρήση. Καθαρίστε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί, ή χρησιμοποιήστε αέρα με υψηλή πίεση. Βάλτε μερικές σταγόνες δίχρονο λάδι κινητήρα μέσα στο κύλινδρο από την τρύπα του μπουζί και περιστρέψτε το κινητήρα μερικές φορές για να κατανεμηθεί το λάδι. Καλύψτε την συσκευή και αποθηκεύστε την σε ένα ξηρό χώρο.

Πρόγραμμα συντήρησης

Παρακάτω θα βρείτε ορισμένες γενικές οδηγίες συντήρησης. Για περισσότερες πληροφορίες παρακαλώ επικοινωνήστε με τον εμπορικό αντιπρόσωπο της Tanaka.

Ημερήσια συντήρηση

- Καθαρίστε το εξωτερικό του φρακτοκόπτη.
- Ελέγξτε ότι το εξάρτημα διάτρησης είναι κατάλληλα κεντροθετημένο, αιχμηρό, και χωρίς ρωγμές. Ένα τρυπάνι που δεν είναι τοποθετημένο στο κέντρο προκαλεί ισχυρές δονήσεις που μπορούν να βλάψουν τη συσκευή.
- Ελέγξτε ότι το εξάρτημα διάτρησης είναι επαρκώς σφιγμένο.
- Ελέγξτε ότι τα παξιμάδια και οι βίδες είναι επαρκώς σφιγμένα.

Εβδομαδιαία συντήρηση

- Ελέγξτε τον εκκινητήρα, ειδικά το σκονί.
- Καθαρίστε το εξωτερικό μπουζί.
- Αφαιρέστε το μπουζί και ελέγξτε το κενό του ηλεκτροδίου. Ρυθμίστε το στα 0,6 χιλ ή αλλάξτε το μπουζί.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν εμποδίζεται η εισαγωγή αέρα στον εκκινητήρα.
- Ελέγξτε ότι το κιβώτιο ταχυτήτων ή η μετάδοση είναι γεμάτο με γράσο μέχρι τα 3/4.
- Καθαρίστε το φίλτρο αέρα.

Μηνιαία συντήρηση

- Ξεπλύντε τη δεξαμενή καυσίμου με βενζίνη και καθαρίστε το φίλτρο καυσίμου.
- Καθαρίστε το εξωτερικό του καρμπυρατέρ και το χώρο γύρω από αυτό.



Τριμηνιαία συντήρηση

- Να καθαρίζετε τα πετυρήνια ψύξης στον κύλινδρο.
- Καθαρίστε τον ανεμιστήρα και το χώρο γύρω από αυτό.
- Καθαρίστε το σιγαστήρα από τη μούτζουρα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ο καθαρισμός των πτερυγίων των κυλίνδρων, του ανεμιστήρα και του σιγαστήρα πρέπει να γίνονται μόνο από ένα αντιπρόσωπο του σέρβις εξουσιοδοτημένο από την Tanaka.

MEMO

<p>GB</p> <p align="center">EC DECLARATION OF CONFORMITY</p> <p align="center">(Applies to Europe only)</p> <p>We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with Directive 2006/42/EC, 2004/108/EC and 2000/14/EC.</p> <p>The following standards have been taken into consideration. ISO 3864/3744, EN ISO 12100-1/2 ISO 9716, EN 27917 Annex V (2000/14/EC): For information relating to noise emissions, see the chapter specifications.</p> <p>The European Technical Manager at Hitachi Koki Europe Ltd. is authorized to compile the technical file.</p> <p>This declaration is applicable to the product affixed CE marking.</p>	<p>NL</p> <p align="center">ECVERKLARING VAN CONFORMITEIT</p> <p align="center">(Geldt alleen voor Europa)</p> <p>Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de richtlijn 2006/42/EC, 2004/108/EC en 2000/14/EC.</p> <p>De volgende standaards zijn toegepast. ISO 3864/3744, EN ISO 12100-1/2 ISO 9716, EN 27917 Aanvulling V (2000/14/EC): Voor informatie over de lawaai-emissie wordt u verwezen naar het hoofdstuk met de specificaties.</p> <p>De manager voor Europese normen van Hitachi Koki Europe Ltd. heeft de bevoegdheid tot het samenstellen van het technische bestand.</p> <p>Deze verklaring is van toepassing op producten voorzien van de CE-markeringen</p>
<p>DE</p> <p align="center">ERKLÄRUNG ZUR KONFORMITÄT MIT CE-REGELN</p> <p align="center">(Gilt nur für Europa)</p> <p>Wir erklären eigenverantwortlich, dass dieses Produkt den Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/EG, 2004/108/EG und 2000/14/EG des Europäischen Rates entspricht. Die nachfolgenden Standards wurden in Betracht gezogen. ISO 3864/3744, EN ISO 12100-1/2 ISO 9716, EN 27917 Anhang V (2000/14/EG): Informationen zur Geräuschentwicklung finden Sie im Kapitel Spezifizierungen. Der Manager für europäische Standards bei der Hitachi Koki Europe Ltd. ist zum Verfassen der technischen Datei befugt.</p> <p>Diese Erklärung gilt für Produkte, die die CE-Markierung tragen.</p>	<p>ES</p> <p align="center">DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE</p> <p align="center">(De aplicación sólo en Europa)</p> <p>Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto es conforme con las Directivas 2006/42/CE, 2004/108/CE y 2000/14/CE. Se han tenido en consideración las siguientes normas. ISO 3864/3744, EN ISO 12100-1/2 ISO 9716, EN 27917 Anexo V (2000/14/CE): Para más información sobre la emisión de ruidos, consulte la sección de especificaciones.</p> <p>El Jefe de Normas Europeas de Hitachi Koki Europe Ltd. está autorizado para recopilar archivos técnicos.</p> <p>Esta declaración se aplica a los productos con marcas de la CE.</p>
<p>FR</p> <p align="center">DECLARATION DE CONFORMITE CE</p> <p align="center">(Concerne l'Europe uniquement)</p> <p>Nous déclarons sur la foi de notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux dispositions des Directives du Conseil de l'Union européenne 2006/42/CE, 2004/108/CE et 2000/14/CE. Les normes suivantes ont été prises en considération. ISO 3864/3744, EN ISO 12100-1/2 ISO 9716, EN 27917 Annexe V (2000/14/CE): Pour les informations relatives aux émissions de bruits, reportez-vous au chapitre Caractéristiques.</p> <p>Le responsable des normes européennes d'Hitachi Koki Europe Ltd. est autorisé à compiler les données techniques.</p> <p>Cette déclaration s'applique aux produits désignés CE.</p>	<p>PT</p> <p align="center">DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE</p> <p align="center">(Aplica-se apenas à Europa)</p> <p>Declaramos para os devidos efeitos que este produto cumpre os requisitos das diretivas comunitárias 2006/42/CE, 2004/108/CE e 2000/14/CE. As seguintes normas foram aplicadas. ISO 3864/3744, EN ISO 12100-1/2 ISO 9716, EN 27917 Anexo V (2000/14/CE): Para obter mais informações relacionadas com emissões de ruído, consulte as especificações do capítulo.</p> <p>O Gestor de Normas Europeias da Hitachi Koki Europe Ltd. está autorizado a compilar o ficheiro técnico.</p> <p>Esta declaração se aplica aos produtos designados CE.</p>
<p>IT</p> <p align="center">DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE</p> <p align="center">(Si applica solo all'Europa)</p> <p>Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che questo prodotto è conforme alle Direttive del Consiglio 2006/42/CE, 2004/108/CE e 2000/14/CE. Sono stati presi in considerazione i seguenti standard. ISO 3864/3744, EN ISO 12100-1/2 ISO 9716, EN 27917 Allegato V (2000/14/CE): Per informazioni riguardo alle emissioni di rumore, consultare le specifiche del capitolo. Il Responsabile delle Norme Europee di Hitachi Koki Ltd. è autorizzato a compilare la scheda tecnica.</p> <p>Questa dichiarazione è applicabile ai prodotti cui sono applicati i marchi CE.</p>	<p>GR</p> <p align="center">ΕΚ ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΟΥ</p> <p align="center">(Εφαρμόζεται μόνο για την Ευρώπη)</p> <p>Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι αυτό το προϊόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις οδηγίες του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου 2006/42/ΕΚ, 2004/108/ΕΚ και 2000/14/ΕΚ.</p> <p>Τα παρακάτω πρότυπα έχουν ληφθεί υπόψη. ISO 3864/3744, EN ISO 12100-1/2 ISO 9716, EN 27917 Παράρτημα V (2000/14/ΕΚ): Για πληροφορίες σχετικά με την εκπομπή θορύβου, βλέπε τις προδιαγραφές του κεφαλαίου.</p> <p>Ο υπεύθυνος για τα ευρωπαϊκά πρότυπα στην Hitachi Koki Europe Ltd. είναι εξουσιοδοτημένος να συντάσσει τον τεχνικό φάκελο.</p> <p>Αυτή η δήλωση ισχύει στο προϊόν με το σημάδι CE.</p>
<p>Technical file at: Hitachi Koki Europe Ltd. Clonshaugh Business & Technology Park, Dublin 17, Ireland</p> <p>Nikko Tanaka Engineering Co., Ltd. 3-4-29 Tsudanuma, Narashino, Chiba, Japan</p> <p align="center"></p> <p align="right">30. 11. 2009  Yoshio Osada Director</p>	

Nikko Tanaka Engineering Co., Ltd.